# imburgs agblad

A.C. Pechaglieri

Dinsdag 5 november 1974. 56e jaargang no. 261.

Uitgave: Uitgeversmij. Limburgs Dagblad B.V., Nobelstraat 21, Heerlen, tel. 045-718100 — Hoofdredacteur: Pierre Huyskens — Abonnementsprijs per kwartaal f 31,70, per maand f 10,65 — Giro 1035100





*In het autonome rijk van Koning Voetbal heersen rechtsgewoonten, die in staat zijn menig trouw bedienaar van het Openbaar Ministerie van kleur te doen verschieten. Wat gebeurt met een publiek, dat 'n scheidsrechter unisono vergelijkt met een onmisbaar onderdeel van de honde-anatomie? Niets. Welke sanctie treft een aanvaller, die een doelman onopvallend doch vakkundig aan de meniscus castreert? Een vrije trap. Welk vonnis riskeert een verdediger, die zijn collega uit het tegenoverliggende voetbalbedrijf zo professioneel neerlegt, dat deze reutelend in de zoden zijgt? Op z'n hoogst een rode kaart — en wat dan nóg! Wat op de groene mat ten hoogste tot één of twee weken gratis tribune-zitten leidt, zou nogal eens voor de groene tafel in het Huis van Vrouwe Justitia tot een heel ander soort zitten voeren. Overdrijf ik? Misschien wel. Maar in het huidige voetbal — dat zijn leren leidt in een maatschappij die niet wil dat zelfs een vlieg, laat staan een mens kwaad wordt gedaan — is het schouderophalen binnengeslopen van: ach, wie is er eigenlijk wél lief? Vandaar vandaag mijn verbazing over de harde maatregel van uitsluiting van een Italiaans, dus bruisend, dus ietwat temperamentvol zomeravondelftal in Sittard, nota bene dit jaar winnaar van de Fair Play Cup. Goede morgen, Azurri, gezien het voorgaande zou ik zeggen: gooi er eens een appèl tegenaan. Want, jawel, wie is er dan wél lief?*

## Het weer

**Otschoon het vandaag wisselend tot zwaar bewolkt zal zijn is de neerslagkans zeer klein. In de ochtenduren kan plaatselijk mist optreden. De middagtemperatuur bedraagt rond 7 graden, terwijl de wind meest matig zal zijn komend uit noordelijke richtingen.**

## Bloedproef

**Het zou misschien wel het beste zijn, dat alle huis- en bedrijfsartsen er van afzien om actief aan de door minister Westerterp geëntameerde jacht op de borrel mee te doen, want — laten we maar eens een aspect belichten — hoe valt het te rijmen dat een arts die bereid is om voor de politie in de aderen van een verdachte + 0,5 promiller te prikken, in zijn dagelijkse praktijk blijkbaar in alle gemoedsrust (en somtijds in ontstellend overdreven mate) valium, librium, seresta en andere tranquillizers verordonneert, terwijl het die medicijnman zeer wel bekend is dat de bewuste pillenslikker — met of zonder waarschuwing van zijn dokter — in de auto stapt zodra hij de deur van de praktijk achter zich heeft dichtgetrokken. 't Behoeft geen betoog dat in onze zwaar overspannen maatschappij middelen veelvuldig worden voorgeschreven en dat zij door hun krasse uitwerking menigeen volkomen ongeschikt maken voor het verkeer. Door zich te distantiëren van de bloedproefactie, zoals die in het kader van de nieuwe alcoholwet is omschreven, voorkomen de artsen in elk geval dat zij straks van „meten met twee maten" kunnen worden beticht.**

## Compleet circus spoorloos in Engeland



# Turkse familie heeft geen geld voor begrafenis

door Ad Jansen

**KERKRADE — Sinds zondagmorgen is de verslagenheid ten huize van de Turkse familie Karaoglan in Chevremont-Kerkrade groot. Toen overleed plotseling de 17-jarige dochter Samiye. De familie Karaoglan belijdt de Mohamedaanse godsdienst en wenst Samiye volgens de Mohammedaanse riten de laatste eer te bewijzen. Het stoffelijk overschot zien zij het liefst in hun vaderland Turkije ter aarde besteld. Vader Arhmed Karaoglan (48) stelt alle pogingen in het werk om die wensen vervuld te krijgen.**

**Zijn landgenoten, hier in de regio werkzaam, staan hem met raad en daad terzijde. Contacten werden inmiddels gelegd met de gemeentelijke sociale dienst, de Limburgse Immigratie Stichting en het bedrijf waar Arhmed Karaoglan werkt. Als alles volgens plan verloopt heeft vrijdag a.s. het transport [illegible] stoffelijk overschot [illegible]ts. Arhmed weet [illegible] bij dat transport mo[illegible]. Zelf is hij platzak. [illegible] enkele weken geleden [illegible] vakantie in Turkije soupeerde alle spaarcentjes op. Arhmed: „Ik ben nu negen jaar in Nederland. Mijn gezin is hier sinds 1970. Nu na vier jaar wilden we ons land nog wel eens zien. Aansluitend op de twee weken bedrijfsvakantie nam ik vier weken onbetaald verlof. Immers zo'n reis vergt per auto wel zes dagen en je wilt ook wel wat zien als je weer eenmaal thuis bent."**



● [illegible] van Samiye

**Het gezin Karaoglan telt zeven kinderen. Drie zijn er getrouwd. De overige vier, waaronder Samiye, gingen met vader en moeder op vakantie. „Een prachtig weerzien", zegt Arhmed achteraf. „Daarvoor neem je de autopech die we op de terugreis hadden op de koop toe."**

**Amper is de familie Karaoglan thuis of Samiye wordt ziek. Donderdag jl. kwam ze ziek thuis van school. Ze voelde zich wat grieperig. Eerst hebben we het aangekeken. Toen er geen verbetering optrad hebben we zaterdagnacht de dokter geroepen. Hij gaf haar de nodige medicijnen. Alles leek in orde; tot zondagmorgen. Mijn vrouw Halima zat naast haar bed, zelf was ik wat gaan rusten. Toen mijn vrouw me kwam waarschuwen was Samiye al overleden. De dokter, die inmiddels gewaarschuwd was, kon alleen de dood vaststellen", besluit een verslagen Arhmed zijn verhaal. Als het even kan wil hij zijn overleden dochter vergezellen naar Turkije. De Limburgse Immigratie Stichting, (Akerstraat 41 Heerlen) coördineert de hulpverlening aan de familie Karaoglan.**



● Geen wedstrijdsport meer...

# Elftal van Italianen uit de competitie gezet

door Will J. Poulssen

SITTARD — 'Casa Italia' is het clublokaal van de voetbalclub AC Bersaglieri. Aan een van de wanden hangt een grote prijzenkast met tal van bekers en andere trofeeën. Iets verderop prijkt een enorme poster met de beeltenis van de Italiaanse voetbalster Roberto Boninsegna. Het lokaal ligt echter niet in Milaan, Rome of Napels, maar doodgewoon aan de Sittardse Paardestraat. Hier komen de Italiaanse gastarbeiders om hun wijntje, hun vermouthje of hun biertje te drinken en om na te kaarten over de prestaties van de AC Bersaglieri, die twee jaar deelnam aan de Sittardse zomeravondcompetitie.

Achter het buffet hangt een sticker met het opschrift: 'Is het hier zo leuk? Wie weet? We doen ons best'. Nou, de Italianen vinden het in hun 'Casa' heus wel leuk. Maar of zij het in Sittard nog leuk vinden is een andere vraag. Het bestuur van de Sittardse zomeravondcompetitie zond hen namelijk op 26 september 1974 een brief, waarin zij bedankt werden voor hun tweejarige medewerking aan de SZC-competitie. Bij de brief zat ook een plaquette, die de voetballende Italianen moesten beschouwen als een herinnering aan de competitie 1974.

Edoch ... In dezelfde brief kregen de Italiaanse voetbalborsten te horen, dat op hun medewerking aan de competitie geen prijs meer werd gesteld. Hun spelers mochten zich eventueel wel bij andere SZC-clubs aansluiten.

De heer W. Adolf, secretaris van de SZC zegt hierover: „Twee jaar geleden meldden zich de Italianen bij ons aan. We waren er niet voor, maar uiteindelijk zeiden wij in het bestuur: „Als wij in Italië ons brood moesten verdienen, dan hadden we ook graag dat we werden opgenomen. Dus accepteerden we de Italiaanse ploeg. Maar in de eerste de beste competitie ging het al niet zo best. Wij hebben veel met hen gepraat, maar het hielp allemaal niet. Verleden jaar zijn ze twee keer van het veld afgelopen. We hadden scheidsrechters die wedstrijden met de Italiaanse ploeg niet meer wilden fluiten. Verder waren er clubs die niet meer tegen dit elftal wilden spelen. Wij hebben het aan de KNVB laten weten en die zei: „Geef ze een jaar voorwaardelijk en zet ze bij de eerste de beste overtreding eruit".

(Zie verder LD-Sport)

# *Inzet in Brabant en Zeeland*

**GOES — Vandaag beginnen in Zeeland en West-Brabant leerlingen van hogere- en middelbare landbouwscholen uit heel Nederland te helpen met het binnenhalen van de oogst.**

**Vandaag zullen nog duizend militairen arriveren. Al deze vrijwilligers werden [illegible] in de uien- en gladiolenoogst. [illegible] betalen het normale [illegible] volgens vastgesteld tarief [illegible]. Al wat daar aan kosten [illegible] alsmede het vervoer [illegible] [illegible]fkosten van de [illegible] door het ministerie [illegible] vergoed.**

**Gisteren zijn 36 militaire diepladers uit de depots naar het noorden van het land vertrokken om landbouwmachines voor het zuidwesten op te halen. De eerstkomende dagen kunnen deze machines echter niet worden ingezet; de zware werktuigen zouden in de bodem wegzakken.**



# Zuidlimburgse boeren wachten op hulp

door Jan Willem van [illegible]

**ROERMOND/HEERLEN — In Zuid-Limburg dreigt een catastrofe voor de landbouw. Door het onophoudelijke slechte weer van de afgelopen maanden dreigt zowel de aardappel-, als de bieten- en snijmaisoogst deels verloren te gaan.**

Vooral de aardappeloogst is een nijpend probleem geworden en een flinke nachtvorst betekent zonder meer een verlies van ruim duizend hectare aardappelen. Van de aardappelen is slechts 47 procent binnen.

Verder staan nog 1000 hectare snijmais langzaam te schimmelen en stagneert de bietencampagne. Volgens een opgave van het Landbouwhuis in Roermond moeten nog [illegible] hectare bieten worden gerooid, hetgeen 66 tot 70 procent van de totale oogst uitmaakt.

Gisterochtend is vanuit Roermond bij het Ministerie van Landbouw aan de bel getrokken en om militaire hulp gevraagd. Deze is niet toegezegd omdat alle hulp is geconcentreerd op zuidwest-Nederland, waar eveneens een noodsituatie is ontstaan. Het Landbouwhuis heeft [illegible] verschillende boeren een beroep gedaan op enkele Kamerleden om alsnog hulp te krijgen. Secretaris H. Gorris van de gewestelijke raad van het Landbouwschap Roermond: „Wij vinden het verschrikkelijk dat we geen hulp krijgen. Het is in Zuid-Limburg zeker zo verschrikkelijk als elders in het land. Het is geen ramp. Veel erger. Het wordt een catastrofe.

Gistermiddag is tijdens een spoedvergadering in het Landbouwhuis een speciale coördinatiecommissie gevormd onder voorzitterschap van de heer Gorris. Deze commissie zal alsnog trachten om militaire hulp te krijgen. Het Ministerie van Onderwijs heeft intussen een beroep gedaan op de landbouwscholen om leerlingen in te zetten bij de aardappeloogst die nu de prioriteit krijgt. Een revalidatiecentrum in Hoensbroek heeft het Landbouwhuis mankracht aangeboden.

(Zie ook LD-provincie)



● Hulp uit Sevenum arriveert voor landbouwer Jean Huver in Gulpen

# Muis bouwde nest in Starfighter

DEN HAAG — Een kleine veldmuis heeft in een Starfighter-straaljager van de vliegbasis Volkel van de Koninklijke Luchtmacht een nestje gebouwd, zo is gebleken bij een inspectie, na een klacht van een vlieger voordat hij met het vliegtuig zou gaan vliegen. Het vliegtuig had een paar dagen op de grond gestaan als 'stand-by'.

Toen de vlieger voor de vlucht de voorgeschreven handelingen uitvoerde aan de hand van de daarvoor opgestelde controlelijst, werd een zogenaamde bekabelingsklacht gemeld. Het vliegtuig werd voor een inspectie onderhanden genomen en bij een eerste onderzoek werd een dode veldmuis gevonden.

Verder onderzoek bracht achter de stuurhut aan de rugzijde van het toestel onder de beplating een muizennest aan het licht. Het nest was gebouwd van materiaal dat de muis uit de stuurhut had gesleept.

Misschien heeft de muis een enkele vlucht meegemaakt. Of het dier de gevolgen daarvan niet heeft overleefd, is niet bekend.

# Koffieprijs gaat omlaag

**AMSTERDAM — Verschillende Nederlandse koffiefabrikanten zullen deze week hun koffieprijzen verlagen. Met ingang van woensdag gaat Douwe Egberts de prijs voor DE-roodmerk met acht cent per pak van 250 gram verlagen. Tegelijkertijd worden de consumentenprijzen voor Douwe Egberts thee verhoogd met 6 cent per pakje van 100 gram en met acht cent per doosje van 20 theezakjes.**

De prijswijzigingen houden voornamelijk verband met prijsontwikkelingen van de grondstoffen, aldus een bekendmaking van Douwe Egberts.

Ahold (AH, Miro, Simon), Van Nelle en Niemeyer zeiden desgevraagd dat ook zij hun koffieprijzen gaan verlagen. Bij Niemeyer wordt de koffie woensdag zes cent goedkoper per pak van 250 gram en bij Ahold tussen de zes en acht cent. Van Nelle verlaagt de koffieprijs donderdag met zeven cent.

Niemeyer, Ahold en Van Nelle zullen echter hun theeprijzen niet verhogen. Dit hebben zij reeds drie weken geleden gedaan.

# Vrouw sloot zuster 17 jaar op

MAUBEUGE, Noord-Frankrijk — Een 72-jarige vrouw in het Noordfranse Maubeuge blijkt haar zuster 17 jaar lang opgesloten te hebben gehouden op de zolder van haar woning waar zij tenslotte overleed. De politie kwam er achter nadat zij het stoffelijk overschot van de 72-jarige Marthe Cat die zich na het overlijden van de 77-jarige Yvonne had verdronken in de rivier de Sambre.

Bij een onderzoek in haa woning troffen zij de overleden Yvonne aan met een haardos van ruim een meter lang en enorm lange nagels. Het slachtoffer woog nauwelijks 20 kg.

Er wordt een onderzoek ingesteld om te weten te komen waarom Marthe haar zuster had opgesloten.



*Gemeente zet bordje op graf*

# Sittard zegt dode huur op

Van onze verslaggever

**SITTARD — Met een aanmaning op het graf van de 50 jaar geleden overleden Sittardenaar Neven heeft de gemeente Sittard mogelijke nabestaanden van die man gesommeerd eindelijk eens met de grafrechten over de brug te komen. Op dat graf — een van de duizenden bij gelegenheid van Allerzielen met bloemen gesierde graven op de begraafplaats aan de Sittardse Lahrstraat — had een gemeenteambtenaar een zwart-wit-bordje neergezet met het opschrift 'Van dit graf is de huur afgelopen' en daarbij de raad gevoegd voor verdere inlichtingen het toestel 210 van het Sittardse stadskantoor te bellen om de huur verder te regelen.**

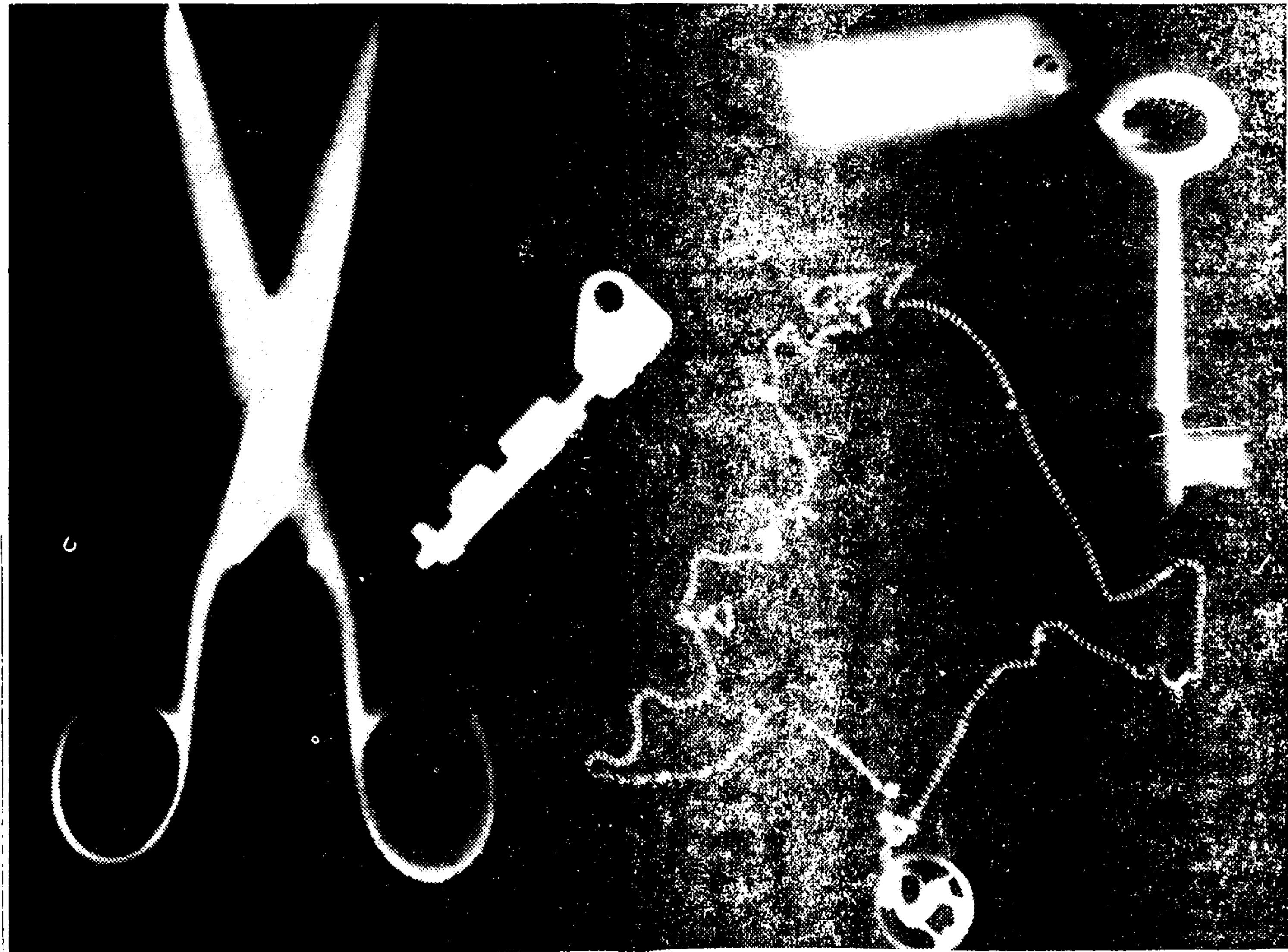
**Een woordvoerder van de gemeente Sittard noemde die aanmaning maandag 'een noodsprong'. De huur voor het graf van de nu een halve eeuw geleden gestorven Sittardenaar is al jaren niet betaald. De gemeente kon alsmaar niet achter de adressen van de over vele landen uitgezworven nabestaanden van de heer Neven komen. Het plaatsen van de aanmaning op het graf werd als laatste kans aangegrepen. De woordvoerder van de gemeente vond het 'een aardig systeem'.**

Wekelijks kan de lezer op dinsdag op deze pagina een aantal fototips vinden, waarmee de amateur-fotograaf 'op het spoor kan worden gezet'. De tips zijn tot stand gekomen in samenwerking met de Stichting Amateurfotografie te Amsterdam. Vragen over deze rubriek kunnen altijd worden gesteld aan deze stichting, waarvan het adres is: Singel 32, Amsterdam.

# TIPS VOOR AMATEURFOTOGRAFEN

# FOTOSCOOP

## KLEINE FOTOTIP IN WOORD EN BEELD



● *Foto's maken zonder kamera: dat kan niet, denkt u misschien [illegible] Fierboren juist. Wat u wel nodig hebben is: een ruimte die u geheel donker kunt maken. [illegible] zonder kamera, toch foto's maken zoals deze. Hoe gaat dat? Bij het geelgroene licht van een [illegible] in het donker op een vel lichtgevoelig papier een kompositie op, zodat er een goede vlakverdeling [illegible]. De elementen, waarmee u dat doet, mag u zelf kiezen. Van een horlogeketting, een balpen, een [illegible] munten: speel er mee tot het vlak harmonisch gevuld is. U mag ook halfdoorzichtige dingen [illegible] een knikker, een stukje gekleurd glas [illegible] noemt u maar op. Nu gaan we belichten. Dat kan met het [illegible] vergrotingsapparaat, maar ook met een gewone gloeilamp. Kies — zoals ook op bovenstaande foto [illegible] bare elementen (dus b.v. geen lucifersdoosje). En ontwikkel het lichtgevoelig papier op de [illegible]. Zeer leerzaam, dat maken van fotogrammen. En de resultaten kunnen soms erg verrassend zijn.*



*Dit is een foto, die iedereen kan maken. U hebt nodig: een model [illegible] geval een kind, maar het kan ook een volwassene zijn). Plus een sterke lamp, die u achter uw model [illegible] tegen een volkomen witte muur of stuk papier. Afstand van model tot achtergrond: ongeveer [illegible]. Hierdoor ontstaat een groot lichtkontrast. Kijk nu door uw zoeker en laat uw model langzaam het hoofd [illegible] tot u de meest karakteristieke „kop" hebt gevonden. Houden zo! Uw kamera staat — als dat van [illegible] ingesteld op de juiste afstand. Sluitertijd 1/60e sekonde. De lensopening of het diafragma is erg belangrijk. [illegible] deze in op de helverlichte achtergrond, dus met kleine opening. Niet op de donkere voorkant. Daardoor [illegible] het maximale kontrast voor dit profielportret. Maak nog één of twee foto's met wisselend diafragma. Het gaat heel goed met zwart/wit-materiaal, maar ook met kleurenfoto's of -dia's is zo'n profiel best te maken. Probeer [illegible] eens?*

*TONEELGROEP GELEEN MET MEESTE DIALEKTERVARING IN LIMBURG:*

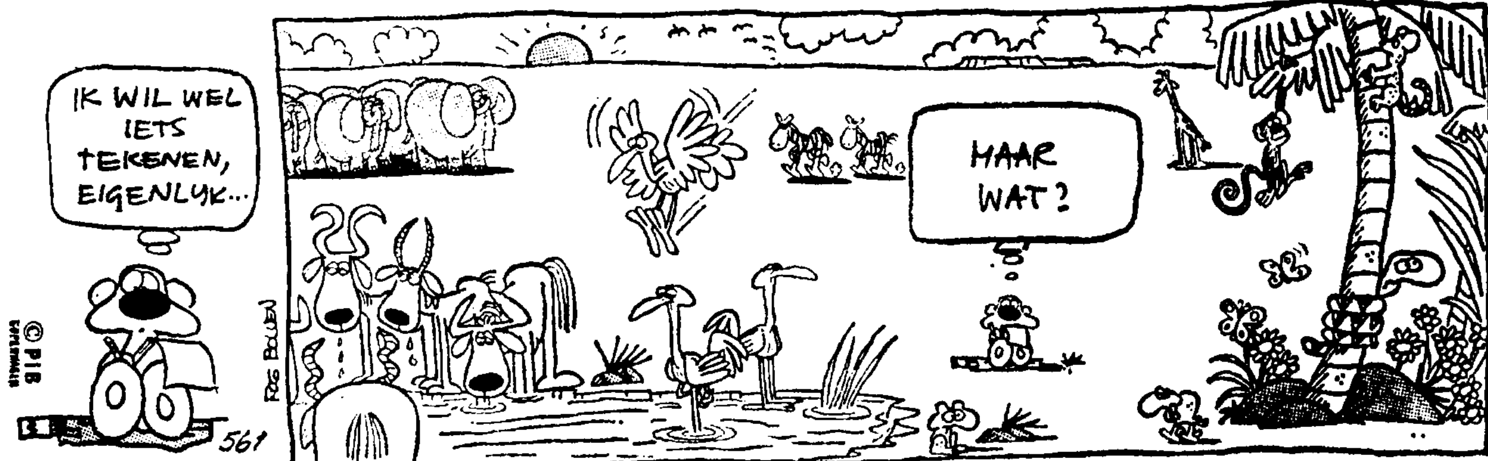
# PUBLIEK HEEFT BEHOEFTE AAN DIALEKTTONEEL

door Theo Pasing

**HEERLEN — „Het is heel moeilijk om te verklaren waarom het publiek in zo'n groten getale naar het dialekttoneel gaat kijken. Ik kan alleen maar vaststellen, dat het publiek er behoefte aan heeft. In het algemeen heeft de Limburger veel belangstelling voor het eigene. Bepaalde uitdrukkingen in het dialekt komen beter over". Aan het woord is de 41-jarige Max de Bruin uit Geleen, hoofdzakelijk leraar Nederlands aan het Coriovallumcollege te Heerlen, maar in zijn vrije tijd een enthousiast amateurtoneelspeler en daarnaast vertaler van toneelstukken in het Geleens dialekt. Max de Bruin is al vanaf 1956 bij de Toneelgroep Geleen en heeft met deze groep afwisselend stukken in 't dialect en in het ABN gespeeld. Hij heeft daarbij de ervaring opgedaan, dat de dialektstukken veel meer gevraagd zijn in Limburg dan de stukken in de Nederlandse taal.**

Toneelgroep Geleen is aanvankelijk door de andere amateurgroepen uitgelachen, toen zij toneelstukken in het dialekt op het planken bracht. Succes bleef echter niet uit. In 1954 speelde de Toneelgroep Geleen het eerste dialektstuk. Het was geschreven door een lid van de vereniging Hub Janssen en heette „Eine woonwagen heel sjtil". Het stuk beleefde maar liefst 61 uitvoeringen. Aangemoedigd door dit succes had Toneelgroep Geleen haar stiel ontdekt. Al vlug bleek echter, dat stukken in het Limburgs dialekt niet aanwezig waren. Dat is trouwens nog steeds niet het geval. Iedere amateurtoneelgroep, die een dialektstuk wil spelen, kampt met dit probleem. Het moet ofwel door de vereniging zelf geschreven of vertaald worden. Dat laatste heeft de Toneelgroep Geleen in onder meer de persoon van Max de Bruin ook gedaan. Van zijn hand kwamen de vertalingen „Ene jong of e maedje", „D'n driede korsmes", „Wo vrouwluuj regere", „Klopstory" en „Ie wie waai weg". Max de Bruin: „Ik vertaal toneel in het dialekt omdat de Toneelgroep Geleen én het publiek kennelijk ook er behoefte aan heeft. Voor onze toneelgroep komt er nog een tweede argument bij. Als je een stuk in de eigen taal speelt komt het spontaner over. Het spelen gaat ook nog gemakkelijker dan in een „vreemde" taal, het Nederlands".

Tot twee jaar geleden heeft de Toneelgroep Geleen geput uit Noord-duitse dialektliteratuur, het plat-Duits. Nu heeft Max de Bruin voor het eerst een Frans blijspel gekozen en op zijn speciale manier bewerkt. Onder de titel „Ie wie waai weg" gaat het stuk op woensdag 13 november om 20 uur in het Roxytheater te Geleen in première. Het is hetzelfde stuk, dat het GLT enkele jaren geleden onder de titel „Het grote beest" gespeeld heeft. Max de Bruin: „Wij hebben lang in de veronderstelling verkeerd, dat de stukken in het plat-Duits het best geschikt voor een vertaling waren. Het Franse stuk, dat wij nu onder handen hebben genomen, blijkt echter ook heel goed aan te passen".





DIERENLEED Roger Bollen

## BEPERKING

Legt een amateurtoneelgroep, die stukken in het dialekt brengt, zichzelf niet een beperking op voor wat het publiek betreft? Max de Bruin: „Het blijkt voor Hollanders, die enige tijd in Limburg wonen, helemaal geen probleem te zijn om naar ons te komen luisteren. Je hoort dan steeds: ik versta het wel, maar ik kan het niet spreken. Verder kan men in bijna geheel Limburg ons dialekt verstaan. De uitzondering vormt de kop van Limburg. De Toneelgroep Geleen wordt dan ook overal gevraagd om te komen optreden. In België is het Limburgs dialekt niet zo gevraagd, maar dat heeft andere oorzaken, zoals het streven van de Belgen om te komen tot een eenheid van taalgebruik".

De vertalingen van Max de Bruin ademen een andere sfeer uit dan de vertalingen van Sjef Niesten, ook lid van de Geleense toneelgroep. Max de Bruin: „Sjef Niesten probeerde speciale uitdrukkingen in de stukken te brengen, die prompt door de herkenning van de mensen veel succes hadden. (ok een van de gegarandeerde lachsuccessen bij het Heerlens Streektheater, red.). Ik doe dat niet. Als het mij tijdens het werken te binnenschiet verwerk ik ze ook wel, maar ik ga er niet speciaal op schrijven. Ik probeer de taal zo levendig mogelijk te maken".

*Max de Bruin: „Ik probeer de taal zo levendig mogelijk te maken".*

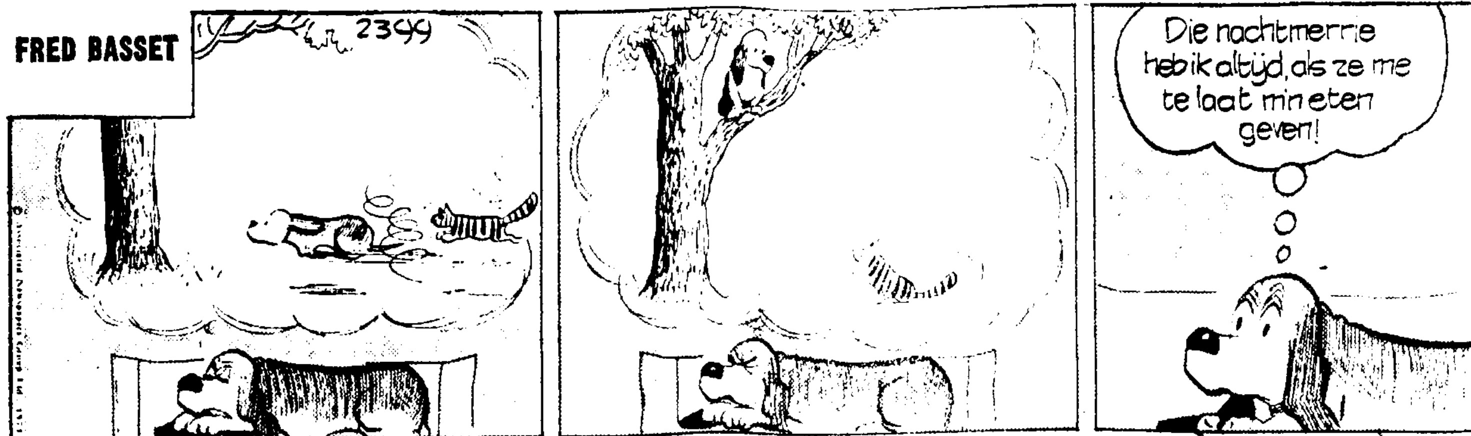
## BEHELPEN

**De vraag naar dialektstukken bij de Toneelgroep Geleen blijkt uit een staatje, dat Max de Bruin heeft samengesteld over een periode van 1956 tot heden, veel groter te zijn dan naar Nederlandse stukken. In die tijd werden in totaal 28 voorstellingen van Nederlandse stukken tegen 279 voorstellingen van dialektatukken gegeven. Met deze enorme staat van dienst kan de Toneelgroep Geleen zich niet permitteren een „gezelligheidsvereniging" te zijn. Max de Bruin: „Het toneel moet van niveau zijn. Wij zijn bijeen om zo goed mogelijk toneel te spelen. Zolang er bezielde amateurs zijn zal het peil, ondanks de vele financiële tekorten, niet achteruit lopen. Als er geen geld is maakt de amateur de attributen zelf, weliswaar gebrekkig, maar ze komen er. De Toneelgroep Geleen zou goed kunnen draaien als zij drieduizend gulden subsidie zou krijgen. Nu geeft de gemeente vierhonderdvijfentwintig gulden. Van de provincie krijgen we als wij ons best hebben gedaan ook nog eens driehonderd gulden. Van die subsidies kan een vereniging niet vet worden. Het zou wenselijk zijn als er voor het amateurtoneel meer geld vrijkwam. Je hoefde je dan niet zo ontzettend te behelpen".**

## FILIPPIJNSE PATE

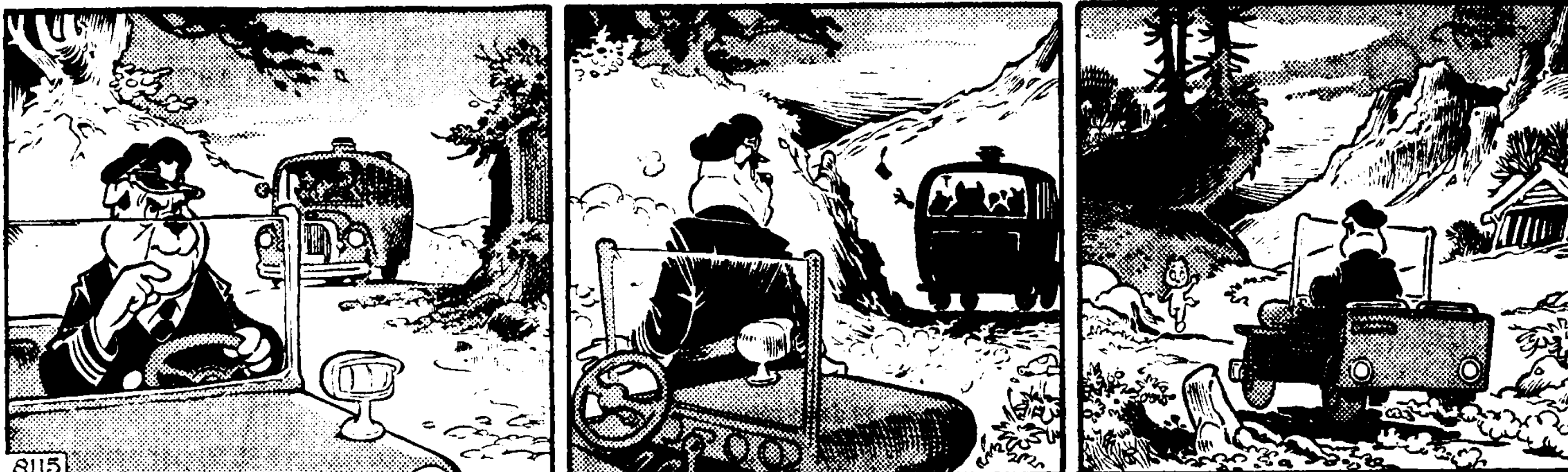
Maal te zomen 200 g. gekookte ham en 500 g niet te magere varkenslappen of vraag uw slager dit voor u te doen. Meng er twee volle eetlepels fijngehakte zoetzure augurk door, drie volle eetlepels geweekte rozijnen, een eetlepel tomatenpuree, een eetlepel fijngehakte peterselie, zout en met royale hand versgemalen peper. Roer twee eieren los met een afgestreken eetlepel bloem. Snipper een rode paprika ragfijn en verwijder daarbij pitjes en zaadlijsten. Meng het eipapje en de paprikasnippers door het vleesmengsel en schep dit in een beboterde patépot of in een cakeblik. Zet vorm of blik drie kwartier in een voorverwarmde, niet al te hete oven. Laat de paté minstens een nacht staan alvorens hem aan te snijden. Geef er stokbrood bij.

FRED BASSET





# Tom Poes en de Hopsa's





8115. Ook een commissaris van politie heeft gevoel, dat wordt wel eens over het hoofd gezien. Zo had de heer Bas bijvoorbeeld veel nagedacht over het gesprek, dat hij met heer Bommel had gevoerd over de Hopsa-vallei. En zonder er bij te denken reed hij die morgen over de weg die naar de kuil leidde. „Het is eigenlijk te gek", sprak hij tot hier niets te zoeken. Maar het zou zichzelf, terwijl hij remde. „Ik heb niets te zoeken. Maar het zou toch jammer wezen, wanneer dat aardige landschap daar beneden beschadigd zou worden. Het was de prettigste middag, die ik dit jaar gehad heb". Hij stapte uit en keek peinzend naar de autobus, die hem achterop kwam en in een dichte benzinewolk passeerde „Supertravels", mompelde hij. „Afgeladen. Op weg naar de kuil, wed ik. Hm. Het kan nooit kwaad om er achter aan te gaan en te kijken of de papieren in orde zijn. Vooral nu ze misschien jachtgeweren bij zich hebben". Met deze gedachte stapte hij weer in zijn jeep en reed verder over de verlaten weg, totdat hij in de verte een dravende voetganger gewaar werd, die hem wenkte. Tot zijn verbazing herkende hij Tom Poes.

# DE POEZELIGE POES

Suske en Wiske



# VANDAAG de dag

## Auto uit bocht: drie doden

**UDEN — In de nacht van zondag op maandag zijn bij een verkeersongeval in Uden drie mensen om het leven gekomen. De slachtoffers zijn de gebroeders M. en J. Heeren, resp. 19 en 16 jaar, en de 19-jarige Th. Snoeks, allen uit Uden. Het ongeluk gebeurde doordat de auto waarin de drie jongens zaten, waarschijnlijk door te grote snelheid uit de bocht vloog, tegen een boom botste en daarna in een sloot belandde.**

## Woonproblemen voor 10 pct

**DEN HAAG — Tien procent van de Nederlanders heeft zelf moeilijkheden door tekort aan woningen. Dat is de uitkomst van een steekproef van het NIPO. Vorig jaar gaf 9 pct van de ondervraagden aan dat men problemen had. Het aantal is na de oorlog gedaald van 33 pct. in 1946, via 22 pct. in 1953 en 17 pct. in 1962. Woningnood is nog steeds in hoofdzaak een probleem voor jonge mensen. Het percentage met woonproblemen was in de leeftijdsgroep 18-24 jaar 17 pct, in de groep 25-34 jaar 14 pct en bij de mensen tussen 35-44 jaar 9 pct.**

## Geweldpleger krijgt 5 jaar

**DEN HAAG — Het gerechtshof in Den Haag heeft de Hagenaar Freddy de B. (23) voor een serie geweldsmisdrijven veroordeeld tot 5 jaar gevangenisstraf en tot onvoorwaardelijke terbeschikkingstelling van de regering. Freddy de B. heeft o.m. toegegeven dat hij een Hagenaar die hij een lesje wilde leren in een koffiehuis met een pistool door de hand geschoten had. Twee bezoekers in een bar waar hij uit verwijderd was, had Freddy met een pistool in armen en benen geschoten.**

## Op 27-12 geen extra verlof

**DEN HAAG — Het rijkspersoneel krijgt op vrijdag 27 december aanstaande geen extra verlof. De ministerraad heeft hiertoe besloten naar aanleiding van vragen aan het departement van binnenlandse zaken, of het rijkspersoneel op die dag vrijaf zal krijgen, omdat de bewuste dag als een zogenoemde brugdag valt tussen de Kerstdagen en het daaropvolgende weekeinde.**

## Mevr. Giscard geopereerd

**PARIJS — Mevrouw Valery Giscard d'Estaing, de echtgenote van de Franse president is gistermorgen op de gynaecologische afdeling van het St.-Antoniusziekenhuis in Parijs geopereerd aan een „niet kwaadaardig letsel". Volgens een bekendmaking van de behandelende geneesheren heeft zij de ingreep goed doorstaan en kan zij over ongeveer een maand haar werkzaamheden hervatten. De bekendmaking was getekend door de professoren René Martin, Guy le Lorier en Claude Guilmet. Er zal geen tweede medisch bulletin worden uitgegeven.**

## Arafat: Er komt oorlog

**NEW YORK — Ook Yassir Arafat, de leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, ziet het somber in. Hij verwacht dat binnen zes maanden een nieuwe oorlog in het Midden-Oosten zal uitbreken. In een vraaggesprek met het Amerikaanse weekblad Time vraagt Arafat de VN om handelend op te treden, „omdat het gebied anders door een ramp zal worden getroffen".**

## Overigens ....

*hebben Westduitse militairen in een Eifeldorpje waarschijnlijk een echte Stradivarius-viool ontdekt, ● breidt de stakingsgolf (spoorwegen, radio en tv en leveranciers van water, gas en electriciteit) zich uit, ● werd gisteren in de Rotterdamse haven een door Nederland betaald ziekenhuis overgedragen aan de communistische Voorlopige Revolutionaire Regering van Zuid-Vietnam, ● is de hotelbrand te Seoel (88 doden) het gevolg van kortsluiting, ● werd Bourguiba herkozen, ● vonden 2 van de 3 Belgen dat de regering-Tindemans aan moet blijven, ● en hebben speciale politiepatrouilles in Moskou de taak, vrouwen meer bescherming te bieden.*

*Directeur Stichting Recreatie op protestbijeenkomst:*

# „Toeristenbelasting is onjuist en onredelijk"

LUNTEREN — De toeristenbelasting die gemeenten heffen van campinghouders, exploitanten van bungalowparken e.d. is onjuist en onredelijk. De rijksoverheid moet de gemeenten de bevoegdheid voor het heffen van deze belasting ontnemen. Het rijk zal zelf met een afdoende regeling voor de financiering van voozieningen voor de openlucht- en verblijfsrecreatie moeten komen.

Dit betoogde maandagmiddag de heer J. Swart, directeur van de Stichting Recreatie op een protestbijeenkomst van de Recron, de organisatie van Recreatie-Ondernemers in Nederland onder 't motto „Maakt de overheid de recreatie in Nederland onbetaalbaar". Enkele honderden ondernemers in de recreatiesector waren hiervoor naar Lunteren gekomen. Niet alleen bleken velen ernstige bedenkingen tegen de toeristenbelasting te koesteren, maar ook tegen andere vormen van heffingen en voorschriften, waarmee zij worden geconfronteerd.

De heer Swart noemde de toeristenbelasting onjuist, omdat de rijksoverheid die gelden beschikbaar stelt voor de inrichting en aanleg van recreatiegebieden en -voorzieningen volgens hem ook voor de kosten van onderhoud en beheer moet zorgen. De al in geldnood verkerende gemeenten mogen daarmee niet worden belast. „Het is onredelijk dat de rijksoverheid in zo belangrijke mate meeprofiteert van de extra opbrengsten van toerisme en recreatie, zonder daarvan de plaatselijke overheden ook het hun toekomende volle pond tegeven", aldus de heer Swart. Volgens hem is berekend dat ongeveer 30 pct van de bestedingen van de recreant of toerist naar de overheid vloeit in de vorm van belasting, accijnzen en leges.

Onredelijk noemde hij het ook om tekorten op de gemeentelijke begrotingen te laten betalen door de recreanten in de vorm van een toeristenbelasting.

Tenslotte zag hij nog een onredelijkheid in het feit dat slechts een klein deel van de recreanten en toeristen moet betalen voor kosten die alle bezoekers zouden veroorzaken. Alleen zij die overnachten op recreatiebedrijven in hotels zijn „te vangen". De mensen die bij familie en kennissen verblijven (in 1970 was dat 23 pct van het totaal aantal vakantiegangers) betalen niet. „Ook niet de veel grotere groep zogenaamde dagrecreanten die vaak veel intensiever dan de overnachters van de voorzieningen gebruik maakt", aldus de heer Swart op de Recron-bijeenkomst.



● Koningin Juliana temidden van alle 22 gegijzelden.

## Gijzelaars en mariniers op Huis Ten Bosch

**DEN HAAG — Koningin Juliana heeft maandagmiddag in paleis Huis Ten Bosch in Den Haag alle 22 gijzelaars en een vijf en twintigtal mariniers ontvangen, die vorige week betrokken waren bij de gijzelingsaffaire in de Scheveningse gevangenis. Om half vijf ontving de koningin de groep gegijzelden om met hen persoonlijk een gesprek te hebben over de 105 uur durende gijzeling in de kerkzaal. Deze bijeenkomst duurde ongeveer een uur.**

Daarna was er een ontvangst voor de mariniers die zijn ingezet bij de gijzelingsactie en die in de nacht van woensdag op donderdag een volledig geslaagde actie ondernamen om de gijzelaars te bevrijden en de vier aanstichters van de gijzelingsaffaire uit te schakelen.

De koningin dronk maandagmiddag met haar gasten een glas champagne op het welslagen van de bevrijdingsactie van de mariniers.

## Drie ton buit bij bankroof in Willemstad

WILLEMSTAD, Curacao — Drie gewapende en gemaskerde mannen hebben in de nacht van zondag op maandag bij een overval op de Banco Popular Antijano in Willemstad op Curacao 200.000 Antilliaanse guldens (300.000 Nederlandse guldens) buitgemaakt. De overvallers hadden eerst drie direkteuren van de bank van huis opgehaald om de kluis te openen.

## Beverwijker (22) bekent dodelijke aanrijding tijdens alcoholcontrole

Van onze correspondent

**HEEMSKERK — Een 22-jarige Beverwijker heeft tegenover de politie bekend in de nacht van vrijdag op zaterdag op de Rijksstraatweg bij een alcoholcontrolepunt de 50-jarige Heemskerkse brigadier J. Schoolmeester te hebben aangereden. De agent is later in de nacht aan zijn verwondingen bezweken. In het verhoor bekende de jongeman die nacht alcohol te hebben gebruikt.**

Hij wordt woensdagmorgen bij de Haarlemse officier van justitie, mr. J. H. Bijl de Vroe, voorgeleid. Hem zal vermoedelijk doodslag ten laste worden gelegd, zo verklaarde maandagochtend de Heemskerkse korpschef hoofdinspecteur M. J. de Ruiter.

## VERMIST CIRCUS TERECHT

CAMBRIDGE — Een circus dat in het weekeinde zoek was gemeld daar het na vertrek uit Londen niet in Oxford was aangekomen zoals het plan was, is terecht. Maandag werd bekend dat het circus — bestaande uit **12 medewerkers, 2 kamelen, een** bison, zes lama's, twee baby-olifanten en een assortiment andere dieren — zich in Cambridge bevond, circa 104 kilometer ten oosten van zijn oorspronkelijke bestemming. Het circus heeft zich klaarblijkelijk vergist in de universiteitsstad, waar het zou optreden en kwam in Cambridge in plaats van in Oxford terecht.

*Actieplan levensmiddelenhandel voorgesteld*

## Wereldconsumentenbond wil „voedsel-Interpol"

**DEN HAAG — Peter Goldman, voorzitter van de Internationale Organisatie van Consumentenbonden, heeft een verklaring toegestuurd aan de regeringsafgevaardigden op de wereldvoedselconferentie, die vandaag in Rome begint. Namens zijn organisatie, waarbij consumentenverenigingen in vijftig ontwikkelde en ontwikkelingslanden zijn aangesloten stelt hij daarin een actieplan voor het maken van regelingen op het gebied van de voedingsmiddelenhandel voor.**

De wereld-consumentenorganisatie wil een veel scherper toezicht van nationale en internationale instellingen op de internationale goederenhandel, en een betere samenwerking tussen regeringen ter beperking van de speculatie. Zij wil contracten op lange termijn en internationale afspraken bv via uitbreiding vn de diensten van het internationle monetaire fonds, met het doel de schommelingen in de wereldmarktprijzen te verminderen. Er moet een gedragscode komen voor de internationale handel in voedingsmiddelen. Controle daarop zal in handen gelegd moeten worden van de voedsel- en landbouworganisatie der Verenigde naties FAO en van een „voedsel-Interpol".

Verkoop van of overdreven reclame voor dure en uit een oogpunt van voedingswaarde minder gewenste voedselprodukten in arme landen zal minder aantrekkelijk moeten worden gemaakt of zelfs verboden moeten worden. De internationale consumentenorganisatie vindt dat de stijging van de prijzen van landbouwprodukten overal in de wereld niet door misoogsten en voedseltekorten alleen kan zijn veroorzaakt.

Consumenten in ontwikkelingslanden en geïndustrialiseerde landen vermoeden volgens haar terecht dat ze worden beetgenomen door slechts op winst beluste speculanten, profiterende tussenpersonen, multinationale ondernemingen zonder verantwoordelijkheidsgevoel, het vaak zwakke en niet doelbewuste beleid van regeringen, het tekort aan of geheel ontbreken van aandacht voor de rol van het marktgebeuren in de sociaal-economische ontwikkeling.

*Na bliksembezoek aan Belgrado*

## Kissinger 24 uur in zwaar bewaakt Rome

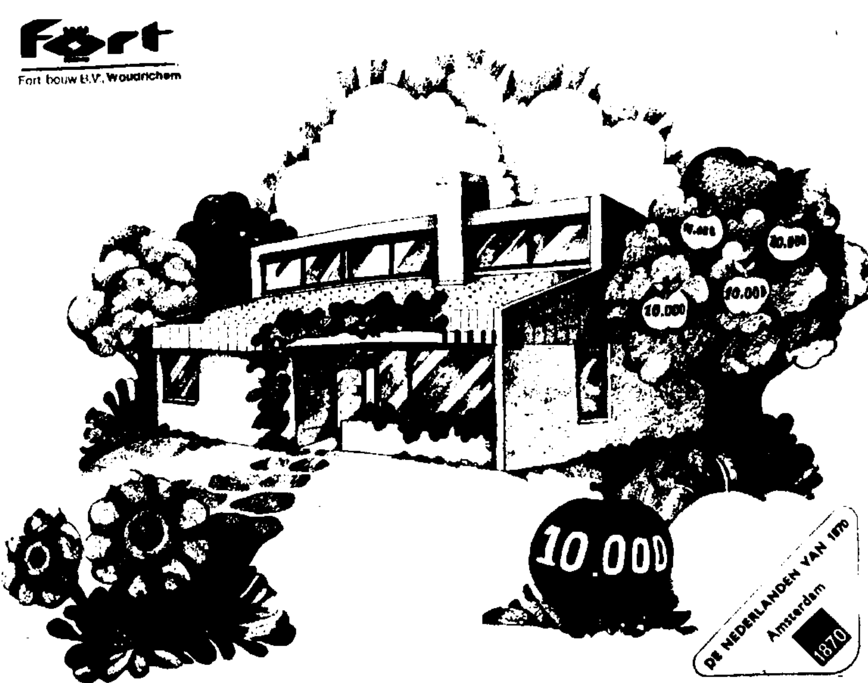
**ROME — De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Kissinger, is maandag uit Belgrado in Rome aangekomen om daar de VN-wereldvoedselconferentie bij te wonen. Kissinger blijft slechts 24 uur in Rome. Hij heeft inmiddels president Giovanni Leone en leden van het kabinet ontmoet en zal ook met de paus spreken.**

Langs de weg van het vliegveld naar de stad stonden duizenden politiemannen om aanslagen van anti-Amerikaanse activisten te voorkomen. Deze hadden al drie avonden achtereen aanslagen gepleegd op Amerikaanse firma's in Rome met het oog op de komst van Kissinger. Linkse groepen willen vandaag een grote demonstratie houden, waaronder een studentenstaking en een massaal protest van de Italiaanse communistische partij.

In Belgrado heeft Kissinger zeven uren gesproken met de Joegoslavische leiders. Hij zei dat hij president Tito een boodschap van president Ford heeft overhandigd. In een communiqué wordt gewag gemaakt van „actieve bijdrage tot internationaal begrip" door de Joegoslavische politiek van nietgebondenheid. Beide partijen achten geregeld contact en overleg van belang. Functionarissen zeiden dat ook is gesproken over de Sovjetrussische bedoelingen in het gebied en het communiqué steunt de speciale positie van Joegoslavië in communistisch Europa. Alleen respect voor onafhankelijkheid, soevereiniteit, gelijkheid en niet-inmenging tussen alle landen kan een oplossing brengen van de internationale vraagstukken, aldus het communiqué.

## Fort-bungalow en f 50.000

Fort
Fort bouw B.V. Woudrichem




**Een bungalow ter waarde van f 150.000, in te delen naar keuze van de winnaar en te bouwen door FORT BOUW BV te Woudrichem en de Levensverzekeringmij „DE NEDERLANDEN VAN 1870" schenkt er gedurende 5 jaar elk jaar f 10.000 bij, plus nog 24 andere kostbare prijzen. Tezamen vormen zij de Stapelprijs ter waarde van een kwart miljoen gulden, de hoofdprijs van onze puzzelactie, die men voor één gulden kan winnen.**

## LD commentaar

### *Oorlogsdreiging*

In Israël heerst aan de vooravond van Kissingers achtste trip door het Midden-Oosten, die van vandaag tot donderdag zal duren, een uiterst nerveuze stemming. Alle tekenen wijzen erop dat het land gedwongen zal worden weer oorlog te gaan voeren, op een moment dat het land daar absoluut geen belang bij heeft.

De erkenning van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO is de katalysator geworden van een nieuwe ontwikkeling, die er onheilspellend uitziet; dagelijkse speldeprikken wijzen in de richting van oorlog. De Egyptische autoriteiten hebben zondag de VN-vredesmacht in de Sinai laten weten dat zij hun hoofdkwartier in Ismailia aan het Suezkanaal moeten ontruimen. De officiële toelichting op dit besluit luidt dat „gezien de normalisering van de toestand er geen plaats meer is voor het hoofdkwartier".

Maar waarom wordt zo'n stap juist nu genomen, een week na „Rabat", nu er toch al zoveel over oorlog wordt gesproken? Het minste wat men met zo'n stap kan bereiken, is dat hij voor tweeërlei uitleg vatbaar is. Hij schijnt echter geheel in strijd te zijn met alles wat de Egyptische politiek tot vóór de topconferentie van Rabat scheen te zijn: een tweede fase van politieke besprekingen met Israël via Kissinger.

De Amerikaanse senator Jackson, een fervent supporter van Israël, heeft er bij Jeruzalem op aangedrongen, de PLO te erkennen. Hij staat in deze overtuiging waarachtig niet alleen. In brede kring heeft de mening postgevat, dat Israël uiteindelijk helemaal niet meer langs een erkenning van de PLO heen zal kunnen. Waarom?

De onrust in de bezette gebieden — in het bijzonder op de westelijke oever van de Jordaan — neemt toe. De PLO kan daar rekenen op de steun van de bevolking, al zijn de plaatselijke leiders nog steeds pro-Hoessein. Dan is er de onduidelijke rol van de koning zelf. Hij maakte in Rabat een uiterst tevreden indruk, ondanks zijn politiek verlies. Waarom? Het antwoord is misschien dat koning Hoessein in een nieuwe oorlog zeker zal meedoen. Wil hij het op zo'n oorlog laten aankomen, om dan in een nieuwe naoorlogse toestand zijn verloren terrein te herwinnen?

Wat denkt Kissinger in drie dagen te kunnen bereiken? Een bezoek van deze tijdsduur lijkt in een crisissfeer zoals die op het moment herst, bijzonder weinig. Is ook Kissinger tot de overtuiging gekomen, dat een nieuwe oorlog onvermijdelijk is?

In de huidige politieke en economische crisissfeer is oorlog wel het laatste wat Israël kan gebruiken. Maar deze toestand maakt het voor de Arabieren — die een machtig oliewapen achter de hand hebben — juist zo aantrekkelijk wel oorlog te voeren. De Arabieren hebben immers nauwelijks iets te verliezen. Een militaire nederlaag zou via dat oliewapen toch weer in een politieke overwinning kunnen worden omgezet.



# Prof. dr. B. Sijes in "Studies over de Jodenvervolging":

# "Waarom overleefde maar dertien procent"

**door Henk Kolb**

**DEN HAAG — „Het probleem van de bestrijding van en de strijd tegen misdrijven tegen de menselijkheid is geen juridisch probleem in de eerste plaats, maar een kwestie, die in wezen vraagt om een maatschappelijke vernieuwing, welke de basis legt voor nieuwe morele verhoudingen tussen de mensen en nieuwe opvattingen over rechtspraak".**

Dit zijn de allerlaatste regels uit een zojuist verschenen boek van de 66-jarige Leidse hoogleraar prof. dr. B. A. Sijes. De dimensie ervan ontstijgt verre aan de wat dorre titel: „Studies over de Jodenvervolging" — het is de neerslag van een leven als jood, waarin de roep om een maatschappelijke vernieuwing de waarlijke volksverheffing, steeds aan de orde is geweest — als voor de hand liggend uitvloeisel van de voortdurende confrontatie tussen macht en menselijkheid, waarbij ook de wetenschap zijn karakter van zielloos niemandsland verliest.

Geschiedschrijving over de uitroeiing van de Nederlandse joden is al op vele niveaus beoefend. Niemand zal er waarschijnlijk in slagen de gruwel ervan zó over te brengeen als Jasques Presser in „Ondergang", terwijl de „echte" wetenschap zich nauwelijks schijnt te hebben bemoeid met Lou de Jongs voortkabbelende beschrijvingen omtrent het Koninkrijk in de Tweede Wereldoorlog.

Tussen de emotionele overvloed van Presser en de onstuitbare stroom gerangschikte gegevens van De Jong, zoekt Sijes naar een uitweg die niet kan bestaan. Hij, zo lijkt het, hanteert de wetenschappelijke methodiek als kraan die de emotionele stromingen reguleert. (Want ook wat Sijes liefhad heeft de oorlog niet overleefd).

## Reconstructie

Deze „Studies over de Jodenvervolging" zijn dan ook vooral een reconstructie van het verband tussen gebeurtenissen, die uiteindelijk culmineerden in moord. Het is een rangschikken van materiaal, waarbij als in een niet volledige legpuzzel, ten slotte ook het ontbrekende gedeelte vrijwel geheel is gedefinieerd. In deze werkwijze verkruimelt de legende-vorming en geeft de onversierde waarheid het overleven zijn zin. De acht hoofdstukken waarin het boek is verdeeld, zijn bij verschillende gelegenheden en in een andere volgorde ontstaan. Ze reiken verder dan de vernietiging alleen — Sijes legt die in een historische bedding en komt uit bij „de drie van Breda".

In zijn eerste hoofdstuk probeert hij een verklaring te zoeken voor het feit dat Oostenrijkers (volgens Wiesenthal) schuldig waren aan de dood van drie miljoen Joden, terwijl zij maar 8,5 procent van de bevolking van het Groot-Duitse rijk vormden. Want behalve Hitler, kende het derde rijk (tot en met Seyss-Inquart en Rajakowitsch in Nederland) nog veel meer Oostenrijkse moordenaars op hoge posten.

In het „rode Wenen", het sociaaldemocratische Mekka waarheen voor de oorlog ook treinenvol Nederlandse SDAP'ers afreisden, spitste zich de strijd toe tussen de burgerlijke partijen en de sociaaldemocraten, die prominente Joodse vertegenwoordigers hadden. Terwijl in Nederland het merendeel van de burgerij zich nog uit overwegingen van gemakzucht en vrees in slaap liet sussen en anderen min of meer luidkeels hun sympathie voor Hitlers ideologie bekenden, werd het grondwerk voor de uitroeiing al in onmiskenbare openbaarheid verzet.

## Endlösung

Toen de „Ostmark" (de bezette gebieden in het Oosten) eenmaal zijn nut als leerschool voor de uitroeiing had gehad, kwam het bereiken van de „Endlösung" in het Westen aan de orde. Wat Nederland betreft voert Sijes opnieuw Erich Rajakowitsch ten tonele, een SS-officier, die wegens zijn aandeel in de moord op Nederlandse Joden in Wenen moeizaam tot een onaanzienlijke gevangenisstraf werd veroordeeld en sedertdien bijvoorbeeld Simon Wiesenthal hardnekkig met processen blijft achtervolgen. Een huurling van Eichmann, een meedogenloze organisator van de deportaties, die zich thans in ruime welstand verzekerd weet van een betrekkelijk ongehinderd bestaan in het ook na de Tweede Wereldoorlog nog van sterk antisemitisme doortrokken Oostenrijk.

In een hoofdstuk dat de bescheiden titel draagt „Enkele opmerkingen over de positie van de Joden tijdens de Tweede Wereldoorlog in bezet Nederland" rekent Sijes af met de bij tijden weerzinwekkende mythologie rond de wijze waarop men ten onzent voor de Joodse landgenoten zou hebben pal gestaan.

## Auteur voert onthutsende cijfers aan

In Nederland waren 140.000 Joden. Daarvan werden 107.000 gedeporteerd. Ongeveer 5500 (plusminus 5 procent) overleefden de kampen. Van de resterende 33.000 overleefden 14.000 „legaal" als gemengd gehuwden. Drieduizend bereikten het buitenland.

Volgens, zegt Sijes, „zeer globale en moeilijk te controleren cijfers hebben 16.000 Joden zich door onderduiken gered. Op het totaal is dat nog geen 13 procent....

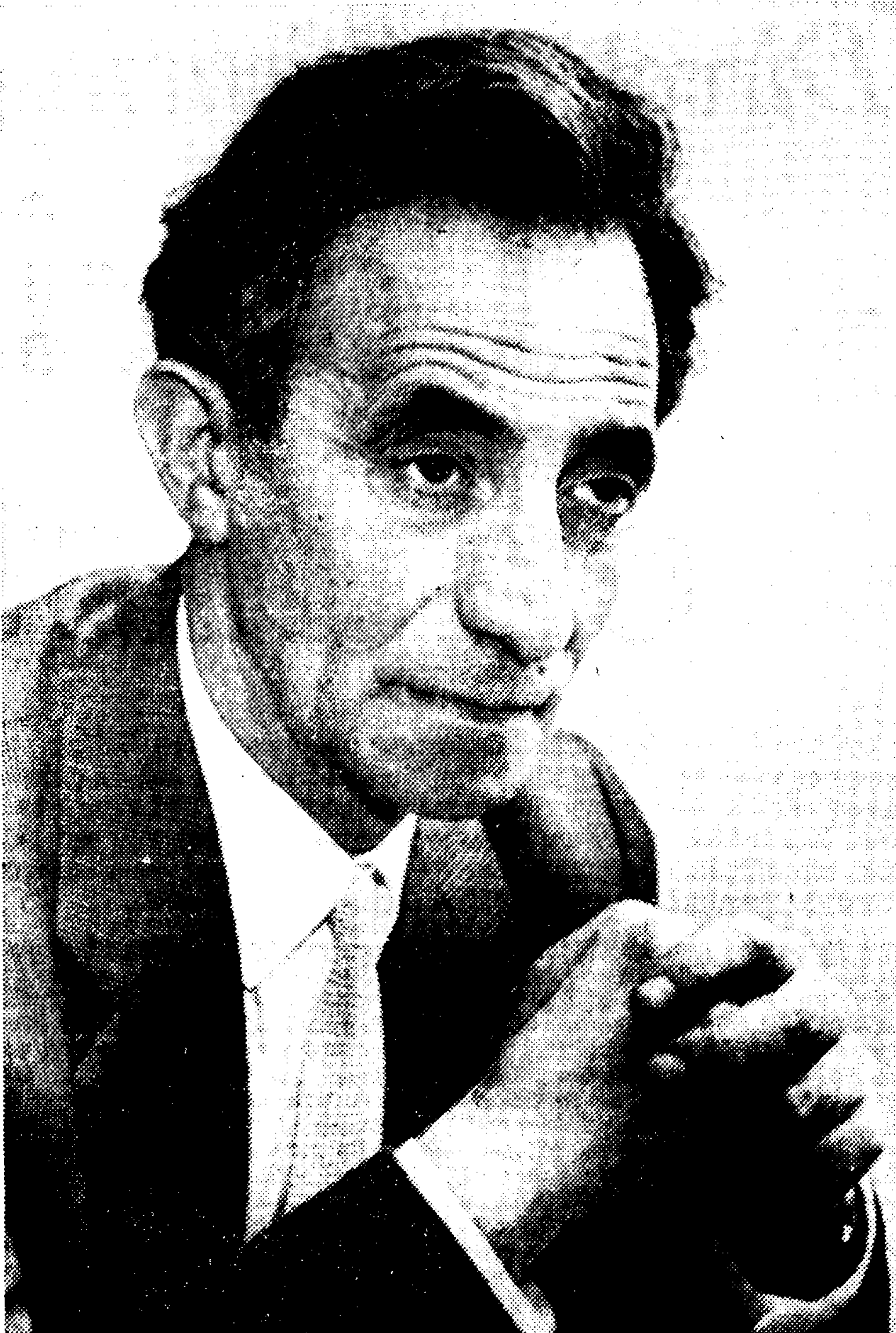
## Waarom?

De vraag kan volgens Sijes dan ook anders dan gewoonlijk worden gesteld: „Waarom hebben in Nederland nog geen 13 procent van de Joden de oorlog overleefd?"

De cijfers die hij in zijn betoog aanvoert zijn onthutsend: van de 240.000 mensen in overheidsdienst hebben nog geen twintig geweigerd de zogenaamde Ariërverklaring te ondertekenen, waarin zij bekenden dat noch de ambtenaar zelve, noch zijn echtgenote, veerloofde, ouders of grootouders, tot het Joodse geloof hadden behoord.

Anderszijds: toen de Joden zich moesten laten registreren waren er minder dan vijftig die zich niet hebben gemeld. Joden konden vogelvrij worden verklaard, omdat de Nederlandse secretarissen-generaal (ambtenaren die na de capitulatie in 1940 en het vertrek van de wettige regering een politieke verantwoordelijkheid maar al te gretig aanvaardden) daaraan meewerkten.

De Joodse raad (de instantie die volgens Presser bepaalde dat ter wille van het behoud van een sterke kern „eerst de mannem met de petten en dan pas de mannen met de hoeden" moesten worden weggevoerd) vormde de administratieve basis voor de geslaagde moord.



PROF. DR. B. A. SIJES

## Ander perspectief

**Sijes toont aan, hoe het in het** algemeen helemaal niet vanzelfsprekend was dat de Jood bij een niet-Jood om hulp kon aankloppen. Hoe de niet-Joden in wezen aan hetzelfde angstmechanisme waren onderworpen als de Joden en dus huns ondanks meewerkten aan de uitroeiing. De zogenaamde „weerloze Jood" krijgt bij Sijes een „weerloze Nederlander" naast zich, die zich gehoorzaam meldt voor de arbeidsinzet, hoewel hij minder geïsoleerd en minder gekenmerkt was dan de Joden, die zich niettemin in alle geledingen van het verzet manifesteerden. Sijes kleineert niet wat er wél voor de Joden en hun kinderen is gedaan, maar hij verschaft een ander perspectief dan het gangbare. Van de 120.000 a 150.000 Nederlanders die na de oorlog in kampen en gevangenissen werden opgesloten, zijn er 66.000 door bijzondere gerechtshoven en tribunalen veroordeeld. Dat is ongeveer een op de negentig Nederlanders boven de twintig jaar. Terzelfder tijd bestonde van 450.000 Nederlanders dossiers bij de politieke opsporingsdienst. Met andere woorden: een op de dertien Nederlanders boven de twintig werd ervan verdacht zich tijdens de oorlog niet volgens het voorschrift van de hardnekkige legende te hebben gedragen.

Rechtspleging in Nederland-na - de - oorlog is een moeilijke zaak geweest. Persoonlijk betreur ik het dat Sijes in zijn bespiegeling over de berechting van oorlogsmisdadigers voorbij gaat aan het feit dat noch het proces-Mussert noch het proces-Rauter voorbeelden zijn van een procesvoering die in een rechtsstaat past.

„Studies over de Jodenvervolging" is een merkwaardig boek, omdat het in een bestek van slechts 170 bladzijden de scheiding tussen wetenschap en legende onthult. Het waarom ervan heeft Sijes zelf aangegeven in zijn ontroerende verklaring voor het verschijnsel-Wiesenthal: „De zuiverheid van het geweten vormt de grondslag voor de weerstand van de lotsgemeenschap".

# CIA zou achter demonstranten staan

# Zuid-Viëtnam is de oorlog moe

**door Christian Roll**

**SAIGON — De demonstraties tegen president Thieu in Saigon houden maar niet op. Katholieke priesters, boeddhistische nonnen, oorlogsveteranen, journalisten en straatkinderen protesteren tegen het regime van Thieu, die Zuid-Vietnam twintig maanden na de wapenstilstand niet dichter tot een blijvende vrede heeft kunnen brengen.**

De grote massa is de oorlog, die nu veel grotere offers van haar vraagt dan ten tijde van de aanwezigheid van de Amerikanen, allang moe. Er sneuvelen nu meer Zuidvietnamese soldaten dan twee jaar geleden; het aantal oorlogsweduwen en -wezen neemt voortdurend toe. Het is echter vooral de economische misère, die de Zuidvietnamezen dwingt de buikriem aan te halen, die heeft bijgedragen tot de algemene ontevredenheid.

De grootscheepse hulp die Zuid-Vietnam bij haar wederopbouw verwachtte, is tot nu toe uitgebleven. Het was zonder twijfel voor president Thieu een harde slag dat de VS dit jaar hun militaire hulp met 700 miljoen dollar inkrompen. Ook dat heeft bijgedragen tot de impopulariteit van president Thieu. Voor de man in de straat maakte dit alles nog duidelijker dat voortzetting van de oorlog zinloos is.

## Katholieken

De leiding van de anti-regeringscampagne hebben de katholieken onder aanvoering van de 59-jarige pater Tran Huu Thanh. Zij waren voorheen de ruggegraat van de regering-Thieu in hun strijd tegen de communisten. Ten tijde van de scheiding tussen Noord- en Zuid-Vietnam) in 1954) kwamen een miljoen katholieken, met hun priesters, uit het Noorden. Van de totale bevolking van Zuid-Vietnam maken de katholieken nu nog maar 10 procent uit.

Pater Thanh, een overtuigd anticommunist, beschuldigt president Thieu en zijn medewerkers van corruptie, waarin hij een van de oorzaken van de economische misère ziet. Maar nog lang niet alle Zuidvietnamese katholieken staan achter de beweging van pater Thanh, die echter wel de steun geniet van aartsbisschop van Saigon, Nguijen van Ninh. Voor de door de regering gecontroleerde televisie verschijnen steeds weer katholieke priesters die de anti-regeringscampagne van pater Thanh veroordelen.

Maar ook de oppositie tegen de regering van Thieu is niet eensgezind. De boeddhisten, die in 1963 met behulp van de 'Amerikanen president Diem ten val brachtenl bekijken de katholieken, die door Diem met enige voorkeur behandeld werden, nog altijd met wantrouwen. Maar ook de An Quang-pagode, eens het hart van de boeddhistische beweging, is nu in meerdere groepen gespleten. Zo wordt ook het nieuwe boeddhistische front van senator Vu Van Mau, dat zich „krachten der nationale verzoening" noemt, lang niet door alle boeddhistiche leiders erkend.

De oppositiegroepen beschuldigen senator Vu Van Mau ervan dat hij slechts zijn eigen politieke ambities wil verwerkelijken, zoals dat in Zuid-Vietnam helaas meer het geval is. Het is ook niet waarschijnlijk dat de tegenwoordige kruistocht tegen de corruptie in regeringskringen en tegen de onderdrukking van de democratische vrijheden de oppositionele krachten zal weten te binden. De verschillende oppositiegroepen proberen alle hun onafhankelijkheid te bewaren, ook al hebben ze nauwelijks aanhangers.

De Zuidvietnamese politie heeft tot dusver tegenover de demonstranten een verbazingwekkende terughoudendheid aan de dag gelegd. Blijkbaar wil president Thieu de wereldopinie door een hard optreden niet nog meer tegen zich innemen, want hij is, als hij aan de macht wil blijven, volledig op hulp van de VS aangewezen.

Geruchten doen in Saigon de ronde dat de Amerikaanse inlichtingendienst CIA achter de demonstranten staat. Daar zijn echter geen bewijzen voor aan te voeren. Ook al doet veel in Saigon denken aan de laatste dagen van ex-president Diem, toch is de macht van president Thieu nog niet gebroken. Hij kan nog steeds rekenen op de steun van het grootste deel van het leger, waarmee hij tot nu toe het land met ijzeren hand geregeerd heeft.

In tegenstelling tot president Diem is Thieu een handige tacticus. Hij is nu van plan een compromis te zoeken en hervormingen door te voeren in zijn kabinet. Maar terwijl in Saigon en andere Zuidvietnamese steden de bevolking tegen de regering-Thieu protesteert, verliest het niet erg strijdlustige Zuidvietnamese leger de ene buitenpost na de andere. Daardoor ziet het er naar uit dat de toekomst van Zuid-Vietnam niet rond de onderhandelingstafel zal worden beslist, maar op het slagveld.

# Harold Wilson daagt linkse rebellen uit

**door Rudolf Bakker**

**LONDEN — Labourpremier Harold Wilson heeft drie voormannen van de linkervleugel in zijn kabinet uitgedaagd te buigen voor de wil van de meerderheid, of te verdwijnen. Vorige week hadden drie kabinetsministers — onder wie de rebelse minister voor industrie Tony Benn — vóór de resolutie gestemd waarin de uitvoerende raad van de Labourpartij het recente Britse vlootbezoek aan Zuid-Afrika had veroordeeld. In deze resolutie werd de regering over deze affaire regelrecht aangevallen.**

Premier Wilson zond zijn ministers daarop een brief waarin hij hen sommeerde zich bij de meerderheid van het kabinet neer te leggen en naar buiten geen houding aan te nemen die afweek van die van de regering. Hij eiste van zijn ministers een antwoord, waarin zij zouden verklaren zich aan deze afspraak te houden. Van geen van de drie rebellen werd tot zondag enig antwoord vernomen.

Sinds dit weekeinde bekend werd dat de regering van plan is de Zuid-Afrikaanse vlootbasis Simonstown eenzijdig op te geven, is duidelijk geworden dat de protesthouding van de ministers nog meer dan men vermoedde als een uitdaging van links moet worden beschouwd. Zowel minister Benn als de andere rebellen waren, naar men mag aannemen, op de hoogte van de plannen van premier Wilson en minister van buitenlandse zkena Callaghan om Simonstown op te geven. Door hun houding in de nationale raad, waarin zij protest aantekenden tegen het vlootbezoek, hebben zij ongetwijfeld geprobeerd de eer voor het besluit Simonstown te verlaten, voor zichzelf op te eisen. Zij hebben de indruk proberen te wekken dat zij de premier en minister Callaghan naar hun hand hebben weten te zetten.

## KIEZEN OF DELEN

**Een andere kwestie is, dat de recente controverse Benn-Wilson erop duidt dat de strijd nu goed begonnen is om de vraag wie de Labourregering in feite leidt: de uitvoerende raad van dertig man die ieder jaar uit leden van het partijcongres gekozen wordt, of de parlementsleden — ditmaal door 11 miljoen kiezers gekozen — die deel uitmaken van het kabinet-Wilson.**

**Voor minister Benn blijven er nu maar twee dingen te doen: of hij onderwerpt zich aan de kabinetspolitiek, ofwel hij treedt af en strijdt voor zijn particuliere opvattingen vanaf de banken voor de gewone afgevaardigden in het Lagerhuis.**

# In gesprek

## Bloedtransfusie (3)

In aansluiting op hetgeen de heer W. J. G. Gulikers uit Roermond schreef over de vader, die als Jehova's getuige bloedtransfusie voor zijn 11-jarig verongelukt zoontje weigerde, wil ik erop wijzen, dat in dit geval wél bloedvervangende middelen zijn gebruikt. Enkele bloedvervangende middelen, die men in elk ziekenhuis voorhanden heeft, zijn: glucoses, lactaatoplossingen van Ringer, polyvenil, lombs, vitamine B, leverextract, haemaccal. Van deze middelen heeft men er in bovenbedoeld geval verschillende gebruikt, maar helaas zonder succes daar de toestand van de jongen te ernstig was.

Ik zou er verder op willen wijzen, dat diverse zware operaties (bijv. open hartoperaties) o.a. in Groningen met succes worden uitgevoerd zonder bloedtransfusie waarbij de patiënten bijzonder snel weer de „oude" zijn. Maar daar leest men nooit over in de krant, evenmin als over gevallen waarin patiënten tengevolge van een bloedtransfusie zijn overleden.

De Getuigen weten dat zij het middelpunt van haat zullen worden en reeds zijn in bepaalde landen. Gods Zoon vermeldde al dat zijn volgelingen gehaat zullen worden omdat Jezus óók gehaat is geweest.

Maar als anderen hun kinderen vermoorden, zoals dat 11-jarig meisje, dat werd vastgehouden aan een radiator en overleed, of als een 14-jarige aanrander wordt herkend door zijn slachtoffer, dan vermeldt men er niet bij welk geloof in zo'n geval de ouders of de aanrander hebben. Geeft dat niet te denken?

**GELEEN** — **A. Blok**

## Bloedtransfusie (4)

Naar aanleiding van diens ingezonden stuk „Bloedtransfusie" zou ik tot de heer Gulikers uit Roermond willen zeggen: U goochelt met teksten, waarvan U beweert dat ze plm. 4600 jaar geleden door God zijn uitgegeven.

Stel nu eens, dat destijds de boekdruk al bestond, dan nóg zouden in de loop van de eeuwen de teksten zodanig verminkt en veranderd zijn, dat ze nu niet meer zouden zijn te herkennen. Kijkt U maar eens naar wat 100 jaar geleden is geschreven door geleerde mannen.

Eén ding weet ik en weet ieder mens zeker: we hebben verstand gekregen van onze Schepper en wel om het te gebruiken opdat de mens zou kunnen overleven. Dank zij het feit, dat de mens inderdaad zijn verstand heeft gebruikt, bestaat het mensdom nu reeds miljoenen jaren en groeit onze kennis steeds. Ondanks het feit, dat er door alle tijden heen onheilsapostelen zijn geweest, die het einde van de wereld verkondigden, waarmee zij de angstigen in paniek brachten en brengen, zijn er tóch steeds meer mensen, die rustig doorwerken aan de taak hen door hun Schepper gegeven: de wereld draaiend houden, goed doen en levens redden.

Juist degenen, die het meest leuren met hun geloof, geloven het minste: zij zijn steeds aan het proberen zichzelf te overtuigen.

**KERKRADE** — **J. Vreuls**

## Brompiraten

Naar aanleiding van hetgeen in de rubriek „Uw vraag, ons antwoord" werd geschreven over opgevoerde brommers, zou ik willen zeggen: alleen zware controles en dito straffen kunnen iets uithalen tegen brompiraten. Als ik politie-agent was, zou ik in één uur tijds wel 25 verbalen kunnen opmaken tegen (vooral) jonge mensen, die met een vaart van 70 tot 80 kilometer over de fietspaden razen. Je staat doodangsten uit als je door zo iemand wordt ingehaald wanneer je met een kind achter op je fiets over een fietspad rijdt of als je met een kinderwagen of te voet van het fietspad gebruik maakt op plaatsen, waar geen stoep is.

Ik zou tegen deze brompiraten willen zeggen: ook voetgangers, fietsers en bonafide bromfietsers, die zich houden aan de snelheidsbepalingen, hebben recht van leven. Als jullie met alle geweld hard willen rijden, ga dan de weg op, begeef je dan in het snelverkeer en neem het daar maar op tegen 40-tonners!

**HEERLEN** — **H. Bemelmans**

## Christen-zijn

Elke dag opnnieuw leest men berichten over criminaliteit en agressie. Met het oog hierop zou ik willen zeggen: om tot een geordende maatschappij te komen moeten wij allen bereid zijn met alle ons ten dienste staande middelen op de eerste plaats onze naaste liefde te hebben gelijk ons zelf. Daarbij moeten op de voorgrond staan gerechtigheid en een eerlijke verdeling van de rijkdommen op deze aarde. Een aantal landen leven in overvloed terwijl in verschillende werelddelen miljoenen mensen sterven van honger. Kunnen christenen daar vrede mee hebben?

Men praat dagelijks over abortus. Laten wij meer aandacht schenken aan de arme drommels, die dagelijks hun handen naar de hemel heffen en om voedsel vragen. Dat zijn medemensen van ons, door God geschapen gelijk wij. Christen-zijn zegt niets als wij niet de moed op kunnen brengen met daden te tonen, dat wij dat zijn.

**MAASTRICHT** — **L. Giebels**

Mies Bouwman, Ko van Dijk en vele anderen

# *Sterren vertellen mooie sprookjes...*

Van onze showpaginaredaktie

*HEERLEN/WEESP — Met het oog op de naderende sinterklaas- en kersttijd heeft de platenmaatschappij Dureco iets aardigs voor de allerjongsten bedacht. Van de platenpers zijn zojuist tien langspelers gekomen waarop een groot aantal bekende Nederlandse sterren mooie sprookjes vertellen. Geen sprookje, maar werkelijkheid ....*

*Aan deze serie werken onder anderen mee: Mies Bouman (zij vertelt onder anderen het sprookje „Roodkapje"), Flip van der Schalie („Gelaarsde kat"), Herbert Joeks, Hetty Berger, imitator Frans van Dusschoten, Marga van Arnhem („Studio Sport"), Ko van Dijk (momenteel een der hoofdrolspelers in „Zo vader, zo zoon"), Teddy Scholten, Aart Staartjes, Kitty Janssen en Frits Thors.*



● *MIES BOUMAN*
*...nu eens niet zoals we haar van het TV-scherm kennen, maar hier omringd met jeugdige aandachtige toehoorders die nogmaals het verhaaltje van „Roodkapje en de wolf" willen horen .....*

## AANKOMST SINTERKLAAS OP TV

Van onze showpagina-redaktie

**ENKHUIZEN — Oók dit jaar brengt de televisie weer een rechtstreeks verslag van de aankomst van sinterklaas in ons land. Naar men ons gisteren meedeelde wordt de sint volgende week zaterdag 16 november in Enkhuizen verwacht. De NOS brengt van dit gebeuren een rechtstreeks verslag om 13.00 uur via Nederland I. De aankomst van sinterklaas in ons land wordt tezelfdertijd overgenomen door de Belgische BRT- en RTB-televisie.**

## ROZ met najaars-concert

Van onze RTV-redaktie

**UBACH OVER WORMS/MAASTRICHT — De Regionale Omroep Zuid (ROZ) brengt vanavond van 19.10 tot 20.00 uur opnamen van het najaarsconcert dat het mannenkoor St. Joseph in het kader van zijn 50-jarig bestaan hield in sporthal Ter Waerden in Ubach over Worms. Aan dit programma, dat werd gepresenteerd door Pierre Huyskens, werken behalve het mannenkoor St. Joseph mee de sopraan Maja Schermerhorn, bariton John Bröcheler, Harrie Dieteren en het Limburgs Symphony Orkest.**



● MAJA SCHERMERHORN...
méér nieuws over de aktiviteiten van deze in Geulle woonachtige sopraan binnenkort in een interview op deze showpagina...

## in gesprek

### Bravo Imca!

Ik verheug me telkens weer opnieuw wanneer ik op uw goede showpagina de artikelen van Imca lees. Ik ken haar als iemand voor wie niets te veel is. De uitspraak van haar liedjes met buitenlandse teksten is perfect. Twaalf jaar geleden heb ik haar persoonlijk ontmoet. Nadien heb ik al haar successen op de voet gevolgd. Ik verheug me nu al op het schlagerfestival in Kerkrade waar zij ook zal zingen. Veel succes Imca!

**KERKRADE**
**C. M. J. Becht**
**Kastanjestraat 43**

**Naschrift:** Wij hebben Imca Marina uw complimenten overgebracht. U vroeg naar haar adres. Omdat Imca als druk bezette zangeres toch al, zoals de meeste bekende artiesten, over weinig „privacy" beschikt gaf ze dit liever niet. We hopen dat u **daarvoor begrip wilt hebben.** Wanneer het U echter gerust kan stellen: op het schlagerfestival in Kerkrade mag u achter de coulissen rustig even een praatje met haar maken. Vraagt U op een van beide dagen (22 en 23 november) even naar ons. Imca weet ervan.

**show**
radio en televisie
**eindredactie: harrie cremers**

Vanavond Ned. I, 20.21 uur

# „Defiant Ones" als televisie-film

HILVERSUM — Ook in zijn grote jaren als producent en regisseur was er op het werk van Stanley Kramer gewoonlijk wel wat aan te merken, maar de gespierde allegorie „The Defiant Ones" uit 1958 staat nog steeds kaarsrecht overeind. Daarvan kunnen de televisiekijkers zich - niet voor het eerst overigen - vanavond om 20.21 uur op Nederland I overtuigen, want de NCR' vond het de moeite waard om no eens zendtijd in te ruimen voor di in een vinnig ritme en een rauw dialoog verteld spannend en menselijk verhaal.

SIDNEY POITIER (zo overtuigenc dat het Berlijnse festival hem d prijs voor de beste acteur gaf) e Tony Curtis (nauwelijks minder in dringend) spelen twee gevangener een neger en een blanke, die tijden een letterlijk stormachtig transpor van de ene naar de andere gevangenis kans zien te ontsnappen. Omda zij aan elkaar zijn geketend, kom de een geen stap dichter bij d vrijheid zonder de medewerking va de ander en dat dwingt wel to teamwork, ook al kunnen beid mannen elkaar niet luchten of zie en slaat de vlam van hun haa steeds weer naar buiten.

MET EEN REDELIJKE sherif (Theodore Bikel), een onredelijk politiecommandant, wat dubieuz vrijwilligers en een meute bloedhonden op hun hielen helpen d twee elkaar tijdens hun uitputtend vlucht noodgedwongen door he kolkende water van een woeste rivier en uit een spiegelgladde leemkuil. In een achteraf-dorpje worde ze ook nog bijna gelyncht, zonde door deze gedeelde bloedstollend ervaring de betrekkelijkheid va hun vooroordelen te leren inzien. Pas als zij lichamelijk van elkaa kunnen, blijkt er begrip te zijn ge groeid en laat een gevoel van geestelijke verbondenheid de ontsnappingspoging uiteindelijk nog misluk ken. Blank en zwart moeten in hu eigen belang leren samen te leven aldus Stanley Kramers boodschap.

## Derrick verkocht aan Amerika



● **HORST TAPPERT (links) en FRITZ WEPPER**

**.... commissaris en assistent in de TV-serie „Derrick"....**

(Eigen nieuwsdienst)

MAINZ — Afgelopen zondagavond heeft u misschien de detectiveserie „Derrick" met Horst Tappert en Fritz Wepper gevolgd via het tweede net van de Duitse televisie.

Mainz liet ons gisteren weten dat deze serie een ongekend succes is sedert men daarmee in oktober van start ging.

Met ingang van januari wordt de serie ook op het Amerikaanse TV-scherm gebracht. Nog wel in de Duitse taal! Alleen zal het TV-station dat „Derrick" (13 afleveringen) aankocht, Los Angeles-TV, de serie met Amerikaanse onderschriften ondertitelen.

## Zesde hond voor Heino

ULPENICH/HEERLEN — Schlagerzanger Heino (hij heet eigenlijk Klaus Kramm) is een bijzonder dierenvriend. Vijf honden hield hij e totnutoe op na. Maar in dit aanta is zojuist een wijziging gekomen Heino schafte zich een zesde hond aan. Geen van alle dieren blaf wanneer men Heino komt interviewen.

**tv**

■ = zwart/wit-programma's

### NEDERLAND I
Kanalen 5, 51, 53 en 57

**11.10-11.35 Schooltelevisie**
**12.15-12.45 ■ Flexibele school.** Teleac-cursus
**14.00-14.25 Schooltelevisie**
**15.00-15.30 Van hart tot hart.** Gevarieerd programma.
**18.45 Paulus de Boskabouter.** Voor de kinderen
**18.55 Journaal**
**19.05 Emil.** Genoegen op 't land. TV-serie
**19.30 Tweekamp.** Spelprogramma voor middelbare scholieren
**20.00 Journaal**
**20.21 ■ Getekend.** The Defiant Ones. Speelfilm uit 1958
**21.50 Hier en nu.** Actualiteitenrubriek
**22.30 en hij was een van ons.** Aandacht voor 80 schilderijen over het leven van Christus
**22.55 ■ Den Haag vandaag**
**23.10 Journaal**



### NEDERLAND II
Kanalen 31, 54 en 60

**18.15 ■ Nederlands voor buitenlandse werknemers.** Teleac-cursus
**18.45 Paulus de Boskabouter.** Voor de kinderen
**18.55 Journaal**
**19.05 Een van de leden van de jury.** TV-film
**19.30 En daarom zing ik.** Muziekprogramma met mensen die in hun vrije tijd musiceren.
**20.00 Journaal**
**20.20 In den Beginne.** Natuurfilm
**20.45 Voetballen.** Rechtstreekse reportage van de voetbalwedstrijd CF Barcelona - Feijenoord vanuit Barcelona.
**22.30 Signalen van het einde?** Interviews met deskundigen en filmbeelden over onze toekomst
**22.30 Journaal**

### DUITSLAND I
Kanalen 9, 24 en 41

**16.15 Journaal**
**16.20 In de voetsporen van Mohammed.** Een pelgrimstocht naar Mekka
**17.05 ABC van de dieren.** Ons rund
**17.30 Het wapen van Saint Malo.** TV-serie
**17.55 Journaal**
**18.05 Thibaud,** de blanke ridder. Judea's blonde schorpioen
**18.30 Riki en Rudi.** Voor de kinderen
**18.40 Hier und Heute**
**19.20 Gene Bradley op een geheime missie.** Tweemaal Gene.
**20.00 Journaal**
**20.15 Wat ben ik** ?Spelprogramma
**21.00 Een avond een nacht een morgen.** Een liaison van een al wat oudere advocaat en huisvader uit Berlijn met een jonge geëmancipeerde vrouw uit München. Het is een verhaal dat zich beweegt tussen herinnering en tegenwoordige tijd.
**22.25 Journaal**
**22.45 Voetballen.** Samenvatting van de eerder vandaag gespeelde wedstrijd Dynamo Kiew-Eintracht Frankfurt.
**22.30 Journaal**

### DUITSLAND II
Kanalen 21, 29, 35 en 37

**16.30 Mozaïek.** Magazine voor de oudere generatie
**17.00 Journaal**
**17.10 Rond de tafel.** Voor de kinderen
**17.40 De draaischijf**
**18.20 Mannenhuishouding.** Oskars nieuwe levensstijl, tv-serie.
**18.55 Barbapapa.** Nederlandse tekenfilmserie. Eerste aflevering
**19.00 Journaal**
**19.30 Karl May.** De olieprins. Duits-Joegoslavische speelfilm uit 1965. Achter de bijnaam olieprins verbergt zich een leider van een gangsterbende, die op een moord meer of minder niet kijkt. Zijn laatste slachtoffer is de scout Billy Former maar de bende wordt tenslotte toch onschadelijk gemaakt.
**21.00 Journaal**
**21.15 Kenteken D.** Informatie uit Oost- en West-Duitsland.
**22.00 Filmforum.** Vlucht 007 Bangkok. Filmreportage van de spectaculaire buitenopnamen voor de James-Bond-Film
**22.30 Journaal**

### DUITSLAND III
Kanalen 48, 50 en 58

**8.20 Schooltelevisie**
**9.30 Sesamstrasse**
**10.15-11.45 en 17.00 ■ Schooltelevisie**
**18.00 Sesamstrasse**
**18.30 Recht en sociaal**
**19.00 Klaas Vaak**
**19.05 Voor Griekse gastarbeiders**
**19.15 Almanak**
**19.45 Nieuws uit de regio**
**19.55 Commentaar**
**20.00 Journaal**
**20.15 Thema van de dag**
**20.30 Helpers of handlangers**
**21.15 Taal en opleiding**
**22.00 Test of violence.** Film over het oeuvre van de Spaanse schilder Juan Genovés
**22.15 Journaal**

### BELGIë (Nederlands)
Kanalen 10, 25, 44 en 62

**14.00-16.00 ■ Schooltelevisie**
**17.00 ■ Schooltelevisie**
**18.00 Kiri de clown.** Voor de kinderen
**18.05 Het grote koraalrif.** Het gezonken schip. tv-serie
**18.30 ■ Tienerklanken.** Voor de jeugd
**19.10 Gastprogramma.** Het vrije woord.
**19.45 Journaal**
**20.15 Centraal station.** Hand in de zak, tv-serie
**21.00 Verover de aarde.** Populair wetenschappelijk programma.
**21.50 Kortweg.** Culturele actualiteiten
**21.55 Een flamingant en zijn lijn**
**22.45 Journaal**



### BELGIë (Frans)
Kanalen 8, 28 en 52

**14.00-15.50 Schooltelevisie**
**18.10 1,2,3,... j'ai vu**
**18.30 Seniorama.** Spelprogramma voor oudere kijkers
**19.00 Le pelerinage**
**19.25 Antenne-soir**
**19.38 ■ Tips voor consumenten**
**19.45 Journaal**
**20.15 The Onedin Line**
**21.05 Situation**
**21.55 Franse liederen uit de renaissance.**
**22.30 Journaal**



● = Stereo

### HILVERSUM I
402 m; FM-kanalen 4 en 17

**Nieuws om 7 7.30 8.30 10.30 12.30 15.30 17.30 18.30 22.30 en 23.55 uur.**

7.02 Het levende woord. 7.07 ● Badinerie klassieke muziek. 8.24 Overweging. 8.36 Gymnastiek voor de huisvrouw. 8.45 De wonderlijke letter M: een programma voor het Hollandsche Huishouden. 9.40 Schoolradio. 10.00 ● Aubade: klassieke muziek. 11.30 Bejaardenprogramma. 11.55 Scheepspraat - informatie voor schippers. 12.00 ● Van twaalf tot twee: KRO's pauzeprogramma. 14.00 Huisbezoek. 14.15 Schoolradio. 14.45 ● Interlokaal op dinsdag: gevarieerd programma. Overheidsvoorlichting: 17.00 Nederlanders op de Antillen. 17.10 ● De hutsgeklutste kinderspelen. 17.32 Echo magazine. Politieke Partijen: 18.19 Pacifistisch Socialistische Partij. 18.41 Echo. 18.50 Programma voorbeschouwing. 19.00 ● Zin in muziek - amateurs geven de toon aan. 19.45 Instemmen met velen: het gezongen woord in de liturgie. 20.00 ● Vanavond: muziek, vrolijkheid en verstrooiing. 22.40 Radiojournaal. 22.50 Vanavond laat nieuws. 23.20 ● Er floot een vogel in de wei.

### HILVERSUM II
298 m; FM-kanalen 13 en 28

**Nieuws om 7 8 11 13 16 18 20 en 23.55 uur.**

7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 ● Dag met een gaatje. 8.50 Morgenwijding. 9.00 Reportage. 9.35 Waterstanden. 9.40 ● Klassieke harpmuziek. 10.00 ● Voor de kleuters. 10.10 Arbeidsvitaminen: populair verzoekplatenprogramma. 11.30 ● Rondom Twaalf, gevarieerd programma. Overheidsvoorlichting: 12.30 Uitzending voor de landbouw. 12.40 ● Knabenkantorei Basel. 13.11 Radiojournaal. 13.21 ● Nuper Rosarum Flores, serie uitzendingen over Guillaume Dufay. 14.00 ● Een meisje uit de voorstad, hoorspel. 14.35 ● Met het oog op luisteren, muziekprogramma. 15.25 ● Met muziek op stap. 16.03 Radiojournaal. 16.05 0 Gebakken vensterbanken (en andere smoezen): kindermagazine. 17.00 ● Mobiel: een beweeglijk programma voor beweeglijke mensen. 17.55 Mededelingen. 18.11 Radiojournaal. 18.21 ● Licht orkest: met zangsolist. 18.45 Toppers van toen. 19.25 Pianomuziek. 19.50 Den Haag vandaag. 20.05 Overweging. 20.15 ● Omroeporkest, Groot Omroepkoor en zangsolisten: klassieke muziek. 22.00 Surrealisme. 23.00 ● Sopraan en piano: klassieke liederen. 23.25 Babel-Kalender: het laatste nieuws op boekgebied. 23.35 ● Klassieke kamermuziek.



### HILVERSUM III
240 m; FM-kanalen 25 en 39

**Elk heel uur nieuws**

7.02 Drie op je boterham. 9.03 ● Pop op drie. 11.03 ● Drie draait op verzoek van mensen uit de sportwereld. 12.03 ● Drie tussen de middag. 14.03 Gesodemeurders, een mieters programma. 16.03 ● Mix. 18.02 Joost mag niet eten. 19.02 Drie loopt achter: Poprekonstruktie. 20.02 ● Nashville. 20.30 Barcelona - Feyenoord, rechtstreeks verslag. 23.02 ● Wachten op middernacht. 0.02 ● Nacht-drie-draai. 2.02 Help! 4.02 Truck, een programma voor vrachtwagenchauffeurs. 6.00-7.00 ● Scheer je weg.

### R.O.Z.
188 m; FM-kanalen 25 en 39

19.00 ROZ aktueel. 19.10-20.00 Najaarsconcert in de sport- en muziekhal Ter Waerden te Ubach over Worms.

### B.R.T. II
198 m; FM-kanalen 22 en 36

**Nieuws om 6.00 7.00 7.30 8.00 9.00 10.00 17.00 19.00 22.00 23.40 uur.**

**Antwerpen:** 5.30 Goede morgen. 8.10 Andere muziek. 9.05 De vrije teugel.

**Oost-Vlaanderen:** 10.03 Mattinata. 12.00 Variété van twaalf tot twee.
**Brabant:** 14.00 Variaties.

**West-Vlaanderen:** 17.10 Piek-uur. 18.00 Focus West-Vlaanderen. 18.25 Tura's talententocht. 19.15 Country en Westernmuziek. 19.45 Vrij-uit.

**Limburg:** 20.00 Een vedel op het dak. 21.00 Splinternieuws. 21.10 Nieuw op de draaitafel. 21.15 Met de helm geboren. 22.05-23.45 Jeugd '74.

### RADIO LUXEMBURG
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33
**(Na 19 u. uitsluitend FM-kanalen)**

**Nieuws om 6.30 t.m. 17.30, 19.30 21.30 23.30.**

**Duits:** 6.15 Der fröhliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus. 8.30 Mister Morning. 10.30 Luxemburg 25905. 11.30 Hallo Nachbarin. 12.00 Die Luxemburger Funkkantine. 14.00 Kilometerstein 208 mit Jochen. 15.00 Gefragt gespielt mit Jörg. 16.30 Hörergrusslotterie. 17.00 Die Musikmaschine von radio Luxemburg. 18.00 Superclub met Oliver. 19.00 Immer mit der Ruhe. 20.00 RTL-Diskothek. 24.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter

## AANGEB. BETREKK.

Gevr. een actief iemand in de leeftijd van 30 jr. of ouder, voor BEZORGWERKZAAMH. in de vroege ochtenduren in het centrum van Schimmert. Dient in gem. Schimmert woonachtig te zijn. Melden 04406-15047.

Leuke BARDAMES gevr. v. bediening achter het buffet. Dancing Nightclub Cabaret Palma Palace, Kempkensweg 1, Heerlen tel. 714218.

Voor het bezorgen van regelmatig terugkerende huis aan huis bladen en-of folders in Sittard Geleen en omgeving zoeken wij aktieve PERSONEN. Liefst in gezinsverband. Bezorging dient te geschieden in de middag- en avonduren tel. 043-11991.

Allround DAKDEKKERS gevr. voor pannenwerk. Bij onvoldoende vakkennis onnodig te solliciteren. We bieden U een goed salaris en sociale voorzieningen. Sollicitaties tijdens de kantooruren. N. Irik B.V. Dakdekkersbedrijf Terwijerweg 11, Heerlen Passart (industrieterrein) 045-213852.

TAXICHAUFFEUR gevr., ook part-time. Hommerterweg 153, Hoensbroek.

BARDAMES gezocht, halen en brengen. Zat. en zond vrij. Tel. 216107, vóór 12 u.

SLAGERSGEZEL (worstmaker) gevr. Slagerij America, Hoofdstr. 3A Kerkrade. Tel. 2084.

Gevr. besch. BUFFETMEISJE. Aanm. na 5 u. Bar High Chaperal Grachtstr. 3 Brunssum 254028.

Gevr. enige GRONDWERKERS liefst oudere pers. na 18.00 uur tel. 04492-2055 Dorpstr. 20 Jabeek.

SCHOLIEREN gevr. v. huis aan huis verkoop 4 tot 7 uur werken in eigen stad of dorp of naaste omgeving. Hoge verdienste. Inl. uitsl. per briefkaart. Postbus 2571 Heerlen.

BARMEISJES gevr. Hoog loon evtl. intern. Weekend vrij. Tel. 04756-1415 en 04492-1527.

2 leuke BARMEISJES gevr. H. L. of prov. Heerenweg 241 Heerlen. Tel. 045-213350.

HULP in de huish. gevr. v. 3 ochtenden p.w. Welterlaan 21. Heerlen. tel. 714590.

Wie wil op za. van 9 tot 3 uur mij helpen met het SCHOONMAKEN van een kleine bungalow. Salaris f 35,—. Tel. na 19 uur: 04446-1996.

CHAUFFEUR gevr. voor kiep-vrachtwagen v.z. van alle rijbewijzen. H. J. Beaujean, Roebroekw. 35a, Heksenberg.

BIJVERD. v. dames uren zelf bepalen en f 6-8 p.u. Schr. v. inl. P.B. 144, Hoensbroek.

Enkele dagen p.w. 2 dames voor INPAKWERK. Pers. aanmeld. W. Grachtstr. 1c, Maastricht.

Vrouw. KRACHT v. halve dagen v.h. in orde houden v. handelskantoor. Pammler, W. Grachtstr. 1c, Maastricht.

WERKSTER gevr. — Joh. XXIII-singel 34 Erk Hrl, tel. 045—413515.

Nette BARDAMES gevr. — Kruisstraat 64, Heerlen, na 20.00 uur.

Gevr. JONGEMAN als bijrijder en voor magazijnwerk, lft. plm. 18 jr. Fa. H. Degens en Zn., Kampstr. 145 Heerlerheide.

Gevr. BETONTIMMERLIEDEN, metselaars, stratenmakers en tegelzetters v. werk in België. Hofpoelstr. no 14, Brunssum, na 5 uur.

f 25,— p.u. DAMES en heren. Tel. 045-411842 's morgens en 04495-1709 's middags.

Zelfstandige HULP in de huish. gevr. voor 3 ochtenden per week. v. Hooren, Geleenstr. 48, Heerlen.

VERKOOPSTER gevraagd voor kantoorboekhandel, lft. 17-19 jr., liefst met MAVO-opleiding. v. Hooren, Geleenstraat 48, Heerlen.

THUISNAAISTERS gevr. met atelierervaring omg. Schinveld. Br. o. no. B 1443 L.D. Brunssum.

Gevr. een erv. CHAUFFEUR-MONTEUR voor Diesel vrachtwagen. Moet bereid zijn in ploegendiensten te werken. Hoog loon. P. Diederen van Ingen B.V. Hommerterweg 77 Hoensbroek tel. 045-214527.

Nette WINKELJUFFROUW gevr. evtl. part-time. Slagerij Lendfers Hoofdstr. 221 H'broek tel. 212395.

TAXICHAUFFEUR voor weekenddienst (part-time) en telefoniste gevr. v.d. weekends en de avonduren. Pers. aanm. Pr. Cobbenhagenstr. 25 Kerkrade.

## GEVR. BETREKK.

24 uurs service. Reparatie alle merken beeld- geluids- en huish. APPARATUUR H. Kremers en zn. Mgr. Feronstraat 51 Heerlerheide tel. 045-211753-215562.

Voor al uw VERBOUWINGEN dakwerkzaamheden voegwerk en plaatsen van nieuwe kozijnen Tel. 04445-7961.

Jonge VROUW zoekt thuiswerk i.b.v. tel. Br. o. nr. N 6767 LD Nieuwenhagen.

SCHILDER- en TEGELZETTER zkt. bijverdiensten. Br. o. no. 2989 LD Geleen.

Vakkundig behang- en SCHILDERWERK. Snelle en korrekte afwerking door erkend schildersbedrijf. Vrijbl. prijsopg. Tel. 045—412073.

Voor snelle REPARATIES van [illegible]
Tel. 045-21[illegible]

Fa. Lips voor al uw DAK- en TIMMERWERKZAAMHEDEN in nieuw- of oudbouw. Tel. 04445-5258.

LEIDING afgekeurd door PLEM of GEB. Spoedrep. dezelfde dag. Bel Electro Bemelmans Wannerstr. 12, Markt Heerlerheide tel. 045-212330.

Erk. TIMMERMAN kan nog timmerw. en verbouw. aannemen. Tel. 045-413861.

TYPISTE b.z.a. voor 1 of 2 dagen p. week. Geen soc. verpl. omg. Maastricht-Sittard. Br. o. no. MA 6246 LD Maastricht.

B.z.a. jonge geh. vr. voor het HUISHOUDEN winkel of kantine, 5 morgens per week. H'broek of omg. Br. o. no. H 3885 H'broek.

Voor alle VERBOUWINGEN, timmer- en metselwerk. Haçu B.V. Eygelshoven tel. 04445-5922 of 045-352067.

Voor alle VERNIEUWINGEN en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen. Haçu Eygelshoven tel. 04445-5922 of 045-352067.

## TE KOOP AANGEB.

PERZEN voor halve prijs. Hamadan 65 x 40 cm f 25,-, 130 x 60 cm f 85,-, 250 x 160 cm f 395,-, 300 x 200 cm f 495. Fa. Pauli, Coelgroevenstr. 22 Eygelshoven (Op de Bossen) tel. 045-351632.

100 tot 200 gulden voor uw oude BANKSTEL bij aankoop van een nieuw. Grote voorraad klassieke, oudholl. Windsor, dralon. Ook met franjes, kunstleder, met losse kussens op draaivoet. Giesen Meubel en Woningtextiel, Annastr. 46, Geleen tel. 04494-5149. Bet. in overleg 6 12 18 mnd.

Van vertrekkende Afcentgezinnen teruggenomen GOEDEREN te k. voor weggeefprijzen o.a. bankstellen salontafels verlichting koelkasten wasautomaten t.v. keukenstoeken, keukentafel bij Limatic Willemstraat 97 Heerlen tel. 045-716340.

Nylon TEGELS 40x40 12 kleuren 96 cent. Führen Ganzeweide 70 Heerlerheide tel. 045-212156. Walramplein 16 Valkenburg tel. 04406-5191.

PARKETVLOEREN nu vanaf f 32,- per m2 excl. BTW. Dekora Parket Het Zuiden B.V. Zandbergerweg 82 te Bocholtz tel. 04442-1697 Showroom open van 9-6 uur, 's zaterdags van 9-12 u.

Faillissementskoopjes! Te k. BANKSTELLEN vanaf f 125, bergmeubels vanaf f 285, versch. losse clubs f 35, div. stoelen en tafels etc. Ridder Hoenstraat 132, Hoensbroek.

WIST U: dat wij een zaak zijn met een groot assortiment...; dat wij deskundig zijn in het goed en voordelig inrichten van uw woning!; dat voor ons service belangrijk is; dat u bij ons aan de laagste prijs koopt? Complete interieurverzorging: Fraenkel, Akerstr. 176 en 16, Spekhölzerheide.

Te k. uitgewassen BETONTEGELS vanaf f 2,50 incl. 60x40 cm en 50x50 cm. Betonfabr. Borrekuil, Nijverheidsweg 3, tel. 04494-48334

Te k. KLEIAARDAPP. fritesaardapp.. diepvr-spruiten 85 ct. p. kg., bloemkool, rode witte en groene kool 25 ct. p.kg. Boontjes en prei, appels v.a. 40 ct. p.kg. Jonathans, Cox, Goudrenetten en Clapsperen, tomaten 6 kg f 4,75. H. Timmermans, Merkelbeek, Julianastr. 15, tel. 04492-1430.

Antennebouw R. Koonsten Heerlen tel. 712138 Kleuren tv-ANTENNE f 235,—. Ook geschikt voor zwart-wit 5 jaar garantie. Alle revisies en centrale antennes.

Giesen MEUBELEN, Annastr. 46-48, Geleen, tel. 04494-45149, eiken bankstel 3-2-1-zits comb. losse kuss. 1295,—, eiken kast 260 cm 1090,—, 4 eiken gekleurde stoelen met tafel 495,— eiken vitrinekast 675,—, bankstel ribcord 3-2-1-zitscomb. 950,—, modern wandmeubel 650,—, 4 moderne stoelen stof bekl. met tafel 420,—, eiken hoekkast 379,—, eiken dekenkist 185,—, eiken wandmeubel 250 cm, tafel, 4 stelen bekl. met skai 1860,—, eiken wandmeubel 340 cm 1895,—, eiken mimiset 110,—, TV-kast v.a. 170,—, 3-drs. slaapkamer met toilet 495,— 4 drs. slaapkamer wit met toilet 695,—, 4-deurs eiken slaapkamer m. toilet 1540,—, tienerkamer 395,—, eiken kapstokken, krantebakken, eiken clubs etc. vanaf 168,—. Klassieke clubs, iets moois, noten ladenkastjes. Uw oude meubels kunt u inruilen bij aankoop van nieuwe meubels. Betaling in overl. 6-12-18-24-36 mnd.

Voor al uw HUISHOUDTEXTIEL, damesconfectie, tricotages, bonnetterie, lingerie en bedrijfskleding, slaagt u het voordeligst bij de allround textielzaken van De Zwaluw, Promenade 137 Heerlen, Dautzenbergstraat 29-31, Heerlen, Limbrichterstraat 37, Sittard.

BONTMANTELS Bontmantels Bontmantels!!! Dringend advies aan alle dames van Nederland: kijkt eerst bij de meest gesorteerde grootste en goedkoopste bontzaak van Nederland de etalages, waarin een collectie bontmantels en bonthoeden tegen werkelijk lage betaalbare prijzen. Het bespaart u veel geld! Waarborggarantie; credietservice mogelijk. Dit kan alleen: de bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C. Tel.: 040-61100 (straat schuin) t.o. Hema. Bij koop reisgeld terug voor 2 personen (ook benzine auto) ,dus gratis reizen! Vrijdag koopavond, tot 9 uur geopend.

ANTIEK zeer grote sortering, matige prijzen. Mauritslaan 50 Geleen.

Philips electr. DEKENS nu met 15% korting (zolang de voorraad strekt). Radio TV '70 B.V. Kasteellaan 81, Heerlen, tel. 713046.

Nieuwe luxe DIEPVRIEZERS, 300 liter f 600.- incl. BTW franco thuis en volle garantie. Wees prijsbewust. Dit is spotgoedkoop. Meens' IJsfabrieken, Past. Beckersstraat 31 Spaubeek tel. 04493-1325.

Koopje mooie EETKAMER voor weinig geld. Kerkraderweg 164 Hrl. Molenberg.

Koopje! mooie SALONKAST voor weinig geld. Kerkraderweg 164 Hrl. Molenberg.

Koopje! mooi BANKSTEL voor weinig geld. Kerkraderweg 164 Hrl. Molenber..

Antiekzaak Oud-Kerkrade heeft grote voorraad antieke MEUBELEN door eigen import uit Engeland en Frankrijk. Bezoekt u vrijblijvend onze antiekzaak, Holzstr. 103, Kerkrade.

STA-CARAVANS met f 1000 korting koopt U bij Caravanimport Corvam B.V. In de Cramer 1, Heerlen hoek autoweg tegenover Nat. Houthandel.

Mooie gepol. noten SALONKAST 320 br., gash. z.g.a.n., oliekachel met olievat inh. 200 lit, 2 pers matras. Lichtenbergstr. 55 Hoensbroek.

KASREGISTERS te koop - te huur. Diverse occ. Mach. J. Boels, 04405—2073.

Te koop weg. verh. praktische nieuwe Finse ILSE - BBS - SAUNA met toebeh., afm. buitenwerk 2.45 x 2.25 mtr. Te bez. alleen na tel. afspr. (te maken uitsl. op dinsdag) 045—716791.

WINTERAARDAPPELEN, geweldige kwal. H. Mennens, Aan de Kerk 2, Amstenrade.

Te k. AANHANGWAGEN vanaf f 300.- Tiendschuur 2 Susteren.

U kunt 't geloven of niet! KOELKASTEN worden iedere dag duurder! Uit voorraad: 25 modellen van 140 tot 400 liter inh. vanaf f 269.- Vossen RTV Heerlen Geleenstr. 64 tel 045-711300.

WINTERAARDAPPEL kleibintjes 22 ct p. kg, gratis gepoederd en thuisbezorgd. W. Raeven, Hoofdstr. 63-65, Amstenrade, na 16 uur tel. 04492—1859.

TELEVISIES grootbeeld Philips, Blaupunkt, Grundig v.a. f 75, kleuren-t.v. met garantie v.a. f 600. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, telef. 045-312091.

Perz. TAPIJTEN te k. in kleine en grote maten, gloednieuw. Tel. 711874. Schaesbergerweg 184, Heerlen.

SOLOGITAAR Les Paulmodel, als nieuw f 400 incl. koffer. Te bevr. B. Franssenstraat 23, Kerkrade-W., na 6 uur.

Te k. WANDELWAGEN i.g. st. Frans Halsstr. 30, Heerlen.

Voord. te k. staande HALKLOK. oude porseleinen tapkraan, staande kapstok met spiegel, regulateur, antieke Breughelse kast en koperen kroonlamp. Slanghenstraat 5, Hoensbroek bij zwembad Dem.

Te k. weg. vertrek ZILVERKAST (wortelnoot), secretaire, 2 vloerkarpetten gr. m. Perz. tapijt. Tel. 04750—14342, na 6 uur.

Te k. wit HANGDRESSOIR met aluminium deuren, witte radio en t.v. unit, eetkamert., greenhout en 4 stoelen. Tel. 045-413707, na 18.00 uur.

Te koop REKENMACHINE met dubbel telwerk, nwpr. f 2400, nu f 750. Tel. 045—715544 of 711659.

Te koop electrische STAPELAAR (heftruck) hefverm. 1000 kg, bwjr. '69, nwprijs f 14.000,— nu f 3000,— excl. BTW. Tel. 045—715544 of 711659.

NAAIMACHINES. Bij aanschaf van een goede naaimachine willen wij U graag helpen. Wat U ook koopt een nieuwe of gebr. machine, wij hebben grote keus in div. merken en prijzen. Loopt U eens binnen, wij geven U graag vakkundig advies. Alle machines onder gar. en event. gespreide betaling. Tevens reparatie van elk merk naaimachine. — Veldman, Emmastr. 22 Heerlen, tel. 716100; Kouvenderstraat 68, Hoensbroek, telef. 213538; Raadhuisstraat 14, Geleen, 04494—46480.

Te k. GASHAARD z.g.a.n. Goedkoop! Kerkstr. 33 Waubach.

# PARIAN MEUBELEN

**Dralon bankstel v.a. f 695,—.**
**Hoekbankstellen 1-2-3-zits v.a. f 695,—.**
**Eiken bankstellen v.a. f 995,—.**

5 jaar garantie op binnenwerk en constructie.

**HOENSBROEK, Akerstraat 200—202.**
Geopend van 10.00 tot 18.00 uur.
Tel. 045—216634.
's Maandagsvoormiddags gesloten.
Vestigingen te Amsterdam, Badhoevedorp, Elshout en Dieren.

Voor gebr. NAAIMACHINES is uw adres Pfaff Emmaplein 3 Heerlen. Met garantie en evtl. gespr. betaling.

ORGELS en alle muziekinstr. Ook ocass. Stalmeier Music H'broek tel. 214253.

HEREN 10 jaar jonger met een toupet van Kapsalon Jansen-Verberne Stationstr. 47 Heerlen uit eigen atelier ook voor pruiken en haarstukken. Ziekenfondsleverancier.

Philips KOFFIETZETAPP., een leuk St. Nicolaaskado, nu met gratis Irish Coffeeset. Ook weer bij Radio TV '70 B.V., Kasteellaan 81, Heerlen, tel. 713046.

Nu of nooit. Philips AFZUIGKAP, 2 snelh., verlichting, van f 356,- voor f 199,- (zolang de voorraad strekt). Natuurlijk weer bij Radio TV '70 B.V., Kasteellaan 81 Heerlen tel. 713046.

WINTERAARDAPPELS — kleibintjes, keuze uit twee maten, hand- en moesappels 20 kg f 9,—, tevens verse groenten en eieren. Otten, Abshoven 3, Munstergeleen.

Te koop aangeb. el. KOOKCOMFORT, 1 snelk. pl., 2. nml. pl., 1 sudder p. zeer mooi. Te bevr. de Jaegerstr. 8 Hrl. Na 17.00 uur.

Te k. EETHOEK Louis XV, ½ jaar oud, prijs nader overeen te komen. Te bevr. na 18.00 u. Hommerterweg 2 Schinnen.

WANDTEGELS crème 15x15, 1e soort f 11,60 p.m2. Blauw gevl. van f 18 voor f 12,90 p.m2, 6 kleuren voor f 14,95 p.m2, decoratietegels v.a. f 10 p.m2, lijm f 1,30 p.kg. Eurotegel Laanderstraat 47, Heerlen, tel. 045-715544. 's Maandags gesloten.

VLOERBEDEKKING Bergos tegen gereduc. prijs. Lemmens, Reukenderweg 34, Nuth, tel. 1743.

KASREGISTER Nationaal, weegschaal van Berkel. Lemmens, Reukenderweg 34, Nuth, tel. 1743.

MERKGLAZEN voor 25 cent p.st., gaskachels. Lemmens, Reukenderweg 34, Nuth, tel. 1743.

Tijdelijk! 15-45 pct. korting! Luxe cassettes TAFELBESTEK edelstaal en pleet. Bekend merk, diverse modellen. 04494-42274. Ook 's avonds.

BANKSTELLEN grote voorraad direct af fabriek. Beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, L'heuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. ZANGINSTALL Lem professional met boxen L.P.G. 60. Te bevr.: tel. 045-212646.

Te k. VERSTERKER met luidspreker en microfoon op batt. in koffer. Hobbiewerk. Potgieterstr. 54, Hrl-Molenberg, tel. 716083.

AARDAPPELSCHRAPMACHINE, fritessnijder, vleesmolen, barkrukken, tafels en kapstok. Lemmens, Reukenderweg 34, Nuth, tel. 1743.

Grote PETROLEUMKACH. v. werkplaats f 50. Antoniusstraat 29, Geleen.

Te k. AANHANGWAGEN met nieuwe banden en huif f 750. — Tel. 045—711659 of 715544.

Te k. KINDERKAMERTJE (wit Queen Anne). Roebroekweg 12, Heksenberg, tel. 045—214854.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk. Inruil en gemakk. betaling. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Koopje! SCHRIJFBUREAUS tv-kastjes, ladenkastjes, salontafles en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te koop 6 antieke veelkleurige SIERBORDEN f 250, 32-delig glasstel met 2 karaffen f 500, 4 polychroomtegeltjes f 100, 4 oude vestzakhorloges f 100, 100 grammofoonplaten f 75 en 5 doosjes gramm.naalden f 25. Tel. 070-461307 of 652405.

Groot assortiment GRINDTEGELS in vele maten en kleuren tegen populaire prijzen bij Creugers Betonfabriek H'broek t.o. station, Economiestr. 46, tel. 045—213877.

Te k. ORGEL Daimont 60D Portebell 9 mnd. oud, 1 manuaal 4 okt. Vraagpr. f 500.- Rietrastr. 10 A H'broek.

Te k. Etna Mini GASKACHEL 3500 kcal., formica keukentafel, boekenkastje, 1 en 2 pits gastoestel, platenwisselaar Telefunken. Grasbroekerweg 23 Heerlen.

Te k. TL-BUIZEN f 2.50, witte heren winkeljassen mt. 54-56-58 f 15.- en f 20.- vleesschalen f 5.- keukenkasten f 20.- en f 30.- gr. en kl. eiken kasten, transportfiets f 45.- en zw. brandkast. Willemstr. 19 Hrln. tel. 714688 en 714841.

Te k. ORGEL „Lancia" t.e.a.b. div. mog. Odasingel 53 Sittard.

Twee luxaflex JALOEZIEëN te k. 1.70 m lang, 114 m br., neutrale kleur, tevens 2 grijze balastores 190 br., 1.20 m lang en 1.25 m br. x 1.20 m lang. Unostr. 11 Schaesberg. Liefst 's avonds.

Te k. OLIEHAARD en bijzetfornuis en leiding en ton. Gijzenstr. 1 Nieuwenhagen.

Zwart wit TV te k. Zeer goed in orde. Unostr. 11 Schaesberg. Liefst 's avonds.

Te k. stereo RADIOCOMB. met z.w. t.v. in een kast en een marmeren salontafel. Leo Moonenstr. 10 Heerlen.

Nova HAARDROOGKAP te k. met statief. Unostr. 11 Schaesberg. Liefst 's avonds.

## TE KOOP GEVR.

Wij geven de hoogste prijs voor uw oude MEUBELS bij aankoop van nieuwe. Grote voorraad slaapkamers, huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen 1-, 2-, 3-zits, oudholl. kasten 120 t.m. 320 cm, losse clubs, chroomstoelen en tafels keukenkasten. Giesen Meubelen, Annastr. 46, Geleen, tel. 04494-5149. Betaling in overleg.

Wij betalen de hoogste prijs voor SLOOPAUTO'S. T. Beckers, Hopelerweg 154, Oude Hopel Kerkrade.

Te k. gevr. antieke SCHOMMELSTOEL. Br. o. no. V 9669 bijk. L.D. V'burg.

Te k. gevr. TEKENMACHINE. Schoutstr. 15 Hrl. tel. 712920.

Te k. 1 pers. OPKLAPBED inl. 045-712853, na 12 u.

## TE HUUR AANGEB.

KAMERS te huur met voll. pens. f 94,50 p.w. Buttingstr. 24 Hoensbroek, tel. 045-214804.

Te h. a. 2 pers. gem. ZIT-SLAAPK. met kookgel. c.v. en badk. aanw. Meuserstr. 113, Haanrade, 04445-5945.

Nette heer kan gem. KAMER huren, c.v. gebr. van keuken, douche. Tel. 045-215734.

Mooie gr. KAMER centr. verwarmd. m. douche. evt. met voll- half pension iets voor 2 vriend(inn)en. Telef. 711458. Benelux, Saroleastr. 62 Hrl.

WINKELRUIMTE 120 m2, geh. onderkelderd. Meelovenstr. 2, Brunssum, 045-251579.

Te h. gem. ZIT-SLAAPKAM. m. c.v., gebr. v. keuken, douche en tel. ap. ingang. Kerkrade-Holz, Nieuwstr. 181.

KAMER te h. Te bevr. C. Abelstr. 38 Weert tel. 04950-23239.

PENSION aangeb. in zeer goed milieu. Bosheide 2 Nieuwenhagen.

Te h. gem. ZITSLPK. met c.v., douche en keuken. Pannesheiderstr. 19 Kerkrade.

Gr. ruime 2 pers. ZIT.SLPK. gemeub. t.o. Emma Hoensbroek. douche, kookgel., c.v. en vrije opg. Inl. tel. 045-712853 na 14 u. b.g.g. 719302.

1 pers. ZITSLPK. gemeub. vlakbij station Hrln., c.v., kookgel., douche, vrije opg. Inl. tel. 045-713978 b.g.g. na 14 u. 712853.

## RUILEN

Eengezinsw. te Vrieheide 4 slp.k. met tuin te ruil tegen WONING in Beersdal of Meezenbroek. Tel. 045-212646.

Te r. EENGEZINSWON. Brunssum. Veldstr. 76 teg. flat.

## HUIZEN

HERENHUIZEN in Heerlen en omstr. gevr. Vrijblijvende aanbiedingen aan A. J. H. Leenaers, Makelaar in Onroerende Goederen, beëdigd taxateur, Lid NBM en MCC, Lid Limburgse Beurs Makelaars, Romboutslaan 2, Welten, Heerlen, tel. 717237.

Te k. gevr. v. div. relaties WOONHUIZEN, bungalows, herenhuizen en bouwgr. in Zuid-Limburg tot f 170.000.- Bem. Bur. in Onr. Goed. Ass.-kant. Horstink Heerlen, Tempsplein 20a, tel. 045-710315.

HULSBERG: aan de Raadhuisstraat is nog 1 woning met gar. en c.v. te k. Ind. o.a.: woon-eetkam. 40 m2 m. open wenteltrap naar verdieping, keuken, terras, tuin, 3 sl.k., badk. m. douche. Prijs f 91.489,— k.k. Stienstra Heerlen BV, Tempsplein 26, Heerlen, 045-712255.

SITTARD, aan de Schaloenstraat zijn nog 4 middenst.-woningen met garage en c.v. te koop, welke reeds in aanbouw zijn. Ind. o.a. ruime hal, woonkamer met deur naar terras, ruime keuken m. r.v.s.-aanrechtcomb.; 1e verd. 3 slaapkam., badkam. m. douche. Prijs v.a. f 105.345 v.o.n. Stienstra Heerlen BV, Tempsplein 26 Heerlen, 045-712255.

UBACH OVER WORMS. Splitlevel drive-in-woningen met gar. aan de Groenendaal. Ind. o.a. eetk. met open keuken, terras, grote woonk., 3 slpk., toilet met fonteintje, badk. met ligb. en v.w. Prijzen vanaf f 75.524,— k.k. Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26 Heerlen tel. 045-712255.

BOCHOLTZ. in aanbouw middenst.woningen met garage en c.v. Ind. o.a. Z-vorm. woonk. plm. 37 m2, keuken met r.v.s.-aanrecht, afzuigkap; 1e verd. 3 slaapk. badk. met douche; 2e verd. 4e slaapk. 15 m2 en zolder. Prijs v.a. f 88.165.80 v.o.n. Rijkspremie max. f 15.103,-. Stienstra Heerlen B.V., Tempsplein 26 Heerlen, tel. 045-712255.

NIEUWSTADT: 8 herenhuizen met c.v. en gar. aan de R. v. Gelrestraat. Ind. o.a. woonk., open mod. inger. keuken met o.a. wasemkap, 4 slpk., badk. met ligb. Prijzen vanaf f 89.958,— v.o.n. Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26 Heerlen 045-712255.

STEIN Fantasievolle woningen met o.a. Z-vormige woonkamer met open verbindingstrap. Moderne keuken 1e verd. 3 slp.k. badk. m. douche, v.w. en 2e toilet, 2e verd. vaste trap naar ruime hobbyzolder. Prijzen v.a. f 78.822.- v.o.n. Bij een 100% financiering is een gezamenlijk inkomen (man + vrouw) vereist van f 27.500,—. Bij een 'eigen geld' van 10.000,- is dit f 24.500,-. Onze modelwoning is op zaterdag van 10.00 uur tot 16.00 uur te bezichtigen. Op andere dagen volgens afspraak. Stienstra Heerlen b.v. Tempsplein 26, Heerlen. 045-712255.

TUSSENWOONHUIS m. v.- en achtertuin en berg. Ind. hal, toilet, kelder, gr. keuken, gr. kamer, 3 slaapk. waarvan 1 m. balkon, douche m. vaste wast. gr. zolder, geh. bepl. Te ber. via vliezotrap. Kooppr. f 64.500. Na 6 u. Lichtenbergstr .55, H'broek.

Wij vragen voor onze cliënten WONINGEN, herenhuizen, bungalows en bouwterreinen. Makelaardij Lindelauf Voerendaal tel. 04446-1579.

Te k. in VALKENBURG-BROEKHEM ruime halfvrijstaande woning met garage en c.v. nog geen jaar bewoond keurig afgewerkt en in zeer goede staat koopprijs f 92.000,-k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij BV Laanderstr. 27 Heerlen, tel. 718330.

HEERLEN te huur ca 200 m2 met garage. Detailhandel toegestaan. Huurprijs f 450,- per maand aanvaarding direkt. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij BV Laanderstraat 27 Heerlen tel. 718330.

Te k. een tussengebouwd landhuis te KERKRADE-WEST ind.: hal toilet L-vormige woon-eetkamer met open haard keuken ca 14 m2 berging 2.75x2.60 garage slpks 5.54x3.74 slpks 4.70x3.74 1e verdieping slks 3.80x3.74 slks 4.20x5.00 zolderruimte met douche dakterras op het zuiden kelder 70 m2 aanvaarding januari 1975 Vraagpr. f 180.000,-k.k. Inl. Penners & Schoensmakers Makelaardij BV Laanderstr. 27 Heerlen tel. 718330.

Te k. vrijstaande bungalow te WIJNANDSRADE bestaande uit woonkamer metkamer keuken hal 3 slpks douche toilet wastafel terras voorzien van c.v. Prijs f 150.000,-k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij BV, Laanderstr. 27 Heerlen tel. 718330.

Te k. mooi gr. WOONHUIS. Te bevr. Hoogstr. 46, Nieuwenhagen. Na 18 uur.

HEERLEN vrijst. woonhuis met c.v. en gar. Ind. o.a. bet. hal, gr. living met parketvl., bet. keuken met dubb. spoelbak, 4 slpk., badk. met ligb. In overleg te aanv. Vraagpr. f 135.000.- Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26 Heerlen 045-712255.

HEERLEN. Op riante ligging halfvrijst. villa met gar., c.v. en tuin, bwj. '35. Ind. kelder, r. entree, ontvangstkamer, keuken, living, plm. 70 m2 patio terras, 1e verd.: 4 slpk., badk. met ligb.; 2e verd.: 1 slpk., 2 zolders, in overleg te aanv., vraagpr. f 200.000.- Stienstra Heerlen B.V., Tempsplein 26 Heerlen 045-712255.

SIMPELVELD oud boerderijtje met div. stallen, prijs nader overeen te komen. B.B.W. Hoofdstr. 9 Amstenrade tel. 04492-1301.

SITTARD fraai halfvrijst. woonh. met gar. en c.v., ind.: o.a. r. woonk., leuke keuken, r. entree met breukmarmeren vloer; 1e verd.: 4 r. slpk., badk. met douche, fraai aangel. tuin. Het geheel is in zeer goede staat van onderhoud. Aanvaarding 3 maanden. Vraagpr. f 83.000.- Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26 Heerlen 045-712255.

Te k. HUIS met tuin, grond geschikt voor plaatsen v. autoboxen. Hereweg 25 N'hagen.

NIEUWSTADT te k. van part. halfvrijst. hoekhuis met mooi aangel. tuin, c.v., 4 slpk., ligbad, zolder, tot. opp. 480 m2, teg. red. pr. n.o.t.k. Randenborgweg 43 04499-1809.

Te k. gevr. kl. BUNGALOW of ouder huis in Z. Limb. tel. 045-414639 na 18 u.

In de omgeving van URMOND zoek ik een ruime middenst.woning met minstens 4 slpk. en c.v. te k. Br. o. no. 0894 L.D. Hrl.

HEERLEN te k. aan de Rennemigstr. nog te bouwen woonh. met c.v. en gar., woonk. met open keuken, 4 slpk., badk., hoge rijkspr. f 27.000.- kosten v.o.n. f 90.828.- Horstink Heerlen Bem. Bur. in Onr. Goed. Tempsplein 20A tel. 045-710315.

SIMPELVELD te k. woonh. met c.v. en gar.. dubb. woonk., grote keuk., 8 slpk. met v.w., zolder, binnenpl. f 135.000.- k.k. Horstink Heerlen Bem. Bur. in Onr. Goed. Tempsplein 20A tel. 045-710315.

BRUNSSUM te k. luxe flatwon. (nieuwb.) met zeer hoge rijkspremie f 79.975.- vrij op naam, rijkspremie plm. f 30.000.- Inl. Horstink Heerlen Bem. Bur. in Onr. Goed. Tempsplein 20A tel. 045-710315.

HOENSBROEK. Fantasiewoningen met gar. en c.v., enkele met extra berging, ind. o.a. Z-vorm woonk., 38 m2 met open keuken. kunststof aanrechtcomb. en wasemkap, terras, 1e verd.: 3 slpk., badk. met douche; 2e verd.: zolder en studeerhobbykamer of 4e slpk. met grote ramen, prijs vanaf f 101.268,00 v.o.n. incl. C.A.S. Rijkspremie f 19.415,00 Stienstra Heerlen B.V. Tempsplein 26 Heerlen 045—712255.

## DIEREN

Te k. DWERGPOEDELS, div. kleuren, m. stamb. Burg. Kampsstr. 10, Sittard, tel. 4542.

Korth. TECKELS 10 weken, geënt, ontw., m. stamb. Tel. 04494—49819.

Te k. enkele zeer mooie DWERGPOEDELTJES en gladharige tekkeltjes geënt en ontwormd. Raadhuisstraat 39 Grevenbicht tel. 04497-362.

Te k. 2 mooie black and tan langh. TEKKELS 3 mnd. oud Cobbenhagen Grasbroekerweg 42 Heerlen.

Te k. Abricot POEDEL met pap., baby-uitzet en bl. hoge kinderw. Kantstr. 51 Waubach.

Wij zoeken TEHUIZEN voor div. lieve honden en poezen, o.m. langh. teckel, kr. poedel, gladh. honden, w.zw. poes. Stichting Dier in Nood tel. 043-15491 of 19744.

Te k. jonge HENNEN, Heerlerweg 103. Voerendaal. tel. 04446-1314.

Wij TRIMMEN en verzorgen gedipl. alle rassen honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42 Heerlen, tel. 710865.

Te koop 2-4 MANDARIJNEENDEN, 1-0 Carolinaeend geleerwiekt f 25.- p.st. Broed 1974. Heiveldstr. 37 Kerkrade-W.

Te k. D. HERDERS teef 7 mnd. oud f 50.- Putstr. 9 Schaesberg na 19 u.

Te k. 2 jonge D.S. Dr. reu en teef. 5 mnd. oud, pr. stamb. Kapelweg 2 Born tel. 1272.

Te k. BOXER met stamb. ongecoup. 4 jr. reu. Eschenweg 113 H'broek.

BOUVIER 13 mnd. met stamb. Grasbroekerweg 23 Heerlen.

DIERENAMBULANCE Maastricht Stichting Dier in Nood, zonder winstbejag. Tel. 33538 of 32181.

Voor vakkundig SCHEREN en trimmen van uw hond aan huis. Trimsalon Joschka, tel. afspr. 04445-6487.

Te k. div. kleuren DWERGPOEDELTJES met stamb. Pr. Hendriklaan 26 Waubach.

Het afsnijden van oren en staarten bij honden is verminken! Het is zinloos en nutteloos. Stuurt ons uw schriftelijke adhaesie-betuiging! Stichting Dier in Nood Maastricht secr. Gr. v. Waldeckestr. 29A.

Te k. COCKER-SPANIEL met stamb. zw., 7 wk., ingeënt. Händelstr. 13 Brunssum.

## AUTO'S & MOTOREN

Wij kopen en halen uw oude AUTO. Verboom, Leemkampsweg Palemig tel. 045-710654.

Te k. alle typen gebr. AUTO-ONDERDELEN. Autohandel en Sloperij Verboom Leemkampsweg 2, Heerlen-Palemig tel. 710654 er 717512.

Auto verkopen, contant geld alleen bij P. JOOSTEN, Scharnerweg 3-7 Maastricht tel. 27308. In- en verkoop goede auto's.

Te k. MERCEDES 200D/8 bj. '73. Tel. 04494-48022. Na 18 uur.

Betrouwbare inruilauto's met Bovaggarantiebewijs. Bij Auto Heral te Schinveld — Hondadealer. DATSUN Cherry '72, Toyota Crown Speciaal '73, Opel Kad. '73, Opel Manta 1600 S '71, Simca 1000 Speciaal '72, Simca 1100 Speciaal '72. Morris Marina 1.3. 4-drs '73, Dyane 6 '71, Renault 4 Exp. '72-'73, VW automatiek f 2250.-, VW Bus voor pers. verv. 70/2, Mazda 1000 '73. Rij naar Auto Heral te Schinveld. Ook het adres voor uw nieuwe Honda Civic. Prijzen vanaf f 9350.- incl. ML Beurt en afl. kosten. Inruil en fin. mogelijk. Auto Heral Bouwbergsijr. 62 Schinveld, tel. 045-252244.

Te k. alle ONDERDELEN van alle auto's. Industriestr. 39, Spek'heide, ing. bruine poort. tel. 045—412045.

VW 1300 67 i.z.g.st. Simca 1000 S 69 apart mooi. Keur. mog. Zeer mooie Fiat 600 69 rood. VW 1300 L 69 nw. Keur. mog. Wlihelminastr. 91 H'broek.

GRANADA GXL Coupé '72, Kadett L. '71, Fiat 128 '72, Simca 1000 GXL '72 23.000 km, Vauxhall Viva '71, VW 1300 '70 ,VW 1300 '68, Morris Mini 850 '71, Austin 1100 '71, Kadett '70, Fiat 124 S '71, Wartburg 4-deurs 13.000 km als nieuw '73 f 3900,-, Viva '69 f 1750,-, Mini 1000 '69 1600 Simca 1501 '66 f 475,-, Ford 20M '66 f 400,-. Inruil en financiering garantie. Autobedrijf P. v. Dijk Hompertsweg 33 Schaesberg Kakert, tel. 311729.

FORD Mustang grande iets aparts Opel Kadett L 68 lichte schade inr. en financ. Ridderhoenstr. 152 H'broek.

Te koop HONDA CB 350 Four Rennimigstr. 44 Heerlerheide na 17 uur.

FORD Escort zeer mooi 68 f 1850,- Kadett 68 f 1750,- VW 67 f 1150,- VW bus 68 f 1550,- R 16 69 f 2000,- Achter de Witte Pomp Wienenweg 147 Treebeek.

Te k. OPEL Kadett eind '68 i.g.st. Torenstr. 41 Brunssum.

Daf Daf Daf Daf Daf Daf Alle typen uit voorraad leverbaar. Nog steeds met onze bekende rijbewijsservice. Daf-dealer Loven B.V. Palemigerboord 401, Heerlen, tel. 045-712451. Voor Brunssum, Rembrandtstraat 64, tel. 045-253333. Voor Kerkrade: O.L. Vrouwestraat 89, tel. 04445-3030.

Speciale aanbieding van Bogaard. Automobielbedrijf. Off. RENAULT-dealer. Zonder aanbetaling via P.L. kunt u reeds rijden in een nieuwe Renault R4L f 212.- per maand, R5L f 238.- per maand, R6 f 247.- per maand, R12L f 296.- per maand, R16L f 354.- per maand. Stapt u eens vrijblijvend binnen of belt u ons op, wij geven u gaarne alle inlichtingen. Schelsberg 45, Hoek Scheldestraat Heerlen. tel. 045-711934 of 215119.

FIAT 128 '71 f 3600,-, Fiat 850 Special '69, Daf 55 '68 f 1500,-, Vauxhall Victor '69, Taunus 12M '69 f 1650,-, Taunus 12M '68 f 1200,-, Taunus 17M '68 f 1900,-, Kadett Coupé '70 f 3900,-, Kadett Special '69 f 2900,-, Kadett Caravan '68 f 1500,-, Ford Transit bestel '70. Inruil en financiering. Nieuwstraat 41 Schaesberg (einde Nieuwstraat linksaf). Tel. 311078.

Te k. FORD Taunus 1600XL 4-drs. m. schuifdak en lerendak eind '73 nieuw model, pr. f 8.500, V W 1303S bj. '73 m. schuifd. zeer mooi, pr. f 6.250. Garage Pomper, Hoeverveldweg 1, Schinnen, tel. 04493-1366.

Te k. KADETT Rally eind '64 f 1200,-. Roosenveldstr. 29 Waubach.

Te k.a. DAF 55 bjr. '69 f 1650,-. Veestr. 12 Catsop Elsloo.

Te k.a. TOYOTA Corolla bjr. '72 i.z.g.st. f 5700,-. Veestr. 12 Catsop Elsloo. Inr. en financ. mog.

VW 1300 type '69 f 1950,—. Maarstr. 32 Kerkrade.

Onder gar te k. VW 1300 '70. Rekord '71, Ascona '71, VW Bus '70, Viva '69, Daf 44 '67. Markstr. 40 Waubach tel. 312271.

Te k.a. FIAT 850 type '70 i.z.g.st. f 1450,-. Veestr. 12 Catsop-Elsloo.

Te k. d.gr. DAF 44 bwj. '68 i.pr.st. Dr. Nolenslaan 58 I Sittard.

Te k. KADET T '68 prijs f 1700.- Te bevr. Achtbunderstr. 27 Klimmen tel. 04405-1899.

BMW 1602 '68 zilver als nw. f 2650.- VW 1200 L. rood '70 f 2450.- Kadett Rally '67 f 500.- Fiat 600 '68 f 250.- Inr. fin. Hamerstr. 16 Heerlen tel. 716592 (bij amb.-school)

Te k. FIAT 600 bwj. '72 km.st. 21.000 als nw., 1e eig., oranje, f 3250.- Fiat 850 Special bwj. '69, km.st. 67.000, 1e eig. f 1350.- Tel. 045-215369.

Nu ook Doe-Het-Zelf GARAGE in Heerlen aan, de Wagenschutsweg 4 Heerlen-Palemig tel. 045-714849. Openingstijden tot 9 uur en zat. tot 17 uur.

CITROëN Ami 6 Break Conf. '68 i.pr.st. f 850.- Voorstr. 4 Brunssum.

VW 1300 de L. '67 mot.. band.. carr. z.goed, mooie wagen f 875,—. Voorstr. 4, Brunssum.

Te k. 2CV AK Bestel '70 getect., 6 mnd. gar. op onderd.. gerev. mot. f 2200.- Schoolstr. 12 Hrl.

2CV Bestel '73, Opel Kad. '70, Fiat Familiale '70, Ford Turnier '68, Ford 12M stationcar '68, Austin Balanza '68, VW Bestel '67. Tel. 49090 Geleen na 4 u.

Moet uw AUTO weg voor goede prijs en contant geld bel 045-211001.

Te k. gevr. alle merken SLOOPAUTO'S. Tel. 045-214929.

Koopjes! CHEVROLET Malibu Classic Coupé Automatic 6 cyl. '74, Chevrolet Impala '74, Ford Consul 1700 de Luxe '73, Renault 16 TS '69. Vespa scooter 180 Grand Sport '69. Te bevr. Pr. Cobbenhagenstr. 25 Kerkrade.

AUSTIN Mini Buggy, moet nog op keuring, moet wegens verbouwing weg f 2500.- iets aparts. Akerstr. 70 Kerkrade-W. tel. 045-412735.

INRUILWAGENS voor iedere beurs!!! Ford Taunus 1600 Luxe 1973 kl. d.groen; Ford Taunus 1600 Luxe '72 kl. d.groen, Ford Capri 1700 GTXL '69 kl. paars, Ford Capri 1500 XL '70 kl. rood, zwart dak, Ford Cortina 1500 L '68, Ford Cortina 1300 L '67, VW 1600 Stationcar, V W1300 Kever '69, directe financiering en inruil. Auto Könings B.V. official Ford Dealer Mgr. Vranckenstr. 20 Sittard tel. 04490-6046.

Zes maanden garantie op O.K. inruilauto's van Canton-Reiss, plus 3 maanden O.K. garantie op onderdelen en arbeidsloon, 2 weken proefrijden. Alle auto's zijn voorzien van ANWB-keuringsrapport. Opel Kadett 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, Opel Ascona div. uitvoer., Opel Manta Autom., Opel Rek. 1970, 1971, 1972, 1973, Opel Commodore 1972, Vauxhall Viva SL Estate 1971, Simca GLS 1971, Renault 6 1972, Pontiac Tempest. Oldsmobile Cutlass. Goedkope inruilauto's steeds in voorraad. Canton-Reiss. Waar U auto's met service koopt. Honigmanstr. 63-65 Heerlen tel. 045-714441.

## BROMFIETSEN

Te k. KREIDLER MOT. voetversn. 49 cc m. wiel., kopl. en Puch Thomos 72-73 f 200. Oranjestr. 51, Brunssum.

Te k. zw. PUCH, 6 mnd oud, tevens gr. materiaal voor Puch. Landgraaf 45, Nieuwenhagen, tel. 312179.

## ONDERWIJS

AUTORIJSCHOOL Veugen tel. 045-716965. Aanm. tijdens kantooruren van 8 tot 18 uur.

FRANS M.O. en L.O. Voll. opl. en spec. examentraining. A. Mutsaers, Geleenstr. 126, Heerlen, tel. 045-715434.

10 uren AUTORIJLES voor f 47,50 excl. BTW Limburgs grootste rijschoolcombinatie Nationaal. Ook lessen in Daf. Aparte theorieavonden met dia's. Vamor gedipl. Aanm. Heerlen: tel. 413910. Kerkrade: tel. 04445-6832. Brunssum: tel. 252697. Hoensbroek: tel. 212676. Sittard: tel. 2427. Geleen: tel. 43787. Sinds 1964 aan de top. Lijsten ter inzage.

Eerste autorijlessen f 37,50. Losse en vervolglessen f 12,50 DE CENTRALE. Heerlen, tel. 719453. Kerkrade: tel. 2013. Sittard: tel. 9213. Geleen: tel. 43268. Hoensbroek: tel. 211445.

Heeft uw kind LEERMOEILIJKH. op basis- en middelb. school? Onderw./ler. heeft tijd om kind nog te helpen. Tel. 045—717519.

## GELD EN GOED

Indien u vandaag nog belt, heeft u morgen uw GELD. Voor persoonlijke leningen, 2e hypotheken en alle financieringen B.B.W., Hoofdstr. no. 9, Amstenrade, tel. 04492-1301.

Kontant GELD. Voor iedereen en elk doel binnen 24 uur. Lange looptijden. Aanvragen telefonisch, schriftelijk of op kantoor. Kantooruren elke dag tot 18 uur, tevens vrijdags tot 20 uur. Bijkant. N.V. Voorschotbank v.h. Rott. Credietbank Zakenbur. Prudentia tevens agentschap Fr. F. van Lanschot bankiers. Peststr. 36, Kerkrade, tel. 04445-6543 (2 lijnen). 's Avonds tot 9 uur 04445-7572.

Te koop gevraagd in Zuid-Limburg: BOUWTERREINEN, geschikt voor woningbouw. Br. on. nr. 4983 LD Heerlen.

Persoonlijke LENINGEN v. iedereen en elk doel. Binnen 24 uur geregeld. Alleen even bellen. Ook van 1e en 2e hypotheken. L.B.A. Marshallsingel 11, Vrieheide-Heerlen tel. 045—212393 of 212097.

## LANDBOUW

Bandenservicebedrijf J. Rouwetten te Klimmen heeft voor U in voorraad TRAKTORBANDEN met extra hoge nokken in de maten 12x38, 11x36 en 11x32.

KALVEREN gevr. bet. f 360,- voor r.b. f 290,- voor z.b., extr. kwal. f 25,- Bov. not. Brouwers Nieuwstadt tel. 04499-1207.

## VAKANTIE

Alle losse ONDERDELEN voor caravans en aanhangwagens zoals assen, banden, koppelingen, spatborden enz. enz. Tevens verhuur van caravans, aanhangwagens en autotransporten. Fr. Dassen Stationsstr. 6 Kerkrade, tel. 04445-5088.

CABANON bungalow- en trekkerstenten. De gehele 1974-kollektie is opgebouwd in onze zaak. Camping Sport Tillemans, Rumpenerstr. 25C, Brunssum.

Ze zijn er weer „de kleinz" TOURCARAVANS 1975 geheel vernieuwd. Mede door eigen import nu nog tegen oude prijs. Natuurlijk bij Caravanhandel A. Feyts en Zn. Hoofdstr. 76, Amstenrade, tel. 04492-1860.

„COLUMBIA" sta-caravans 7, 8, 9 m incl. verwarming, toilet, doucheruimte, 2 of 3 slpk., volledige winterisolatie, 4 tot 9 pers., water, gas, elektr. aansluiting staanplaatsen ter beschikking, gratis transport, hoge winterkortingen, inruil, occasion, gunstige financiering (60 mnd.) Nu kopen!!! Gratis stalling tot aflevering. Caravans om te vouwen zonder doek, mobile bungalows, weekendhuisjes, tuinhuisjes, garages, schuurtjes en alle soorten houten keten, moderne tuinhekken, direct af fabriek. Houtbouw Ubachs, Kerkrade-Vink. Zaterdag van 14.00 tot 18.00 uur show.

Attentie! 10-20 pct goedkoper door eigen import! Importeur voor Nederland van Greenland, Forest en Blue Star STACARAVANS. Verder keuze uit 5 topmerken met 1, 2 of 3 slaapk. met kortingen tot f 1000. Gratis transport door geh. Nederl. en België. Eigen servicedienst. Inruil en financiering tot 60 mnd. Bezoek ons showterrein, In de Cramer 1, Heerlen, naast Aral-Bastiaans, hoek autoweg tegenover Nationale Houthandel. Caravanimport Corvam B.V. Heerlen. tel. 045 717868.

Te k. grote STACARAVAN 3 slp.k. Inr. tourcar. mogel. Peelderspad 6, Oirsbeek, tel. 04492-1687.

## HUWELIJK

Alleenstaande. bezoek onze donderdagavonden, 20 uur met muziek en goede dansgelegenheid. Café HEIDEBLOEM Kloosterlaan Schinveld.

Wedn. 33 jr. met 1 kind zkt. VROUW 24-35 jr. Br. m. foto o.e.r. ond. no. B 1442 L.D. Brunssum.

Jongeman, 23 jaar, zoekt langs deze voor hem onsympathieke weg KENNISMAKING met jonge vrouw tot 24 jaar. Br. m. fot. o.e.r. ond. no. N 6768 LD Nieuwenhagen.

Wed., 40 jr, met kind zoekt ser. KENNISM. m. heer. liefst i.b.v. auto. Br. ond. no K 423 LD Hrl.

Nette alleenst. heer, oud 43 jaar, zkt. lieve VROUW of wed., kind g. bezw., geen avont. Br. ond. no. H 3887 LD Hoensbroek.

Ik ben wedn. alleenst. 65-. Zoek een vrouw v. vriendschap en beetje huiselijkheid. Heb eigen huis en ben fin. onafh. Br. o. no. H 3886 LD Hoensbroek.

Eenv. nette jongeman, 35 jr zkt. ser. KENNISM. met eenv. j. vrouw t.m. 37 jaar voor later huw. 1-3 kind. g. bezw., geen uitg.type. Br. o. no Q 423 LD Hrl.

## VERLOREN

Zondag 3 nov. is onze D. HERDER, teef, weggelopen. Kinderen zw. gedupeerd. — Inl. Tulpstr. 1, Nieuw-Einde Heerlen.

## DIVERSEN

TV-REP. binnen 24 u. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel. 04494-47709.

Erkende TV-SERVICE, komt de hele week dir. Tel. 045—253687 of 719160.

T.V.-ANTENNE v.a. f 240,-, eenkabelsysteem. Alles op antennegebied, 3 jr. garantie. Zegers Heerlen, telef. 717096.

GEISER ontkalken. Tel. 045-412636 of 412522.

Uw KUNSTGEBIT gebroken? 's Morgen 9-10 uur. Klaar terwijl u wacht! B. Miga, Kleine Gracht 29, Maastricht, tel. 18682.

**CHAUFFEUR**

gevraagd voor 's morgens 's avonds op VW-bus. liefst gepensioneerden.

**J. TIJSSEN**, Heerlerbaan, Heerlen.

t.v. DEFECT? wij komen direct! vossen r.t.v.

**VOSSEN RTV**
**HEERLEN, tel. 711300**
**SIMPELVELD, tel. 04442-[illegible]**

Voor alle DAKREPARATIES en verbouwingen. N.V. Ros tel. 04446-1970.

TV-ANTENNE geschikt voor kleuren-tv f 240,-, 3 jr. voll. garantie. Alle antennewerk, geluidsinstallaties, alarminstallaties. VAKA Antennebouw Tel. 045-714261.

WASAUTOMAAT v.a. f 395, diepvriezer v.a. f 295, Philips kleuren-tv grootbeeld f 1000,-. Op nwe toestellen 5 jaar garantie verz. Nieuwenhagerheidestr. 67 Waubacht, tel. 045-314003.

Direkte REPARATIES van alle merken wasautomaten, diepvriezers enz. Met volle garantie, ook verkoop onderdelen, ook kleuren-tv. Elektro Reis, Nieuwenhagerheidestr. 67 Waubach. tel. 045-314003.

Café-Rest. Kota Radja. Dautzenbergstr. 49, Heerlen. spec. Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke RIJSTTAFEL. Tel. 714035.

TV of ant. defect? SYNCRO snel en betrouwbaar Tel. 045-214097.

Exclusief MOSSELHUIS DE KOIL, voor de fijnproevers is dit uw juiste adres. Meerssenerweg 40, Maastricht, tel. 043—16175. Geopend van 17 tot 1 uur, zondag en maandag gesloten.

Ongelooflijk. Nieuwe Bauer T5 FILMPROJECTOR voorzien van nieuwste snufjes, nu van f 489,— voor f 369,— en 2 jaar garantie. Foto van der Graaf, Willemstr. 15, Heerlen, tel. 045-713637.

De krant brengt nieuws, da's bekend. Wereldnieuws. Plus al 't nieuws dat niet zo wereldschokkend is. Zoals: vergadering van de gemeenteraad, inbraak bij De Jong. En dat interesseert u toch óók?

**De krant is nooit weg.**

**Toneelgroepje 'De Minnestreel' te R.**

"t Ging zó goed met ons amateurtoneel, dat we dringend ruimte nodig hadden om te repeteren. Adverteren, zei Geesje. O.K. In de krant zo'n rubriekadvertentie gezet, hoogachtend Minnestreel. Gelukt. We kregen een oude garage in huur van een toneelminnaar. Zelf opgeknapt. De kultuur in R. is gered.'

**Het dagblad is uw kulturele kontaktadres.**

**Van onze geweldige service bent U verzekerd**

Dus als het om uw ogen gaat dan naar

**BRILLEN speciaalzaak**

**P. Hoppenbrouwers**
**EMMAPLEIN 11 HEERLEN Telefoon 711984**
bij de St. Pancratiuskerk t.o. Wyers-passage

Voor ziekenfondsleden op recept 20% montuurkorting.

Glaskortingen als steeds.

## economie vandaag

### Goedkope textiel

BRUSSEL — Op verzoek van een aantal zgn. „Derde Landen" zijn de EG-bepalingen voor invoeren van textiel nog wat verruimd. Zo zullen o.a. India, Pakistan, Zuid-Korea en Egypte nog meer weefsels en confektie mogen invoeren dan nu al het geval is.

### Foundations op retour

GOES — Wegens slechte verkopen heeft Sanbella Foundations in het Zeeuwse Goes voor drie harer ateliers werktijdverkorting moeten aanvragen van twee dagen per week voor een periode van zes weken. Maxis Foundations te Hoorn gaat een deel van haar produktie overbrengen naar België, omdat het daar goedkoper produceren is dan in ons land. Er zullen 30 meisjes en vrouwen worden ontslagen.

### Bulgarije revalueert

BELGRADO — Het Oostblok-land Bulgarije heeft zijn munt-eenheid, de lev, gerevalueerd met 25 pct. De koers ten opzichte van de dollar is nu 1,20 lev tegen voorheen 1,65.

### Yashica in het nauw

TOKIO — De Japanse fotoartikelenfabriek Yashica moet nood-credieten tot ca. 10-miljoen gld opnemen om te ontkomen aan een dreigend faillissement. Tevens moet het bedrijf 900 werknemers ontslaan en zijn camera-fabriek te Kanagawa verkopen aan het Fujitsu-concern.

### Bonden tegen Vasson

UTRECHT — De vakbonden hebben zich verzet tegen de aanvrage om toestemming tot werktijdverkorting door de fabriek voor zelfklevende produkten Vasson te Hazerswoude. Zij achten de noodzaak daartoe niet aanwezig, daar niet te voorzien is, dat de winst in 1975 zal dalen en dit jaar al de voorziene omzetgroei van 25 pct is bereikt.

### Profiel van autobanden

DEN HAAG — Binnenkort zal de minimum profiel-diepte van personen-autobanden worden vastgesteld op 1 millimeter (met een in de band aanwezige slijtage-indicator van 1,6 mm). De politie in heel Nederland zal uniforme controle-voorschriften ontvangen. De maatregel beoogt bevordering van de verkeers-veiligheid.

### Hoge prijzen in België

BRUSSEL — De index van kleinhandels-prijzen in België is in de maand oktober met 1,12 punten gestegen tot 132,79. In vergelijking met oktober 1973 ligt de index nu 18,13 punten hoger, hetgeen neerkomt op een verhogingvan de winkelprijzen met 15,8 pct.

### Minder bloemkool

DEN HAAG — Van het zeer belangrijke Noordhollandse bloemkoolareaal wordt 10 pct als verloren beschouwd tengevolge van het natte weer. Vroege vorst kan dit verlies nog verder doen oplopen tot ruim 30 pct. Tengevolge van dezelfde oorzaak zijn de opbrengsten van andere opengrond-groenten sterk dalend. Veel late spinazie is mislukt; bij sla is het uitvalspercentage zeer hoog, evenals bij spruitkool. Van de nog niet geoogste uien wordt een-kwart als verloren beschouwd.

### Verlies voor luchthaven

ROTTERDAM — De Rotterdamse luchthaven Zestienhoven heeft in dit jaar nu al ruim 6-miljoen gld verlies opgeleverd, tegen een begroot tekort in 1974 van slechts 4,2-milj. gld. De direktie heeft de gemeente Rotterdam om steun gevraagd.

## Overigens ....

*Ook de Westduitse Opel-fabrieken hebben aan 3-duizend werknemers een afvloeiingssom aangeboden van 5.500-8.000 mark indien zij voor 18 november vrijwillig ontslag willen nemen ● Albert Heijn is, tengevolge van de gunstige gang van zaken, voornemens om binnen enkele jaren het aantal van zijn Miro-zelfbedieningswarenhuizen voor agglomeraties van ca. 100-duizend inwoners op te voeren tot 12 ● In de maand september zijn de reserves van het Arabische olieland Saoedi-Arabië, dank zij de olieverkopen, toegenomen van 9,3 tot 11,5-miljard dollar (bijna 30-miljard gulden).*

*AFZETSTAGNATIE VOORNAAMSTE OORZAAK*

# Korter werken bij Philips in Weert

Van onze redaktie economie

WEERT — Philips heeft voor de vestiging te Weert arbeidstijdverkorting aangevraagd voor 300 van de 1000 werknemers die in Weert werkzaam zijn.

Beginnende op 18 november a.s. zal er gedurende zes weken door deze 300 mensen per week twee dagen minder gewerkt worden. Philips had een dergelijke werktijdverkorting aangevraagd voor haar bedrijf te Roosendaal. Met vakbonden en ondernemingsraad heeft overleg plaats gevonden. Met deze vermindering van 3600 mandagen in Weert hoopt Philips een voorraadvermindering c.q. produktiebeperking tot stand te brengen, waardoor men in de eerste plaats voor ogen heeft de werkgelegenheid op lange termijn zo zeker mogelijk te maken.

Commercieel gesproken hopen alle grootbedrijven, die zich bewegen op het terrein van de huishoudelijke apparatuur, radio's en vooral T.V.'s dat de komende feestdagen in de maand december een gat zullen slaan in de grote voorraadvorming. Extra-produktie is in de maanden oktober en november voor deze bedrijven niet nodig juist omdat men over aanzienlijke voorraden beschikt.

De oorzaken van de teruggang bij 'n aantal onderdelen op de markt van de electrische- en video-apparatuur, worden verschillend beoordeeld. Buitenlandse concurrentie — vooral van de zijde van Japan — wordt als voornaamste boosdoener gezien.

Maar daarnaast is men er ook van overtuigd dat een vermindering van de koopkracht toch duidelijk merkbaar is, vooral in die zin dat een groot deel van het publiek het duurder wordende auto-rijden niet of nauwelijks achterwege laat, waardoor andere bestedingssectoren in de verdrukking komen. Daarbij wordt dan wel gewezen op het feit dat een verhoogde aktiviteit bij het afsluiten van persoonlijke leningen door de consument een iets sterkere besteding mogelijk maakt. Mogelijk dat een licht dalende rentestand — na de verlaging van het disconto van de Nederlandse Bank, hierin nog verder zal doorwerken. Indirekt verwacht men in handelskringen ook enige verlichting nu de op een na grootste Amerikaanse bank haar basis rentetarief licht heeft verlaagd.

Het stimuleren in de uitgaven van de huishoudssfeer, kan althans voor bedrijven, die voornamelijk met hun afzet op de huishoudmarkt zijn aangewezen, enige verlichting geven, als dit tenminste in groot verband kan geschieden.

## Van de Noordzee naar de Zwarte Zee

*Uiterlijk in 1982 zal het Rijn-Main-Donaukanaal volledig in gebruik kunnen worden genomen. Men zal dan in staat zijn gebruik te maken van de scheepvaartroute van de Noordzee naar de Zwarte Zee. De foto toont een deel van deze modernste binnenwaterweg van Europa in de buurt van het Duitse Erlangen.*

onder redactie van ben romijn



## BEURS-OVERZICHT

### Sukkelen

AMSTERDAM — Op een kalme aandelenmarkt bleef het maandag voor de hoofdfondsen sukkelen geblazen. De koersverschillen ten opzichte van vrijdag bleven over het algemeen gering. Een uitschieter was Kon. Boot, die f 2.50 terug moest naar f 109.50. HAL verloor twee gulden, maar Van Ommeren klom vier gulden.

Van de internationals moesten Akzo en Unilever ieder tachtig cent terug. Philips verloor twintig cent. Hoogovens ging vijftig cent vooruit en Kon. Olie dertig cent.

KLM verloor zeventig cent op f 40.10. Heineken was op f 113.80 veertig cent beter. De cultures waren ruim prijshoudend. De banken begonnen iets lager, evenals Nat. Nederlanden.

De staatsfondsen hebben de stijging, vrijdag begonnen na de aankondiging van een vrij scherp gestelde nieuwe lening, bij hervatting van de handel voortgezet. De indruk bestaat thans duidelijk, dat er een lichte rentedaling is ingezet. Bij opening kwamen er voor de bestaande waarden winsten tot stand tot ongeveer een halve punt.

De lokale markt bleef stil en de meeste koersen weken slechts weinig af van vrijdag. De beleggers namen weer duidelijk een afwachtende houding aan. Vast was Stad Rotterdam om het optimistische tussentijdse bericht. Ook Ennia was duidelijk beter.

Veneta kreeg een f 6.50 lagere laatkoers op de slechte resultaten in het afgelopen boekjaar, waarvan de bekendmaking was gekoppeld aan een fors lagere dividendvoorstel. Van dit dividend zou het tapijtfonds dan nog een deel uit de dividendreserve moeten halen.

Tot de in verhouding tot het algemeen marktbeeld ongunstig afstekende fondsen behoorden verder AC, Tricotbest, BOZ, Cindu, Wegener, Batava, Van Berkel, Vezelverwerking en Asselbergs.

### Avondkoersen

AMSTERDAM — In het telefonisch avondverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de officiële slotkoers van dezelfde dag)

AKZO 36.70 gb (36.90)
Hoogovens — (56.50)
Kon. Olie 67.30-67.50 (67.10)
Philips 20.40 gb-20.50 gl (20.50)
Unilever 70.00 gb (70.30)
KLM — (39.90)

### Advieskoersen

AMSTERDAM — De advieskoersen (aan- en verkoopprijzen) voor buitenlands bankpapier geldend in Amsterdam op heden luiden:

Amerikaanse dollar 2.57-2.67
Engels pond 6.03-6.33
Belgische fr. (100) 6.75-7.05
Duitse Mark (100) 100.50-103.50
Ital. lire (10.000) 36.75-40.25
Portugese esc. (100) 8.90-10.40
Canadese dollar 2.62-2.72
Franse fr. (100) 54.50-58.00
Zwitserse fr. (100) 90.50-93.50
Zweedse kroon (100) 58.50-61.50
Noorse kroon (100) 46.25-49.25
Deense kroon (100) 42.50-45.50
Oostenr. sch. (100) 14.26-14.56
Spaanse pes. (100) 4.40-4.70
Griekse drachme (100) 8.00-9.50
Finse mark (100) 67.75-70.75
Joegosl. dinar (100) 13.75-16.75

## Spaaroverschot in Limburg stijgende

**MAASTRICHT — De Bondsspaarbank Limburg, tot stand gekomen door een fusie tussen de gemeentespaarbanken van Maastricht en Venlo, heeft tot en met de maand oktober 1974 een zeer bevredigend spaaroverschot gerealiseerd van 20,4 miljoen gulden. Over dezelfde periode in 1973 bedroeg het spaaroverschot 29,4 miljoen gulden.**

In de maand oktober 1974 namen de besparingen toe met 1,3 miljoen gulden. In oktober 1973 daalden deze met bijna 2,5 miljoen gulden. De Bondsspaarbank Limburg is qua omvang de 7e bondsspaarbank in Nederland en veruit de grootste beneden de grote rivieren. De Bondsspaarbank heeft 215.000 rekeninghouders, die in totaal een tegoed van 438 miljoen gulden aan de bank hebben toevertrouwd. De bank heeft in Limburg 45 vestigingen. De Bank heeft aan hypotheken 170 miljoen uitstaan, aan effecten 145 miljoen en aan leningen 110 miljoen.

## België werft in Amerika

**NEW ORLEANS — De Belgische staatssecretaris voor regionale Economie heeft Amerikaanse petrochemische ondernemingen uitgenodigd fabrieken in België te bouwen. Hij heeft verklaard te hopen binnen twee maanden resultaten te kunnen zien.**

De investeringen zullen, indien zij tot stand komen, in totaal circa 80 miljoen dollar bedragen, zei staatssecretaris Jean Gol.

Gol heeft gesproken met functionarissen van petrochemische ondernemingen in Chicago, Houston, Texas, Mobile, Alabama en Baton Rouge in Louisiana.

De fabrieken, die uit aardolie een grote reeks chemische halffabrikaten zullen maken, zullen worden gebouwd bij de daar reeds gevestigde olie-raffinaderijen te Feluy, dat Gol zou willen zien uitgroeien tot een petrochemisch centrum. De grondstoffen voor de nieuwe fabrieken zouden per pijpleiding van overzee worden aangevoerd.

**Door deze investeringen ontstaat weinig nieuwe werkgelegenheid, aldus Gol, omdat de installaties in hoge mate geautomatiseerd zijn. De technologische inbreng is echter groot en andere fabrieken, die eindprodukten vervaardigen zullen zich ongetwijfeld ook in en om Feluy vestigen, waardoor nieuwe werkgelegenheid ontstaat.**





# BEURS VAN AMSTERDAM

### ACTIEVE AANDELEN

| | | |
|---|---|---|
| AKZO f 20 | 38.20 | 36.90 |
| ABN f 100 | 218.50 | 216.50 |
| AMRO f 20 | 56.00 | 56.30 |
| A'dam Rubber f 750. | 185.00 b | — |
| Deli-Mij f 75 | 78.00 | 78.20 |
| Dordtsche P. f 20 | 85.00 | 85.70 |
| Dordtsche P. pref | 85.00 | 85.70 |
| Heineken f 25 | 113.40 | 113.40 |
| Heineken Hold. f 25. | 109.50 | — |
| Holl.-Am. Lijn f 100.- | 63.00 | 60.00 |
| Hoogov. f 20 | 56.00 | 56.50 |
| HVA-Mij' en A+Rec | 57.50 | 58.50 |
| KNSM f 100 | 112.00 | 108.50 |
| KLM f 100 | 40.80 | 39.90 |
| Kon. Olie f 20 | 67.30 | 67.10 |
| Nat. Ned. f 10 | 49.60 | 49.20 |
| Ommeren cert | 275.00 | 277.00 |
| Philips f 10 | 20.80 | 20.50 |
| Robeco f 50 | 140.90 | 140.00 |
| Rolinco f 50 | 95.30 | 94.00 |
| Scheepv.un. f 50 | 100.50 | 100.50 |
| Unilever f 20 | 71.60 | 70.30 |

### OBLIGATIES

#### Staatsleningen

| | | |
|---|---|---|
| 10½ Ned. '74 | 103.00 | 102.70 |
| 8 Ned. 70-95 | 89.10 | 89.40 |
| 8 Idem 70 III | 92.00 | 92.30 |
| 8 Idem 70-77 | 98.70 | 98.50 |
| 7¼ id. 84-98 | 85.70 | 86.20 |
| 7,2 idem 72-97 | 93.20 | 93.80 |
| 7,2 idem 69-94 | 82.20 | 82.50 |
| 7 idem 69-94 | 83.20 | 83.50 |
| 6½ idem 68 IV | 80.00 | 80.30 |
| 6½ idem 67-92 | 80.00 | 80.10 |
| 6 idem 67-92 | 78.50 | 79.00 |
| 5¼ idem 65 II | 81.20 | 81.50 |
| 5¼ idem 64 II | 80.20 | 80.50 |
| 5 idem 64-94 | 75.80 | 76.30 |

#### Converteerbare Obligaties

| | | |
|---|---|---|
| 4¾ AKZO | 58.10 | 59.50 |
| 6 A.B.N | 88.00 | 89.50 |
| 6¾ AMRO '73 | 82.00 | 82.00 |
| 5½ AMRO | 128.50 | 129.25 |
| 6¼ Bührm. T | 85.80 | 85.90 |
| 7¼ Elsevier | 132.00 | 133.00 |
| 4¼ Gelder | 92.70 | 92.50 |
| 5¼ Gist-Br | 88.50 | 87.50 |
| 6½ Grinten | 93.00 | 91.50 |
| 5¼ Hoogov | — | — |
| 5¼ KLM | 57.00 b | — |
| 7¼ K.N. Pap | 138.00 | 136.50 |
| 7¼ Macintosh '73 | 71.00 | 71.50 |
| 6½ Philips | 99.20 | 99.35 |
| 4¾ Philips | 74.00 | 72.75 |
| 6½ Rolinco 1000 | — | — |
| 7 Skol | 80.00 | 80.70 |

### AANDELEN

#### Bank Cred. Verzeker.

| | | |
|---|---|---|
| AMEV | 45.00 | 46.30 |
| AMFAS | 63.00 | 63.20 |
| Ass. St. R'dam | 78.50 | 80.50 |
| Ennia | 95.50 | 97.00 |
| Mees Hope | 102.50 | 102.50 |
| Ned. Credietb | 30.00 | 31.00 e |
| NMB | 124.00 | 121.70 |
| Slavenb. Bnk | 2010.00 | 2010.00 |
| Fr. Gr. Hyp. Bk | 74.50 | 74.00 |
| Tilb. Hyp. Bk | 90.00 | -- |
| Westl. Utr. Hyp | 250.00 | 250.00 |

### AANDELEN

#### Handel Industr. & Div.

| | | |
|---|---|---|
| ACF | 248.00 | 243.00 e |
| AHOG-BOB | 35.00 f | 34.70 |
| Ahold | 45.30 | 45.30 |
| Amas | 23.30 | 23.50 |
| Asd. Droogd | 120.00 e | 122.00 |
| Asd. Rijtuig | 124.50 | 124.50 |
| Aniem Nat | 23.00 | 23.50 |
| Arnh. Schbw | 103.00 | 104.00 |
| Asselberg | 622.00 | 580.00 |
| Audet | 150.00 | 151.00 |
| Aut. Screw | 105.00 | 105.00 |
| Aut. Ind. Rt | 963.00 | 960.00 |
| Ballast-N | 22.50 | 22.50 |
| BAM | 60.00 | 59.60 |
| Batava | 370.00 l | 360.00 l |
| Batenburg | 217.00 | 217.00 |
| Beck van | 100.00 e | 99.00 |
| Beers | 66.50 | 65.00 0 |
| Begemann | 80.00 | 82.00 |
| Bergoss | 126.00 | 127.00 |
| Berkel P | 118.00 l | 115.00 |
| Blydenst | 550.00 | 540.00 |
| Boer Druk | 172.00 | 172.00 |
| Bols | 67.00 | 68.00 |
| Borsumij W | 77.50 | 77.10 |
| Bos Kalis | 69.70 | 68.00 e |
| BOZ | 355.00 | 335.00 |
| Braat Bouw | 341.00 | 342.00 |
| Bredero VB | — | — |
| Id. Cert | 1390.00 | 1380.00 |
| Bredero VG | — | — |
| Id. Cert | 329.00 | 328.00 |
| Buhrmann-T | — | — |
| Id. Cert | 69.20 | 69.30 |
| Calvé-D cert | — | 100.00 |
| Id. 6 pct. cert | 980.00 | 1000.00 |
| Centr. Suiker | — | — |
| Id. Cert | — | — |
| Ceteco | 156.50 | 155.50 |
| Id. Cert | 156.50 | 155.50 |
| Chamotte | 42.60 | 43.20 |
| Cindu-Key | 45.00 | 44.00 |
| Cont. Br. Tr | 10.50 | 10.50 |
| Crane Ned | 700.00 e | 700.00 |
| Dessaux | 52.50 | 51.50 f |
| Dikkers | 42.00 | 44.00 |
| Dr. Ov. Houth | 181.00 | 182.00 |
| Dröge | 1360.00 | 1360.00 |
| Duiker App | 436.50 | 440.00 |
| Econosto | 37.80 | 38.10 |
| Elsevier | 385.00 | 381.00 |
| idem cert | 383.00 | 379.00 |
| EMBA | 205.00 | 207.00 |
| Enkes | 52.50 | 53.00 |
| Fokker | 26.00 e | 26.80 |
| Ford Auto | 323.00 | 325.00 |
| Furness | 75.50 | 76.80 |
| Gamma h | 39.80 | 41.10 |
| idem 5 pct pw | 16.70 | 16.80 |
| Gelatine Delft nrc | 147.50 | 147.50 |
| Gelder cert | 92.50 | 92.80 |
| Gerofabr | 45.50 | 45.50 |
| Giessen | 389.00 | 390.00 |
| Gist Broc | 62.10 | 62.20 |
| idem cert | 62.10 | 62.20 |
| Goudsmit | 82.00 f | 87.20 |
| Grasso | 115.50 | 116.00 |
| Grinten | 156.00 | 154.50 |
| Grofsmed | 128.00 b | 130.00 l |
| Hagemeijer | 86.80 | 87.50 |
| Helma Hold | 37.00 e | 37.30 |
| Hero Cons | 125.00 f | 126.00 |
| Heybroek | — | — |
| Hoek's Mach | 65.00 e | 65.20 e |
| Holec | 185.00 | 189.00 |
| Holl. Beton | 42.50 e | 42.00 |
| Holl. Beton c | — | 49.20 |
| ICU | 56.00 | 55.00 |
| IHC Holland | 17.70 | 17.50 |
| Ind. Maatsch | 164.50 | 165.00 |
| IBB Kondor | 37.00 | 38.00 |
| Interlas | 116.00 | 114.50 |
| Internatio M | 48.70 | 48.10 |
| Inventum | 625.00 | 640.00 |
| Kappa Pap | 172.00 | 170.00 |
| Kempen en B | 80.00 b | 82.00 |
| Key Houth | 2700.00 b | 2750.00 b |
| Klene S | 187.00 | 187.00 |
| Kloos | 110.00 | 110.50 |
| Kluwer | 75.70 | 75.00 |
| Kon. Bijenkorf | — | — |
| Id. Cert | 67.50 | 66.70 |
| Id. 6 cum | — | — |
| Kon. Ned. Pap | 69.20 | 68.60 |
| Krasnapolsky | 85.00 | 87.00 |
| KSH | 50.00 e | 50.00 |
| KVT | 40.50 | 41.50 |
| Kwatta | 18.50 | 19.00 |
| Landre gl | 120.00 b | 124.00 |
| Leidsche Wol | 160.00 e | 156.00 |
| Lindet. Jacob | 251.50 | 252.00 |
| Macintosh | 43.50 | 43.00 |
| Meneba | 58.00 | 61.00 |
| Metaverpa | 2050.00 l | 2050.00 l |
| Moluksche | 77.50 | 76.00 |
| Mijnb. W | 980.00 | 980.00 |
| Naarden | 50.50 | 50.10 |
| Naeff | 108.50 | 108.50 |
| Nat. Grondbezit | 44.00 | 43.00 |
| NBM-Bouw | 52.00 | 52.00 |
| Nedap | 320.00 | 310.00 e |
| Nederhorst | 17.70 f | 17.00 |
| Ned. Bontw | 305.00 | 300.00 e |
| Ned. Dagbl | — | 146.00 |
| Id. Cert | 370.00 | 365.00 |
| Nelle | 255.00 e | 250.00 |
| Netam | 80.00 b | 81.00 |
| Nieaf | 1340.00 | 1340.00 |
| Nierstrasz | 1540.00 | 1540.00 |
| Norit | 83.00 | 83.00 |
| Nutricia gb | 46.00 | 46.10 |
| Nutricia vb | 46.00 | 46.10 |
| Nyma | 45.00 b | 45.00 b |
| Nijverdal | 62.00 f | 60.50 |
| Ogem nb | 20.70 | 21.10 |
| Orenst. K. | 229.00 | 220.00 e |
| Oving-D-S | 172.00 e | 165.00 |
| Pakhoed h | 116.20 | 115.90 |
| Id. Cert | 116.10 | 115.50 |
| Palembang | 75.80 | 75.00 |
| Palthe | 74.00 | 73.00 |
| Philips gb | — | — |
| Pont Hout | 202.00 | 200.00 |
| Porcel. Fles | 92.00 | 91.00 |
| Proost Br | 178.00 | 178.00 |
| Rademakers | 305.00 | 325.00 |
| Reesink | 115.00 | 117.50 |
| Reeuwijk | 54.00 | 53.00 |
| Reiss en Co | — | — |
| Riva | 172.50 | 172.50 |
| Id. Cert | 166.00 | 166.00 |
| Rohte Jisk | 48.50 | 49.50 |
| Rommenhöller | 528.00 | 531.00 |
| Rijn-Schelde | 212.00 | 214.00 |
| Sanders | 181.00 | 178.00 e |
| Schev. Expl | 10.30 | 10.30 |
| Schokbeton | 920.00 l | 890.00 |
| Schuitema | 75.00 | 76.00 |
| Schuppen | 223.00 | 235.00 |
| Schuttersv | 102.00 | 182.00 |
| Stevin gr | 50.50 | 51.00 b |
| Stoomsp. TW | 103.00 e | 103.00 e |
| Tabak Phil | 111.00 | 118.00 |
| Telegraaf | 78.20 | 78.50 |
| T.H.V. Intern | 255.00 | 252.00 |
| Tilb. Waterl | 339.00 | 339.00 |
| TW Kabel | 278.00 | 275.00 |
| Ubbink | 125.00 e | 127.50 |
| Unikap | 225.50 | 234.50 |
| Unil cert | — | — |
| id. 7 pct | 71.20 | 71.70 |
| id. 6 pct | 61.50 e | 62.30 e |
| v.d. Vliet-W | 75.00 b | 76.50 e |
| Veneta | 46.50 | 40.00 a |
| Ver. Glasf | 106.00 | 107.50 e |
| Ver. Hand. Sch | 689.00 | 700.00 |
| VMF | 130.00 e | 132.50 |
| Ver. N. Uitgmij | 67.50 | 66.50 |
| Ver. Touwfabr | — | — |
| Id. Cert | 52.90 | 52.80 |
| Vezel N | 448.00 | 435.00 e |
| Vihamij Butt | 77.00 | 79.00 |
| VRG Papier | 765.00 | 769.00 |
| Vulcaansoord | 47.50 | 47.00 |
| Wegener c | — | — |
| id. c | 56.00 | 54.50 |
| Wessanen | 67.80 | 69.00 |
| Wyers | 117.00 | 116.50 |
| Wijk en Her | 807.00 | 811.00 |
| Zaalberg | 72.00 | 75.00 e |

#### Beleggingsmaatschappijen

| | | |
|---|---|---|
| Alg. Fondsen B | 83.50 | 83.50 |
| ASD Belegg. D | 116.50 | 116.00 |
| Converto | 460.00 | 455.00 |
| Holland F | 112.00 | 112.00 |
| Binne. Belf. VG | 102.00 | — |
| Breevast | 100.00 | — |
| Ned. Vastgoed | 421.00 | — |
| Dutch Int | 76.50 | 76.00 |
| Nefo | 64.00 | 62.50 |
| Rolinco | 59.50 | 600.00 |
| Wereldhaven | 70.00 | 72.00 |
| Concentra | 167.00 | 170.00 |
| Europafonds | — | — |
| Unifornds | 364.00 | 368.00 |
| Eurunion | 950.00 | 950.00 |
| Chemical F | 6.30 | 6.30 |
| Dreyfus F | 8.10 | 9.00 |
| Fidelity F | 10.60 | 10.20 |
| Japan Fund | 5.20 | 5.10 |
| Massachus | 7.20 | 6.80 |
| Value Line | 1.60 | 1.60 |
| Solvay | 160.00 | 160.00 |
| Un. Miniere | 780.00 | 780.00 |
| Hoechst | 117.50 | 117.00 |
| Hoesch | 51.00 | 50.00 |
| All. Breweries | 235.00 | 230.00 |
| Brit. Petr | 168.00 | 167.00 |
| Imp. Chem | 105.00 | — |
| PYE HOLD | 91.00 | 90.00 |
| Nippon El | 275.00 | — |
| Sony Corp | 9.75 | 9.75 |

#### Noord- & Zuid-Amerika

| | | |
|---|---|---|
| Can. Brewer | — | — |
| Gulf Oil | 25.00 | 25.00 |
| Imperial Oil | 26.50 | 26.10 |
| Shell Canada | 12.50 | 12.50 |
| Akzona | 13.50 | 13.40 |
| Am. Cyanamid | 22.75 | 22.75 |
| Am. Motors | 4.90 | 4.60 |
| Anaconda | 16.50 | 15.75 |
| Bethl. Steel | 26.90 | 26.40 |
| Boeing Corp | 17.00 | 16.75 |
| Burroughs | 83.00 | 82.00 |
| Chrysler | 10.80 | 10.80 |
| Cities Serv | 45.85 | 44.75 |
| Colgate | 25.70 | 25.40 |
| Dow. Chem | 64.60 | 63.70 |
| Dupont | 104.50 | 105.00 |
| Exxon | 67.00 | 67.00 |
| First N.C.C | 30.60 | 30.70 |
| Ford Motor | 33.00 | 32.00 |
| Gen. Electric | — | 39.25 |
| Gen. Motors | 31.70 | 31.25 |
| Goodrich | 19.50 | 19.00 |
| Goodyear | 13.75 | 13.00 |
| Gulf Oil | — | 18.00 |
| Honeywell | 25.00 l | — |
| IBM | 196.50 | 191.00 |
| Kennecott | 31.00 | 30.50 |
| Litton Ind | 4.25 | 4.00 |
| Nat. Dist | 14.40 | 13.90 |
| N.A. Philips | 15.20 | 15.00 |
| Philips P | 48.00 | 45.80 |
| Procter G | 85.75 | 85.00 |
| RCA Corp | 10.60 | 10.75 |
| Rep. Steel | 24.75 | 24.75 |
| Shell Oil | 45.35 | 45.70 |
| Teaxaco | 23.00 | 23.10 |
| U.S. Steel | 69.00 | 68.50 |
| Westinghouse | 41.50 | 40.10 |

Limburgs agblad voor ittard en eleen

Dinsdag 5 november 1974

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR SITTARD EN GELEEN IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED SITTARD-GELEEN EN OMSTREKEN. HOOFDREDACTEUR: PIERRE HUYSKENS; EDITIECHEF-REDACTIE: JAN A.C. DE KLERK. KANTOREN: SITTARD: MOLENBEEKSTRAAT 5, TEL. 04490-5577. GELEEN: MARKT 3, TEL. 04494-46868.



## *Beurs*

● *Een Sittardse dame is in een der groothandelszaken ter plaatse een beurs met 275 gulden kwijt geraakt. Zo lag de beurs nog in haar tas, zo was ie weg. Een heel oude waarschuwing van de politie: laat nooit geld openlijk zichtbaar in uw tas liggen. Geef de zakkenrollers geen kans. Volgens gegevens van het CBS komt het eeuwenoude zakkenrollen weer erg in „zwang". Dat wordt dan weer hand op de achterzak...*

## *Wist U....*

● *Onder bovenstaand kopje wordt in het laatste nummer van de „Carmelbode" uit Beek weer eens vriendelijke kritiek geuit op het wel en wee in de Beekse gemeenteraad. Wat vindt U bijvoorbeeld van deze: „Wist u dat men ook gerust eens op de publieke tribune in de Beeker raadszaal plaats kan nemen om een avondje om te krijgen". Over waardering voor het werk van een gemeenteraad gesproken!*

## *Pannekoeken*

● *Onder leiding van het (uiteraard) deskundige personeel van de kleuterschool in Bunde heeft men er, bij wijze van gepaste ontspanning enkele pannekoeken gebakken die door kleuters en leidsters (sorry voor deze volgorde) er in gingen als koek. Wellicht een unicum in de schoolwereld. Hopen we nu maar niet dat er in andere plaatsen andere scholen onder de les-uren hazebout of koude schotels gaan klaar maken. Wie weet wat er dan nog in universiteiten op culinair gebied te wachten staat. Overigens was er een Bundense huismoeder die een electrische braadpan mee naar school had gebracht. En dat scheelde qua tijd wel een slok op de borrel.*

## *Klaar*

*Wij weten niet precies of het een zuid-Limburgse primeur is, maar de gemeente Ulestraten heeft de gemeente-rekening over 1971 al klaar. Dit kan de buitenstaander vreemd in d'oren klinken, maar het IS vroeg. We zijn benieuwd naar reacties van gemeenten die er op dit terrein NOG vroeger bij zijn.*

## *Tomatensap*

● *Hoezeer de bejaamde (of wilt U: beruchte) 1 november-wet ook doorwerkt in horeca-bedrijven blijkt uit het volgende. In een te goeder naam en faam bekend staande bar ergens in Zuid-Limburg (we noemen geen namen) werd afgelopen vrijdag twaalf keer een zeer grote fles tomatensap aangesproken. Een quantum dat in „normale" omstandigheden toereikend is voor twee weken. Behalve dan in het toeristenseizoen!*

## *Heirbaan*

● *D'r Funs is gisterochtend bij ons binnengelopen met een bewijs dat de gemeentebesturen in Mergelland nauwelijks contact met elkaar hebben over diverse aangelegenheden, of althans weinig zaken op elkaar afstemmen. „In de gemeente Wittem ligt de Oude Heirbaan", vertelt Funs, „en deze weg loopt van Partij richting Gulperberg". Dat was ons bekend. „Dan loopt in de gemeente Gulpen een weg vanaf de Gulperberg richting Partij", zegt d'r Funs langzaam zijn verhaal opbouwend. „En die weg sluit precies aan op de Oude Heirbaan. Je zou dus kunnen veronderstellen dat de weg komend uit Gulpen ook Oude Heirbaan zou heten, maar niks hoor. Nee die weg dus eigenlijk hoog tijd dat een van beide namen komt te vervallen, want het sticht alleen maar verwarring", is de conclusie van d'r Funs.*

## *Geboord*

● *„Sjlitsjlitsjlitsjlllsjsj.... blub... bloeb...!"*

*Gehoord in een Mergellands bietenveld.*

*Bij opheffing bank Geleen volkskrediet veronachtzaamd*

# Sociaal krediet blijft noodzaak

Van onze verslaggever

**WESTELIJKE MIJNSTREEK — Na het opheffen van de Geleense gemeentelijke volkscredietbank in 1971 is de behoefte aan zo'n credietinstituut in de Westelijke Mijnstreek blijven bestaan. Een commissie uit het samenwerkingsorgaan Westelijke Mijnstreek heeft daarover laten weten dat bij de opheffing van die Geleense credietbank drie jaar geleden de behoefte aan een dergelijk instituut veronachtzaamd is.**

**Samen met de door de Maastrichtse stichting voor credietverlening 'Gemeentelijke Credietbank Maastricht' wil het samenwerkingsorgaan Westelijke Mijnstreek weer een volkscredietbank voor de regio in het leven roepen. 15 van de 18 gemeenten hebben zich in principe al voorstander van zo'n nieuwe volkscredietbank verklaard.**

Al direct na de opheffing van de Geleense volkscredietbank zijn er voorstellen gelanceerd voor een nieuwe regionale bank. De noodzaak daartoe werd nog wat urgenter na de wijziging van de algemene bijstandswet in juli van dit jaar waardoor de mogelijkheden voor bijstand in de vorm van credieten voor bedrijfskapitaal en voor duurzame gebruiksgoederen zijn beperkt. Het bestuur van het samenwerkingsorgaan Westelijke Mijnstreek heeft er vanaf gezien een eigen zelfstandig credietinstituut in het leven te roepen en de voorkeur gegeven aan een samenwerking met de Maastrichtse Stichting voor Credietverlening.

### Drie jaar

**Een concept-overeenkomst tussen het overkoepelende bestuursorgaan in de Westelijke Mijnstreek en de Maastrichtse stichting is al gereedgemaakt en aan de streekraad ter behandeling op dinsdag van volgende week voorgelegd. Daarbij is ook al een model van een besluit dat door iedere gemeenteraad apart dient te worden genomen gevoegd. Het is de bedoeling dat voorlopig een overeenkomst voor drie jaar met het Maastrichtse instituut wordt aangegaan. Het eerste jaar zal de Maastrichtse bank zich beperken tot het houden van spreekuren op verschillende plaatsen in de regio. Daarna zal worden bekeken of — en zo ja waar — een dependance van de bank in de Westelijke Mijnstreek zal moeten worden gevestigd.**

Aan de gemeentebesturen zal om de bank in stand te houden geen bijdrage per inwoner worden gevraagd. Wel zullen de deelnemende gemeenten het risico dragen van eventuele nadelige saldi. Die zullen de gemeenten moeten betalen naargelang er aan inwoners credieten zijn verstrekt. Het bestuur van het samenwerkingsorgaan voorspelt dat zulke kosten zich zullen beperken tot geringe aanloopverliezen omdat de Maastrichtse bank sinds de oprichting in 1950 steeds winst heeft opgeleverd.

### Doel

**In het gereedgemaakte besluit dat de deelnemende gemeenteraden zullen moeten nemen staat dat de opdracht zal worden verleend om zo'n credietbank in het leven te roepen met het doel om — zonder winstoogmerken —**

- **voor hen die in geldelijke moeilijkheden verkeren of dreigen te geraken voorlichtende, sanerende en schuldbemiddelende arbeid — zonodig met nazorg — te verrichten;**
- **te voorzien op sociaal en zakelijk verantwoorde wijze in de behoefte aan crediet;**
- **de spaarzin bij de klanten van de credietbank te bevorderen;**
- **woeker en schadelijke vormen van crediet te voorkomen en te bestrijden.**

## Banken positief

**GELEEN/SITTARD — De particuliere bankondernemingen in de Westelijke Mijnstreek reageren optimistisch op de berichten dat het Samenwerkingsorgaan Streekbelangen Westelijke Mijnstreek weer een volkskredietbank in het leven gaat roepen.**

**Volgens een woordvoerder van de Algemene Bank Nederland in Geleen is het wel een goede zaak dat zoiets tot stand komt. „Hoewel men bij ons ook voor vrijwel alle gevallen kan aankloppen zijn er toch altijd situaties die moeilijkheden opleveren. Bijvoorbeeld voor de mensen met Bijstands- of WW-uitkering is het moeilijk om bij particuliere banken aan te kloppen. Die banken kunnen dergelijke risico's op soms lange termijn niet dragen. Een dergelijke Volks Credietbank is een sociale dienstverlening".**

**Ook een woordvoerder van de Rabo-bank in Geleen is van oordeel dat er geen sprake zal zijn van harde concurrentie; eerder van een nuttige dienstverlening: „Vooral voor mensen die zich bevinden in een zwakkere sociale sfeer is het een nuttige zaak. Vaak zijn dergelijke kredietaanvragen gericht op de normale levensbehoeften. De bank kan daarin niet altijd voorzien. Die moet natuurlijk na een bepaald aantal termijnen het geld terugvorderen. Dat ligt bij een Volks Credietbank anders en vaak makkelijker omdat er dan in een sociale taak voorzien wordt, een soort verlenging van de bijstandswetten" ,aldus die woordvoerder van de Rabo-bank.**

*IVN aan provincie*

# Streekweg Susteren-Roerstreek afvoeren

**SUSTEREN — Ee werkgroep uit Limburgse kringen van het Instituut voor Natuurbescherming heeft het provinciebestuur betrokken in de al maandenlange discussie over het al dan niet doortrekken van de weg Susteren-Roerstreek. De raad van Susteren heeft medio 1974 de bezwaren van het IVN tegen deze tertiaire weg 28, ongegrond verklaard en de aanleg noodzakelijk geacht met het structuurplan Susteren en het structuurplan Westelijke Mijnstreek in de hand.**

Burgemeester J. van Goethem van Susteren blijft er ook nu bij dat de landschappelijke en natuurwetenschappelijke waarden die door de aanleg zouden worden aangetast door het IVN schromelijk worden overtrokken. Het IVN heeft het provinciaal bestuur laten weten dat **voormalige meldingsgebieden ernstig gevaar lopen bij de aanleg. Boven**dien vindt het IVN nergens „harde feiten" die de aanleg rechtvaardigen wat betreft de toekomstige bezoekers van het recreatiecentrum Hommelheide. Het IVN meent dat teveel van mogelijke cijfers wordt uitgegaan.

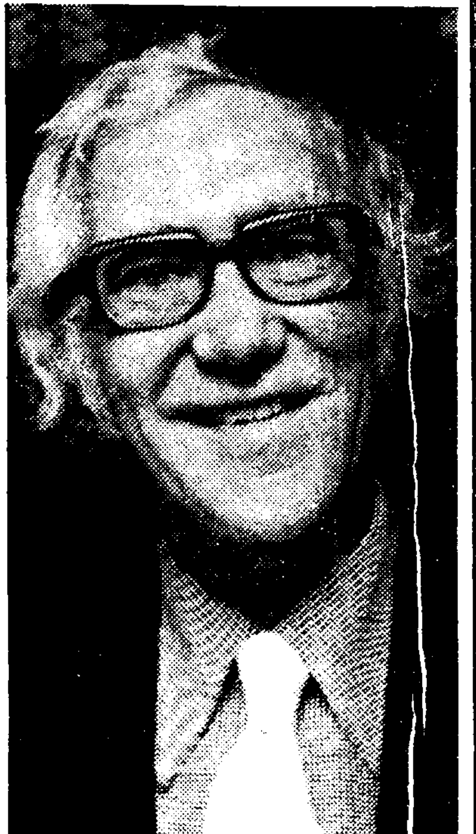
Het IVN wijst naar de standpunten van de gemeente Echt als de ruilverkavelingscommissie Land van Swentibold als argument voor afvoering van de weg van het wegenplan. „Echt ziet het niet zitten en de ruilverkaveling ziet de weg niet zitten", aldus het IVN. Burgemeester Van Goethem: „Echt neemt een wel erg vreemd standpunt in en koppelt het al dan niet instemmen met de weg vast aan beveiliging van het kruispunt Rijksweg-Peyerstraat: de aanleg van een riool in een buurtschap en een behoorlijke aansluiting op die nieuwe weg. Dat is toch geen standpunt. Dat zijn gewoon eisen. De ruilverkaveling heeft inderdaad de weg niet meer nodig omdat het IJzeren Bos niet meer verkaveld hoeft te worden. Men is er niet tegen."

De werkgroep „Ruimtelijke Ordening IVN" heeft het provinciebestuur ook in kennis gesteld van enkele onfatsoenlijke en onbehoorlijke uitlatingen van Susterens burgemeester aan het adres van het IVN. De IVN-ers nemen stelling tegen uitlatingen als „Een amateuristisch bezwaarschrift met enkele wilde kreten" en „de opstellers zijn mensen die niet belemmerd worden door kennis van zaken." Burgemeester Van Goethem: „Daar blijf ik bij. De ondeskundigheid blijkt uit de gehele opstelling. De aanleg van het eerste stukje weg is gereed en de rest duwen we er ook nog door. De ontsluiting van dit gebied is broodnodig. Dat zal nog meer het geval zijn als het recreatiecentrum is uitgebreid."

**Het IVN heeft de provincie nog laten weten „dat er twijfels bestaan tegen de belangenafweging die in de raad van Susteren heeft plaatsgevonden. De raad weet het verschil tussen termen als landschappelijk en natuurwetenschappelijk niet eens. Het zijn twijfelachtige argumenten die de raad het „ongegrond" over de bezwaren van het IVN heeft doen uitspreken", meent de werkgroep. Burgemeester Van Goethem: „Ik zoek al jaren naar blauwgras dat volgens het IVN hier groeit. Ik heb het nog steeds niet gevonden...."**



## "Waar bleven de bloemen voor de geallieerde soldaten"



● De heer Th. Schmeits ...open brief...

*SITTARD — In een open brief heeft Sittardenaar Th. Schmeits het Oorlogsgravencomité in Sittard gevraagd waarom er dit jaar wel gecollecteerd is in Sittard, maar geen enkele aandacht is besteed aan de graven van de geallieerde soldaten op het gemeentelijk kerkhof. „Ten opzichte van de weelde van bloemen welke de graven van de dierbare overledenen sierden staken de graven van de geallieerde soldaten wel sterk af. Geen enkel teken van attentie is te bespeuren behoudens dan de (niet gesnoeide) rozenstruiken van de gemeente. Over dankbaarheid gesproken....", aldus de heer Schmeits die niet heeft kunnen ontdekken wie er in het plaatselijk comité zitting heeft en of dit nog functioneert. „Indien een comité dit niet kan verzorgen zal ik het komend jaar zelf maatregelen nemen", belooft Th. Schmeits.*

**GELEEN — In de Jos Klijnenlaan in Geleen werd de auto van v. E. uit die plaats geramd door een passerende auto. De bestuurder reed na de botsing zonder meer door. Een politiepatrouille wist de doorrijder (J.S. uit Geleen) uren later aan te houden. Voor S. betekende dat een dubbele bekeuring.**



● Het recreatie-oord Hommelheide in Susteren.

*Reconstructie recreatie-oord te garanderen*

# Beheerscombinatie voor Hommelheide

Van onze verslaggever

**SITTARD — Het samenwerkingsorgaan Westelijke Mijnstreek heeft een zo veilig mogelijke beheerscombinatie gevonden voor de miljoenen guldens die in het recreatieoord Hommelheide bij Susteren zijn en nog worden gestoken. Een veilige beheersvorm is trouwens door de streekraad voorwaarde genoemd voor besteding van het krediet van 2,2 miljoen gulden voor reconstructie van Hommelheide. Na vele maanden studie en overleg heeft het bestuur van het samenwerkingsorgaan een plan gereedgemaakt waarin een beheerscombinatie van het streekorgaan met Sportfondsen NV Nederland is uitgewerkt. Dat bedrijf heeft in Nederland al een groot aantal zwembaden en recreatieprojecten in beheer. Voor het eerst gaat de NV nu ook nog onderzoeken of de mogelijkheid bestaat deel te nemen in de risico's die aan de exploitatie recreatiecentra zijn verbonden.**

In de Westelijke Mijnstreek vinden bestuurders dat door een participatie in de risico's een extra prikkel uitgaat naar de mensen van dat bedrijf om Hommelheide optimaal te laten functioneren. Men is bewust niet in zee gegaan met een exploitatiemaatschappij, omdat in dat geval de prijzen door de winstnoodzaak voor de bezoekers van Hommelheide te hoog zouden uitvallen. Door een aparte NV (waarin de meerderheid van de raad van beheer uit leden van het samenwerkingsorgaan bestaat) hoopt men de vinger aan de pols van Hommelheide te houden.

De streekraad krijgt op 12 november in Grevenbicht gelegenheid zich verder in de plannen te verdiepen. Overigens wel onder druk van de „fatale datum" van de 23ste november, waarop de reconstructiewerkzaamheden voor Hommelheide gegund moeten worden.

Hommelheide moet na uitbreiding en reconstructie alleen al aan overnachtingen bijna 150.000 mensen binnen de omheining krijgen, aldus is becijferd.

# Slachtoffer van steekpartij nog in levensgevaar

**SITTARD — Het slachtoffer van een steekpartij die zondagmorgen plaatsvond in het centrum van Sittard verkeert nog steeds in levensgevaar.**

De 25-jarige J. F. is opgenomen in de bewakingsafdeling van het ziekenhuis in Sittard. De aanleiding van de steekpartij is een persoonlijke vete tussen F. en de gearresteerde van der D. De steekpartij vond plaats na overvloedig alcoholgebruik.

# Voor 12 mille aan antiek gestolen

Van onze verslaggever

**GELEEN — Zondagavond is er uit een pand aan de Rijksweg-Noord antiek ter waarde van 12.000 gulden gestolen. De dieven verschaften zich door een ruit, die zij insloegen, toegang tot de woning. De bewoonster was afwezig.**

**De gehele woning werd doorzocht maar men trof geen geld aan. Wel enkele waardevolle perzen, antiek kopergoed, porselein en enkele klokken, te zamen voor 12.000 gulden. De politie heeft geen enkele aanwijzing omtrent de daders.**

In de Olterdissenstraat in Geleen is in twee woningen ingebroken. De inbrekers verschaften zich in beide gevallen door middel van een valse sleutel toegang tot de woningen, waarvan de bewoners niet thuis waren. In één woning werd een bedrag van 100 gulden ontvreemd. In de andere woning miste men niets.

Ook is er ingebroken in de Henri Hermanslaan in Geleen. De bewoners waren niet thuis. De dieven kwamen door een ingeslagen ruit aan de achterkant binnen. Een klok en twee fototoestellen werden vermist.

# Grafschennis in Geleen

**GELEEN — Op de begraafplaats Geleen-Zuid werd van het graf van de ouders van de familie W. uit Geleen een kostbare Keulse vaas ontvreemd. Een van de kinderen had de vaas zaterdagmorgen met bloemen op het graf geplaatst.**

## EXPOSITIES

### ELSLOO

**Streekmuseum**

Vaste expositie. Geopend dinsdag en donderdag van 15 tot 17 u. en zondags van 16 tot 19 u. Verder op afspraak.

### ECHT

Vaste expositie van oude gebruiksvoorwerpen, oudheid en heemkundige vondsten. Geopend op zondag 10 en 24 november van 10 tot 12.30 uur en van 14 tot 18.30 uur.

**Carnavalsmuseum**

Museum van carnavalsattributen ingericht door de Bond van Carnavalsverenigingen in Limburg.

Geopend op zondag van 14 tot 17 uur en verder op afspraak.

### MAASTRICHT

**Studio Rongen Boschstraat 95**

Naïeve kunst van Huub Sijstermans, vrijdag en zaterdag van 10 tot 18 uur en na telefonische afspraak, tel. 043-12815.

**CULTUREEL CENTRUM**

Schilderijen, tekeningen, zandreliëfs van Jan van Genk. Dag. van 10—17.30 uur, op dagen van voorstellingen van 19—22 uur, zaterdag en zondag van 14—17 uur.

**GALERIE REVEIL**

Wisselkollektie „Eeuwwisseling en moderne kunst". Dag. van 10—12 uur en van 13—18 uur, zondagen van 14—18 uur.

**Galerie Agora**

Conceptkunst uit Zuid Amerika, open dinsdag t.m. zaterdag van 10-18 uur.

**GALERIE VIVI**

Grafiek van Harry van den Aart, tot 11 nov. dag. van 10-18 u., zondag van 14-18 uur. 's Woensdags gesloten.

### HEERLEN

**Oude Veemarktstraat 2**

Aquarellen van Charles Ziedses des Plantes, t.m. 30 november van dinsdag t.m. zaterdag tussen 9 en 18 uur

**PRENTENKABINET onder leeszaal.**

Tekeningen, miniaturen, schilderijen van Bob Vermeulen, t.m. 9 november. Open op openingstijden Leeszaal.

**CAUMERMOLEN**

Schilderijen en aquarellen van Jopie Roosenburg, beeldhouwwerken van Teun Roosenburg, foto's van Albert Roosenburg, dinsdag t.m. vrijdag van 14-20 u, zaterdag en zondag van 11-20 uur t.m. 17 nov.

### KERKRADE

**CARNAVALSMUSEUM**

Museum van carnavalsattributen ingericht door de Bond van Carnavalsverenigingen in Limburg. Geopend op zondag 27 oktober van 2 tot 5 uur en verder op afspraak.

## THEATERS

### MAASTRICHT

**Stadsschouwburg**

De ware vriend door het Groot Limburgs Toneel, dinsdag om 14 uur (schoolvoorstelling).

## BIOSCOPEN

### GELEEN

**Roxy Theater, Rijksweg C 67:** „De nonnen van Sant-Arcangelo". 2e week, aanvang 20.30 uur, 18 jaar.

**Studio Anders, Rijksweg C 67:** „Samen uit - Samen thuis", 4e week, aanvang 21.45 uur, alle leeftijden.

### ECHT

**Royal Theater:** „Papillon", aanvang 20.30 uur, 14 jaar.

**Microyal:** „Karate Amazones", aanvang 21 uur, 18 jaar.

### MELICK

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**

Tentoonstelling „Iedere dag milieudag".

### ASSELT

**FOLKLORISTISCH MUSEUM**

**Pastoor Pinkersstraat**

Dagelijks geopend op aanvraag: inlichtingen Pastoor A. van Rijswijck, tel. 04740-1501.

### HEERLEN

**Royal:** My name is Nobody, 3e week, dag. 14.15, 16.45 en 20.45 uur, 14 jaar.

**Rivoli:** Alfredo Alfredo, dag. 14, 16.30 en 20.30 uur, 14 jaar.

**Scala:** Het zwaard van e gele tijger, ma., di. en wo. dag. 14, 16, 18.15 en 20.45 uur, zo. 20.45 uur, 18 jaar.

**Passage:** Meisjes die het in hun vingers hebben, dag. 13, 16, 18, 20 en 22 uur, 18 jaar.

Van 10 t/m 16 november feestelijkheden

# Zilveren jubileum bibliotheek Geleen

**GELEEN — De openbare bibliotheek aan de Prins de Lignestraat in Geleen bestaat 25 jaar. Dit zilveren jubileum zal in de week van 10 tot en met 16 november gevierd worden. Zondag 10 november is er „open-huis". Dat houdt in dat tussen 16 en 18 uur het gebouw openstaat voor de Geleense bevolking. Daarnaast zal vanaf die dag een tentoonstelling ingericht zijn in de kelderruimte over het onderwerp „van bibliotheek naar mediatheek". In de ruimten van het bibliotheekgebouw aan de Prins de Lignestraat zullen een aantal plaatselijke verenigingen zich presenteren. Op woensdagmiddag 13 november zal op de afdeling voor kinderboeken een poppenkastvoorstelling gegeven worden door Pieke Dassen uit Maastricht. De week wordt besloten met een reünie voor oud-medewerkers van de „zilveren bibliotheek".**

Het jubileum is een reden voor het feest. Gefeest wordt er ook om uiting te geven aan de blijdschap over de gestadige groei van het aantal boekenlezers in de afgelopen vijfentwintig jaar. nI het begin, toen men nog de boeken over de toonbank van een oud winkelpand aan de Julianastraat moest uitlenen, werd ruim 20.000 maal een boek in twee jaar uitgeleend. Momenteel is het aantal boeken dat wordt geleend bij de Geleense bibliotheek bijna een kwart miljoen per jaar.

Het aantal boeken in de boekenkasten is in diezelfde jaren met bijna 35-duizend toegenomen. Niet alleen dat aantal boeken is gewijzigd maar ook de mentaliteit in de bibliotheek is veranderd. Er zijn geen bordjes „stilte" meer. Ook de aard van de boeken is uitgebreid, met werken in de recreatieve, informatieve en educatieve sector.

### Discotheek

Er zijn plannen om in de toekomst de bibliotheek en leeszaal uit te breiden met een discotheek. Daarvoor is al een aanvraag ingediend bij de Geleense raad. Verder kan men momenteel beschikken over een aantal boeken voor buitenlandse werknemers, in Arabische, Italiaanse en Spaanse taal. Ook boeken met grote letters voor oudere lezers zijn in de Geleense bibliotheek te verkrijgen. Zelfs bestaat de mogelijkheid om „gesproken-boeken" of boeken in braille aan te vragen.

Direktrice mej. M. Pinckers: „Hoe gak het boek misschien ook is. Er is bij ons altijd wel een manier te vinden om aan het boek te komen. Het kan natuurlijk wel een tijdje duren, maar het lukt altijd".

Stichtingsvoorzitter dr. F. Backbier hoopt binnen niet al te lange tijd ook te kunnen beschikken over een ruimte in Geleen-Zuid. „Als er een sociaal-centrum komt, is het natuurlijk prettig om daar ruimte te hebben. We worden dan voor een niet onbelangrijk deel van de Geleense bevolking makkelijker bereikbaar".



# Nieuwbouw in Nieuw Einde

**HEERLEN — De woningvereniging Heerlerheide gaat op terreinen te Nieuw Einde 61 woningen en negen garages bouwen. Volgens de ingediende plannen worden 18 etagewoningen gebouwd in drie bouwlagen op een onderbouw van negen garages en 43 eengezinswoningen. Met de bouw is een bedrag gemoeid van bijna 4 miljoen gulden.**

**De Bouwvereniging Heerlen is van plan op de Molenberg 114 verdere woningen te verbeteren a raison van 4.723.540 gulden. Het is fase twee van de verbetering van het hele woonbestand op de oude Molenberg. Beide woningverenigingen vragen het gemeentebestuur om goedkeuring op hun plannen en om hulp bij de financiering ervan. Voor de verbouwde woningen op de Molenberg geldt, dat na voltooiing der werkzaamheden de huren worden verhoogd met 63 gulden op basis van het huurpeil per 1 april 1971. Dat betekent voor de woning opgeleverd per 1 april 1972 f 66,80, voor de woning opgeleverd per 1 april 1973 f 70,80 en voor de woningen per 1 april 1974 f 75,05 verhoging.**

# DCC Roermond vergaderde in Sittard

SITTARD — Onder voorzitterschap van burgemeester H. Persoon uit Bocholtz vergaderde de Diocesane Contact Commissie van de KRO in het bisdom Roermond in het Oranje Hotel te Sittard. In zijn openingswoord deelde de voorzitter mee dat de heer J. Walraven uit Brunssum in de toekomst het secretariaat zal waarnemen met assistentie van de heer A. van Goethem die als tweede secretaris fungeert. Besloten werd om naast de drie reeds bestaande werkgroepen namelijk voor religie; jeugd en sport; massamedia en politiek; ook nog een vierde werkgroep in het leven te roepen en wel van maatschappelijk welzijn.

# Hoeve Krekelberg in Schinnen heeft veel last van regenbuien

SCHINNEN — Door de gestadige regenval van gistermorgen heeft de hoeve Krekelberg aan de Hommerterweg in Schinnen bijna nog meer waterschade gehad dan anders in deze natte tijden. In verband met de reconstructie van de Hommerterweg is de waterafvoer nog niet helemaal gereed. Daarom heeft men voorlopig tussen de weg en de akkers van de hoeve Krekelberg een zinkput gegraven die het overtollige water moet opvangen. Gistermorgen liep die put echter over. Het water liep daardoor over de toch al zwaar door regenval geteisterde akkers. De gemeente Schinnen reageerde echter snel en in een mum van tijd stond er een waterpomp die het overtollige water uit de zinkput pompte. De afwerking van de waterafvoer aan de Hommerterweg is ook al door het slechte weer van de laatste tijd in het gedrang gekomen.

# Receptie vóór huwelijk

**SITTARD — In Sittard vond zaterdag een zeer drukke receptie plaats van John Zwaans uit Sittard en mej. Marguerite Berner uit Helsinki, die komende week in het huwelijk hopen te treden.**

**De receptie vond in Nederland vóór de huwelijksvoltrekking plaats, om de zakenrelaties van de Handelsmij. Zwaans een reisje naar Helsinki te besparen. De vader van de bruid is in Helsinki consul-generaal voor handelsbelangen in Zuid-Amerika.**

# Rioolbelasting Limbricht met 15 gulden omhoog

**LIMBRICHT — Om de jaarlijkse uitkering van 120.000 gulden van het rijk veilig te stellen moet de gemeente Limbricht het peil van de plaatselijke belastingen optrekken. Het dagelijks bestuur van de gemeente Limbricht heeft berekend dat met een verhoging van de reinigingsrechten van 25 tot 30 gulden vastrecht per gezin, met een opcenten personele belastingen van 65 naar 80 gulden per aansluiting en met een aanpassing van de opcenten personeele belastingen van 315 tot 330, het door het ministerie vereiste belastingenpeil bereikt kan worden.**

De raad van Limbricht krijgt morgen, woensdag, de voorstellen voor deze belastingverhogingen ter tafel. De reinigingsrechten in Limbricht blijven overigens ook na verhoging nog onder het peil van de minister, die 44 gulden per gezin als minimum in zijn richtlijnen heeft staan. Limbricht kan er nog ruim onder blijven met 30 gulden vastrecht omdat de wegenbelastingen in Limbricht zeer hoog boven de ministeriële minima uitgaat.

*Officier van justitie trekt dagvaarding voorlopig in*

# Nieuw onderzoek in zaak Steenweg

**SITTARD — De al jarenlang durende juridische strijd rond de wekelijkse prijskamp van de Steenwegwinkeliers in Sittard is nog steeds niet afgesloten. De winkeliers die op grond van de Wet op de kansspelen al enkele malen voor kantonrechter en arrondissementsrechtbank hebben gestaan, hebben voorlopig uitstel van executie gekregen van een nieuwe behandeling van het prijzensysteem dat al vele jaren voor het winkelend publiek wordt gehanteerd. Officier van justitie mr. R. Ficq heeft het comité van de winkeliers dat voor 12 november was gedagvaard laten weten dat hij de zaak voorlopig wil aanhouden voor nieuw onderzoek.**

De winkeliers hebben enkele jaren geleden van de Sittardse kantonrechter al tweemaal vrijspraak gekregen in hun zaak. Bij de rechtbank in Maastricht werd echter de zaak strafbaar geacht en gehonoreerd met een kleine boete. Daarop is de rebus op de aan de kopers te verstrekken bonnen veranderd en vooral moeilijker gemaakt. Het verwijt was steeds dat de koper geen enkele invloed kon uitoefenen op de uitslag. Nu de rebus al weer vele maanden gehanteerd wordt, meende het Openbaar Ministerie voldoende grond te hebben voor een nieuw verwijt aan de winkeliers.

De zaak is echter door nieuwe termen in de Wet op de Kansspelen erg moeilijk geworden vandaar dat de officier van justitie eerst nog enkele onderzoeken wil doen. De winkeliers van de Steenweg vinden de affaire steeds onduidelijker worden. „We dachten dat het intussen wel afgelopen zou zijn, maar justitie blijft ons achtervolgen", zo vinden de leden van het comité.

De bedoeling was om op dinsdag 12 november met enig vertoon voor de derde maal het kantongerecht binnen te gaan, maar voorlopig is de zaak weer van de baan. De wekelijkse prijzenpot (bij elke vijf gulden wordt een bon met een nummer verstrekt, eenmaal per week worden prijsbepalende nummers getrokken maar alleen diegenen die de rebus oplossen krijgen de prijs) blijft voorlopig gehandhaafd.

# Auto ramde lichtmast

**HEERLEN — Een lichtmast op de afrit van de autoweg nabij de Welterlaan moest het zaterdagmiddag ontgelden, toen een automobilist onder invloed van alcohol de macht over het stuur van zijn auto verloor. Twee van zijn passagiers liepen lichte verwondingen op. Een van hen, een man van Italiaanse herkomst, bleek „zonder papieren" hier te vertoeven. Hij is voor nader onderzoek meegenomen naar het bureau van politie. Die weg moest ook de onfortuinlijke automobilist maken toen de blaastest uitwees dat de man de „grens" had overschreden. De bloedproef leverde het bewijs voor het proces-verbaal dat tegen hem werd opgemaakt.**

# REVISIEBEURT VOOR KRAAKINSTALLATIE III

Van onze verslaggevers

BEEK — De kraakinstallatie III van de Nederlandse Staatsmijnen in Beek is voor een revisiebeurt buiten werking gesteld. Deze week zullen in de installatie een aantal keuringen worden gedaan. Het gaat daarbij om controle van drukvaten, leidingen en veiligheden. Zaterdag zal de installatie weer worden opgestart. Om de overlast tot een minimum te beperken is een nauwkeurig werkschema opgesteld. Niettemin zal stank- en geluidsoverlast niet helemaal te voorkomen zijn bij de nieuwe start van de installatie aan het eind van deze week.

## REGIO vandaag

# Marotte openen cv-seizoen

**SITTARD — De Marotte openen zaterdag 9 november het Sittardse carnavalsseizoen met een carnavalszitting die om 20.11 uur begint in de foyer van de stadsschouwburg. Voor deze openingszitting hebben de Marotte, onder leiding van Vorst Lei I een programma samengesteld waarvan de voornaamste onderdelen zijn het duo Haan-Clement van het Streektheater uit Heerlen en in de ton Harrie Delissen (de kampioen buuttereedner 1971 van Limburg). De buurtvereniging Engelenkampstraat zorgt voor een verrassing. Uit eigen gelederen treden voor het voetlicht Marot Lou Schmeits als „Nierusje" en Marot Jeun Schelberg als „Professor Sjpikkelinski". De Marotte kapel zorgt voor de muzikale omlijsting van het geheel. Tussen de bedrijven door heeft de schriftelijke stemming plaats voor de beste Marotte carnavalsschlager 1975. Iedere aanwezige ontvangt een stembiljet en mag zijn stem uitbrengen op de schlager die naar zijn mening de beste is. De ingezonden schlagers worden ten gehore gebracht door Marot Thei Hunnekens en het orkest van Jan Theelen.**

# Stroperij in Stein

**STEIN — Tuinier C. Houben uit Stein heeft zaterdag zijn volkstuintje geplunderd gevonden. Toen de man voor eigen gebruik groente wilde halen, bleken bloemkolen, rode kolen en selderij-stronken verdwenen. Het tuintje van de heer Houben ligt tussen Koestraat en Gerechtstraat in Stein.**

# Gouden paar in Sanderbout

**SITTARD — Het echtpaar Hermans-Hendriks uit de Seringenstraat in Sanderbout-Sittard viert zaterdag 16 november gouden bruiloft. De feestdag wordt geopend met een plechtige eucharistieviering tot dankzegging in de parochiekerk om 14.30 uur. In het Barbara-lokaal heeft van 17.30 tot 19 uur de receptie plaats.**

**Zowel de gouden bruid als de gouden bruidegom mogen terug kijken op een zeer werkzaam leven. Als kinderen van 13 respectievelijk 11 jaar moesten ze in de „goede oude tijd" reeds aan de slag. Het gouden echtpaar onderhoud uitstekende relaties met de carnavalsvereniging de Koelköp van Sanderbout.**

# 97 ongelukken in oktober te Geleen

**GELEEN — In oktober werden in Geleen 97 verkeersongelukken geregistreerd. Daarbij werden vijf personen ernstig en tien personen licht gewond. In totaal werd voor rond 80.000 gulden schade veroorzaakt aan motorvoertuigen.**

**De voornaamste oorzaken van de ongelukken zijn het niet verlenen van voorrang, onvoldoende afstand houden, onvoorzichtig van richting veranderen en het wegrijden zonder voldoende op het overige verkeer te letten.**

**Van de zestien autobestuurders, die na 'n botsing zonder meer doorreden, konden er maar zes door de politie later worden opgespoord.**

# Welfare-expositie

**ELSLOO — Al op de eerste dag van de welfare-tentoonstelling in Elsloo is bijna alles dat te koop werd aangeboden de deur uitgegaan. Zondag bleef er voor de bezoekers van de expositie niet veel meer over. De opbrengst van de expositie komt ten goede aan de langdurig zieken. Ook burgemeester M. Schutgens bracht de zaterdag door zijn vrouw geopende expositie een bezoek.**

# Inbraak in kantine

**STEIN — Voor de derde maal in twee maanden is ingebroken in de kantine van voetbalclub De Ster in Stein. Ditmaal verdwenen muziekbandjes en sigaretten en snoep ter waarde van 500 gulden.**

# Autodief gegrepen

**HEERLEN — Zaterdagnacht is een 20-jarige man in Heerlen aangehouden verdacht van diefstal van diverse auto's. De politie van de Brabantse gemeente Veldhoven keek al geruime tijd uit naar de man. De Heerlense politie heeft hem dan ook onverwijld naar Veldhoven gebracht.**

# KLEIN JOURNAAL

redactie theo pasing tel. 045 - 718100

## MUZIEK

GMENGD KOOR

**SUSTEREN** — Het gemengd kerkkoor van Susteren neemt vrijdag deel aan het door het kerkelijk zangkoor van Buchten ontplooide initiatief om ter gelegenheid van de huldiging van enkele zilveren jubilarissen een aantal kerkelijke koren in de gelegenheid te stellen om meerstemmige profane muziek ten gehore te brengen. Elke vereniging krijgt 20 minuten tijd.

## ONTSPANNING

EXCURISE

**SITTARD** — Het bestuur van de Vrouwenvereniging Baandert houdt vandaag voor haar leden een excursie naar de melkfabriek Campina aan de Agricolastraat. De deelneemsters dienen om 10 uur bij de fabriek aanwezig te zijn.

UITSTAPJE

**GREVENBICHT** — Voor 8 november dient men zich bij een van de bestuursleden van de vrouwenbond afdeling Grevenbicht opgegeven te hebben als men deel wil nemen aan het uitstapje, dat de dames op dinsdag 26 november naar Dendermonde en omgeving (bij Brussel) maken en waar een textiel- en tapijtfabriek bezichtigd worden. In december wordt weer de jaarlijkse surprise-avond gehouden. Ook daarvoor dient men zich voor 8 november aan te melden.

## ALGEMEEN

ZIEKENBEZOEK

**SITTARD** — In de pastorie aan het Kloosterplein 10 te Sittard wordt donderdag om 10.30 uur een bijeenkomst voor alle ziekenbezoeksters uit de binnenstad gehouden.

OPERATIE AARDE

**SITTARD** — Voor de operatie Aarde wordt zaterdag een ophaalaktie van oude kleren en metalen gehouden. De opbrengst is bestemd voor de financiering van een ontwikkelingsproject op de Boliviaanse hoogvlakte, dat in 1969 van start ging en reeds veel nood gelenigd heeft. Kontaktpersoon voor Sittard zijn Jan Thielen en L. Heynen Tudderenderweg 179 te Sittard.

HEARING

**SITTARD** — In het gemeenschapshuis van de wijk Baandert wordt donderdag om 20 uur door de wijkraad een hearing gehouden, die geheel gewijd zal zijn aan de plannen voor de speelgelegenheid voor de jeugd.

SPREEKBEURT

**SITTARD** — Donderdag komt NKV-districtsbestuurder Math. Janssen om 20 uur in restaurant 't Sieske aan de Rijksweg Zuid te Sittard voor de leden van de Sittardse afdeling spreken over het actuele basisproject van het NKV.

## 't Cursiefje

### VERLIEFD

*Verliefd zijn is iets moois en het brengt mensen in een fascinerende gemoedstoestand, waarvan zelfs buitenstaanders nog iets mogen proeven, zoals die oudere man, die op een avond ondanks een stortbui zijn hond nog even uitliet. In de stromende regen zag hij een hem bekende jongeman staan in het laantje, dat naar het huis van zijn meisje liep. De man liet de „verzopen kat" even onder zijn parapluie schuilen en hoorde dat hij al een uur in de regen stond. Toen het meisje naar buiten kwam ving de man nog juist op „Ben ik te laat, schatje? Ben je nat?". En de jongen antwoordde: „Niet zo erg schat. Bij iedere druppel die op mij viel dacht ik aan jou en aan de bloemen, die hierbij zo heerlijk fris blijven". Moet u het taalgebruik over tien jaar eens horen?....*

BRANDWEER

**GREVENBICHT** — Sinds 1 juli van dit jaar werkt Grevenbicht op brnadweer kunnen zich vóór 10 nomeente Obbicht. Omdat het bestrijdingsgebied thans bijna verdubbeld is, wil men overgaan tot uitbreiding van het vrijwilligerskorps. Belangstellenden voor de vrijwillige brandweer kunnen zich vó7r 10 november opgeven bij de commandant, Beneluxlaan 36, tel. 394 of bij de ondercommandant, Kerkstraat 15, tel. 573. Het ligt in de bedoeling om 5 tot 6 personen aan te trekken. Gegadigden moeten minstens 18 jaar oud zijn.

WIJKRAAD

**SITTARD — De** wijkraad van Overhoven houdt nadat in de maand oktober geen vergadering is geweest, de eerstvolgende bijeenkomst op 18 november. Men heeft hiertoe besloten omdat verwacht wordt dat de lopende afspraken resultaat zullen opleveren.

## CARNAVAL

DE TOEPERS

**LINDENHEUVEL** — Het programma van de carnavalsvereniging De Toepers te Lindenheuvel ziet er voor het nieuwe seizoen als volgt uit: op 17 november deelname aan het carnavalstreffen te Heythuysen, op 4 januari een carnavalszitting met uitroeping van de nieuwe prins, op 12 januari een receptie met prinsebal, op 25 januari een Auwtwieverbal, ziekenbezoek in de ziekenhuizen van Geleen en Sittard en op 31 januari een bejaardenzitting. De carnavalsactiviteiten gebeuren in het Volkshuis te Lindenheuvel.

## DIEREN

KANARIEVERENIGING

**SPAUBEEK** — De kanarievereniging te Spaubeek houdt vrijdag om 20 uur in zaal Gielen een algemene ledenvergadering, waarbij de inschrijvingsformulieren voor de onderlinge tentoonstelling op zaterdag 30 november en zondag 1 december ingeleverd dienen te worden.

## PAROCHIE

OORLOGSGRAVENCOMITé

**SITTARD** — Het Oorlogsgravencomité Sittard houdt op zondag 10 november weer een plechtige herdenkingsdienst in de parochiekerk St. Petrus. De dienst wordt opgeluisterd door het Sittards mannenkoor met solist Peter Eykenboom, in samenwerking met de Philharmonie. Na afloop van de dienst is er op het Engels kerkhof te Ophoven een herdenking.

## GEMEENTE

BOOMPLANTDAG

**GREVENBICHT** — Het volgend haar wordt voor de eerste in de geschiedenis in Grevenbicht ee boomplantdag gehouden. Het gemeentebestuur heeft dit aan het nationaal comité meegedeeld. Een en ander geschiedt uiteraard is samenwerking met de basischolen.

RECHTBANK STELDE VONNIS 1 JAAR UIT

# Verdachte greep kans aan

Van onze verslaggever

**MAASTRICHT — Het deed officier van Justitie mr. J. Booster gistermiddag zichtbaar deugd uit de mond van de 27-jarige Maastrichtenaar J. P. te vernemen, dat deze een jaar lang alle klippen van het criminele leven had weten te omzeilen en aan verleidingen van buitenaf weerstand had kunnen bieden. Dat betekende heel wat voor deze P., die voorheen van de ene veroordeling in de andere was getuimeld, in een bestek van nauwelijks 6 jaar er 3½ in het gevang had doorgebracht en in die tijd geen langere vrijheidsperiode had gekend dan 7 maanden. „Voelt u zich nu ook rustiger?", vroeg de officier gistermiddag en tot diens toenemende tevredenheid beaamde de aangesprokene dit. Daarmee was voor mr. Booster het overtuigend bewijs geleverd, dat een op 5 november van vorig jaar aangedurfd experiment volledig geslaagd mocht heten.**

Dat experiment had eruit bestaan de wegens diefsal aangeklaagde P. een jaar lang de gelegenheid te geven zijn leven te beteren. Op voorstel van de officier had de Rechtbank vorig jaar namelijk besloten een veroordeling van de man precies een jaar uit te stellen bij wijze van levensgrote „allerlaatste kans". Voorstel van officier en besluit van Rechtbank lokten nadien voor- en tegenstemmen uit in vaderlandse juristenkringen. De wet immers kent de hier gevolgde procedure niet en onder de tegenstanders waren er dan ook, die op verwijtende toon van een 2 fasen-proces spraken.

Mr. Booster verwierp gisteren deze aantijging. Kloek en moedig stelde hij vast, dat het strafrecht niet alleen gericht behoort te zijn op vergelding, maar ook behoort bij te dragen aan de resocialisering van een uitgegleden medemens. Een onvoorwaardelijke straf zou P. vorig jaar ernstig hebben gehinderd in de verdere uitbouw van een pas aangegane liefdesrelatie en de daaraan gekoppelde opvoeding van een kind.

Dan zou het wellicht van kwaad tot erger zijn gekomen, oordeelde de officier. Een voorwaardelijke straf zou, naar zijn zeggen, niet meer dan een slag in de lucht zijn geweest.

## Feiten

Daarvoor waren enerzijds de gepleegde feiten te ernstig en leek het bij P. te verwachten effect ook illusoir. Vorig jaar immers had deze reeds 3 voorwaardelijke straffen lopen!

De strafbare feiten waarvoor P. zich gisteren voor de tweede maal had te verantwoorden, betroffen diefstal en heling van in totaal 6.000 Peseta's, 100 gulden en 50 Belgische francs, toebehorende aan een in Maastricht verblijvende Spaanse gastarbeider.

Een deel van het geld had P. weggenomen, het restant een later door hem geïnformeerde vriend, de 28-jarige J. H.. Mr. Booster bleef het onverkort een kwalijke zaak noemen geld te roven van een Spaanse gastarbeider, van wie bekend is dat hij centjes spaart om over te maken naar zijn achtergebleven familie. De getoonde beterschap van P. in acht nemend, wilde hij er evenwel mee volstaan een geheel voorwaardelijke gevangenisstraf van 3 maanden te eisen met daaraan verbonden de verplichting binnen 6 maanden de Spanjaard tot een bedrag van 650 gulden schadeloos te stellen. Tegen de niet ter zitting verschenen H. eiste hij een boete van 300 gulden en 2 maanden voorwaardelijke gevangenisstraf zonder bijzondere voorwaarden. Een 46-jarige Maastrichtse caféhouder, die 2000 Peseta's aan „zwijggeld" zou hebben getoucheerd, hoorde onder luid protest een boete van 500 gulden tegen zich eisen.

P. liet desgevraagd weten reeds in december van vorig jaar 250 gulden te hebben opgespaard om aan de benadeelde Spanjaard terug te geven. De man bleek evenwel verhuisd en noch P. noch diens vertrouwensman bij de Reclassering zouden het nieuwe adres hebben kunnen achterhalen. „Waren ze dan maar even naar mij gekomen", wierp de ter zitting aanwezige consul van Spanje, de heer J. Grossimlinghaus, tegen. „De man woont nu twee straten van zijn vroeger adres af en is tot op de dag van vandaag in Maastricht gebleven". Dat overigens een aan deze gastarbeider gerichte dagvaarding om te getuigen niet was aangekomen, weet de consul aan een foutieve persoonsnaam.

„De brief is uitgegaan naar een zekere Moreno, maar dat is de naam van 's mans moeder, die naar Spaans gebruik altijd aan iemands naam wordt toegevoegd", verduidelijkte de heer Grossimlinghaus. „Zelf heet de man, naar zijn vader, Munos, maar die naam is op re Rechtbankgriffie als voornaam uitgelegd". Toen de consul ook nog voor een juiste boetebepaling de dagkoers van de Peseta wist te noemen, was president mr. Hermesdorf hem in zeer hoge mate erkentelijk.

Op 18 november volgt de uitspraak.

*Loondorsers uit Midden- en Noord-Limburg ingeschakeld*

# Rooien ondoenlijk op hellingen en in dalen

Vervolg van pag. 1

**ROERMOND HEERLEN – Vanuit Noord- en Midden-Limburg zijn de loondorsbedrijven, die hier praktisch klaar zijn, ingeschakeld om met materieel naar het zuiden te gaan. Tot nu toe zijn al drie, vier bedrijven gearriveerd, zoals gistermiddag toen een bedrijf uit Sevenum bij landbouwer Joan Huver in Gulpen aankwam met een maisverhakselaar. In enkele provincies – Zeeland, Brabant en Noord-Holland – heeft het provinciaal bestuur geldelijke steun toegezegd. Waarschijnlijk zal ook in Limburg een beroep worden gedaan op het provinciaal bestuur.**

De loondorsbedrijven in Mergelland klagen steen en been. Hoewel de meeste bedrijven onder normale omstandigheden in deze tijd van het jaar alleen nog maar te maken hebben met de laatste bietencampagne, staat men nu te kijken tegen een berg werk van zeker nog enkele weken.

De machines hebben het zwaar te verduren door de ontstellende blubber die op de velden ligt. Vele dure reparaties aan de landbouwwerktuigen stagneren de oogst nog meer. Het moeilijkst zijn de hellingpercelen en de velden die in de modderige dalen liggen. Hier staat de oogst nog steeds onaangeroerd.

## Een maand werk

Loondorser Pinckaers uit Sibbe zegt zeker nog een maand werk te hebben. „Op vlakke percelen hebben we weinig problemen. Het zijn juist de hellingen die ons de das om doen", zeg hij. „Vandaag hebben we door de regen weer niets kunnen doen en ik heb hier weer een machine staan waarvan de versnellingsbak in de vernieling is gedraaid. Het wordt rampzalig". De grootste angst die de landbouwers hebben is de nachtvorst. Als die komt krijgen veel boeren een financiële strop die nauwelijks op te vangen is. Loondorser Van der Linden uit Epen heeft voor vier ton materiaal aan het lopen op de volkomen stuk gereden velden. Hij heeft de maïs er voor de helft af. Bieten hebben ze al drie weken niet meer gerooid, omdat er geen doorkomen aan is.

## Schade

Bij landbouwer Jean Huver in Gulpen staan zeven hectare snijmaïs. Onder normale weersomstandigheden doet hij er met 'n loondorsbedrijf één dag over om er doorheen te komen. „Als we nu twee hectare per dag er af krijgen mogen we in onze handen klappen", legt hij somber uit. „En een hectare maïs brengt circa 2000 gulden op. De schade kunt u wel uitrekenen. Als we deze winter geen maïs hebben als veevoeder, moeten we pulp, hooi of aardappelen kopen. Maar die zijn ook al peperduur geworden. Aan aardappelen hoef je eigenlijk niet meer te denken". Hoewel bietenkoppen een vervangend veevoermiddel is omdat er zetmeel in zit, is ook hier nauwelijks aan te komen. „De meeste boeren laten de koppen maar op het veld liggen omdat ze er niet af te krijgen zijn", zegt loondorser Pinckers uit Sibbe uit. Volgens de heer Pinckers gooit men normaal anderhalve hectare bieten per dag uit de grond. „De laatste dagen amper één hectare".



● Een boerenechtpaar in de buurt van Schinveld bleef niets anders over dan met eigen hand de bieten te rooien.

*OM INFECTIE TE VOORKOMEN*

# Weverziekenhuis weert de duiven

**HEERLEN — Duiven zijn in en om het De Weverziekenhuis niet gewenst. Niet dat men iets tegen deze vogels — symbolen van de vrede zelfs — heeft. Ze vervuilen echter het gebouw en dat brengt voor de patiënten infectie-gevaar mee. En als men in een ziekenhuis ergens bang voor is dan is het dat wel. Het gevaar voor infectie als gevolg van de aanwezigheid van duiven is wel niet zo heel groot. Maar denkbeeldig is het ook niet. „En als het kwaad eenmaal is geschied zijn de gevolgen moeilijk te overzien", zegt de heer Houben, directiesecretaris in het De Weverziekenhuis in Heerlen.**

Men doet dus alles om de duiven bij het ziekenhuis te weren. Er komt regelmatig een vogelvanger op bezoek, die met een lok- en vangkooi op het dak gaat zitten en die meestal met enige buit naar huis gaat. „Wat ie er mee doet weet ik niet", zegt de heer Houben. „Er zijn sier- en postduiven bij, die zeker weer een goede bestemming krijgen. Er komen er misschien ook wel in de pan terecht". Een tweede bestrijdingsmiddel is een soort schrik-pasta. Het wordt gesmeerd op richels waar de duiven nog wel eens willen neerstrijken. Als ze er dan in wegzakken schrikken ze en vliegen ze weg om ergens anders een plekje te zoeken.

In het weekblad „Hospi-Taal" van het De Weverziekenhuis is thans ook weer het traditionele artikel verschenen, waarin de patiënten wordt gevraagd om de vogels niet te voeren. Duiven betekenen vooral voor de patiënten op de bovenste verdiepingen wat leven voor de ruiten. De ervaring leert, dat deze dieren zich in een warme belangstelling mogen verheugen, een belangstelling die daadwerkelijk tot uitdrukking wordt gebracht in het voeren der vogels met een stukje brood. Dat is dus fout. Als patiënten de vogels blijven aantrekken helpen alle andere maatregelen niet veel. „Het probleem is al zo oud als het ziekenhuis er staat. We proberen het onder de knie te houden", aldus de heer Houben.

# Emily Heyens kreeg Prix d'Excellence

**MAASTRICHT — Na een stijlvolle openbare presentatie zaterdagavond in de concertzaal van het Maastrichtse Conservatorium, mocht directeur Willem Hijstek de „Prijs van Uitnemendheid" voor harp uitreiken aan Emily Heyens. Na Stefica Michiels van Kessenich-Zuzek en Theresia Rieu is Emily Heyens de derde harpiste die in Maastricht onderscheiden werd met deze eervolle prijs. Haar lerares is mevrouw Phia Berghout.**

De drie genoemde harpistes zijn onder leiding van André Rieu kortere of langere tijd aan het L.S.O. als harpiste verbonden geweest. De heer Hijstek kon als verrassing nog mededelen dat Emily Heyens, die al speelde bij het Omroeporkest van de N.O.S., inmiddels benoemd is tot eerste harpiste bij het Radio Philharmonisch Orkest te Hilversum. Het Limburgs Symphonie Orkest o.l.v. André Rieu verleende waardevolle medewerking aan de presentatie. Voorzitter van de jury was de heer W. Hijstek. Rijksgecomitteerde was Wouter Paap. Wethouder M. Debats dankte namens het stadsbestuur voor de fijne muzikale avond. Hij mocht aan Emily Heyens tevens de prijs van de stad Maastricht uitreiken, zijnde een envelop met inhoud en de gulden medaille van de stad Maastricht.

*Lagere resultaten over 1975 verwacht*

# Afzet DSM stagneert

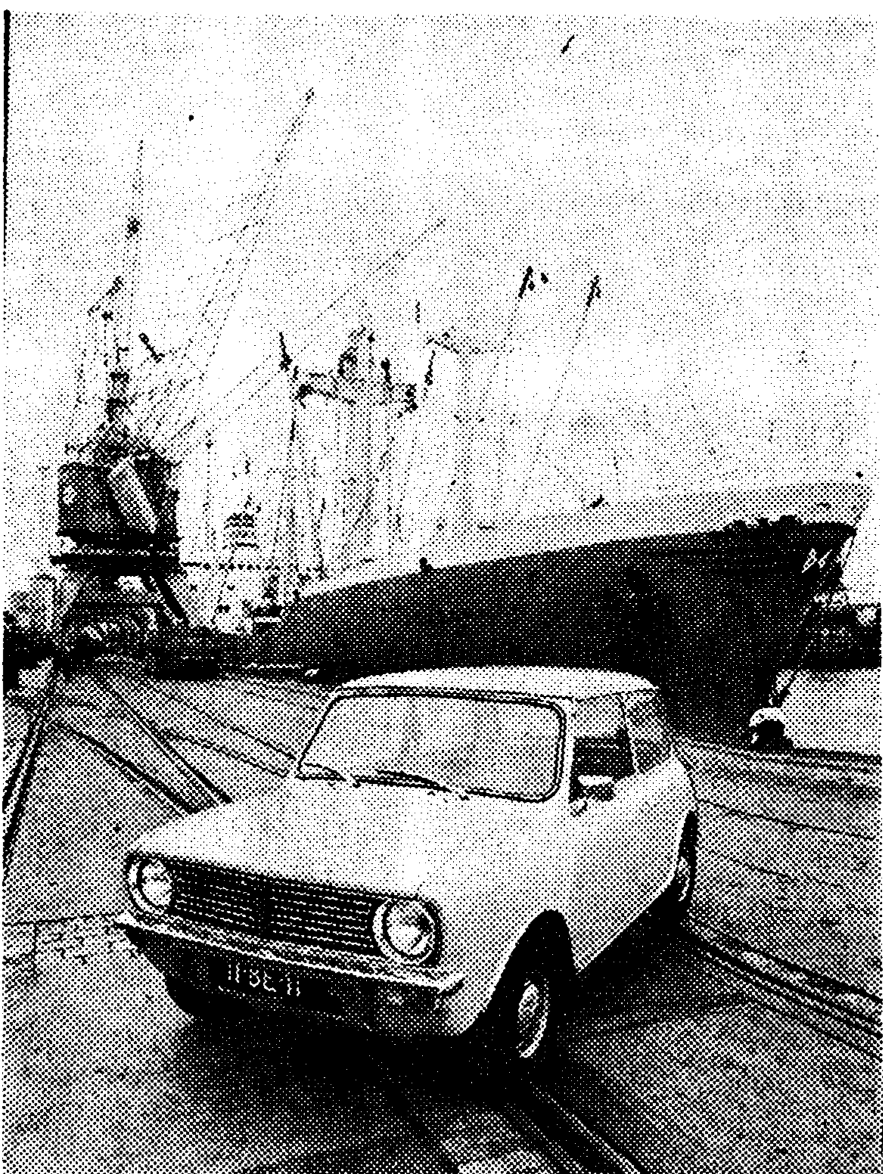
Van onze verslaggever

**HEERLEN — DSM verwacht dat de stagnatie in afzet voor garens- en vezeïindustrie en de kunststoffenmarkt van beperkte duur zal zijn. Volgens een woordvoerder is de vermindering in de afzet van conjuncturele aard, ofschoon de klap voor het bedrijf dan ook nog hard kan aankomen. De woordvoerder van DSM verwijst naar een uitspraak van de AKZO-directie, die verwacht dat medio 1975 de situatie weer normaal zal zijn.**

Tijdens de laatste vergadering van de ondernemingsraad hebben de hoofddirecteuren Kretzers en Van Liemt meegedeeld dat DSM zich geplaatst ziet voor onverwachte stagnaties bij de afzet. Beide hoofddirecteuren zeiden niet te kunnen voorspellen of de moeilijkheden van korte of langere duur zullen zijn. Als gevolg van de stagnatie zullen de resultaten over 1975 niet die groei vertonen die in 1974 verwacht wordt. De woordvoerder van DSM ziet als voornaamste oorzaak van de stagnatie in de afzet het interen op de voorraden bij de afnemers. Tijdens de oliecrisis werden enorme voorraden aangelegd. Deze voorraden moeten nu de deur uit omdat ze als gevolg van de problemen op de geldmarkt verliesgevend dreigen te worden. Wanneer Philips, de autofabrikanten, de textielfabrieken en de bouwbedrijven werktijdverkortingen invoeren betekent dit dat de omzetten gedaald zijn en dat de afname van de basisindustrie (DSM) beperkt is. Vooral acryl en plastic kunnen nu door DSM moeilijker verkocht worden.

Bij DSM verwacht men overigens de komende drie jaar een stijging van personeel. Het is echter niet onmogelijk dat de opstart van enkele nieuwe fabrieken vertraagd wordt, zodat de grote investeringen van 1975 en 1976 over meerdere jaren uitgestreken moeten worden. DSM heeft vooral behoefte aan geschoolde arbeidskrachten. De nieuwe personeelsleden zullen naar verwachting een gunstig effect hebben op de slechte leeftijdsopbouw bij DSM. Toch zal ook in 1980 45 procent nog ouder zijn dan 45 jaar.

# WIN EEN MINI-CLUBMAN 1100



**De MINI CLUBMAN 1100, het luxueuze model van de Mini 1000, vlot en pittig op de autoweg, klein en handig in de stad. Een geschenk van BRITISH LEYLAND. Prijs ƒ 7.295, maar is voor één gulden te winnen in onze puzzelactie.**



# PROVINCIE vandaag

## *Klandestiene vogelvangst rond Sittard*

**DEN HAAG — In de omgeving van Sittard vindt klandestiene vogelvangst met netten plaats. De Sittardse gemeentepolitie, die zich veel moeite getroost om dit euvel de kop in te drukken, heeft inmiddels zestien vangers voor deze overtreding van de vogelwet geverbaliseerd. Enkele tientallen vogels, waaronder ook lokvogels en stalen slagnetten zijn daarbij in beslag genomen. Staatssecretaris Meijer (cultuur, recreatie en maatschappelijk werk) heeft dit meegedeeld in antwoord op vragen van het Tweede-Kamerlid Tuijnman (VVD).**

**Van een van de in beslag genomen lokvogels waren blijkens het antwoord van de staatssecretaris de ogen uitgestoken. Op de vangplaatsen werden ook dode vogels aangetroffen.**

## *Straf voor vrouwenarts verzwaard*

**DEN BOSCH — De 44-jarige vrouwenarts uit Kerkrade dr. P. J. A. M. W. is door het gerechtshof in Den Bosch beduidend zwaarder gestraft dan eertijds door de rechtbank in Maastricht. Het hof meende namelijk dat verdachte op 31 mei van het vorig jaar in Nieuwenhagen met zijn Volkswagen Porsche wel degelijk roekeloos had gereden. Hij liet daardoor een meisje ernstig verongelukken, het kind moest in het ziekenhuis worden opgenomen.**

**De officier van justitie in Maastricht had vorig jaar tegen de vrouwenarts een boete van tienduizend gulden geëist en ontzegging van de rijbevoegdheid. De rechtbank in Maastricht veroordeelde de man uitsluitend tot een boete van 500 gulden of 20 dagen vervangende hechtenis. De procureur-generaal in Den Bosch, mr. J. Pfeil die de zaak in hoger beroep 14 dagen geleden uitvoerig behandelde, achtte eveneens roekeloos rijden, waardoor zwaar lichamelijk letsel was toegebracht, bewezen. Conform zijn eis is de vrouwenarts nu veroordeeld tot een boete van 2000 gulden of 20 dagen vervangende hechtenis, een voorwaardelijke gevangenisstraf van 2 weken met een proeftijd van 2 jaar en ontzegging van de rijbevoegdheid, voorwaardelijk, voor de tijd van zes maanden eveneens met een proeftijd van twee jaar.**

## *Vrijspraak bevestigd*

**MAASTRICHT — Conform de eis van de officier van justitie heeft de rechtbank te Maastricht gistermiddag de 20-jarige Th. R. uit he woonwagencentrum in Eersel vrijgesproken van 2 hem ten laste gelegde autodiefstallen en van een in Geleen gepleegde inbraak. Tegen de 24-jarige Eindhovense woonwagenbewoner J. V. — die R. aanvankelijk als zijn mededader had aangewezen, doch dit later had herroepen — luidde het vonnis 5 maanden gevangenisstraf waarvan 2 voorwaardelijk.**

**Samen met een in Den Bosch gedetineerde compagnon had V. medio juni zowel in Hilvarenbeek als in Breda een auto gestolen. Met een der wagens was men komen afzakken naar Geleen, waar bij TVC Weijden de deur werd geforceerd en een rijk gevarieerde buit werd weggehaald. Deze bestond uit 6 kleurentelevisietoestellen, een radioversterker en een aantal radiocassetterecorders. In paniek geraakt bij het zien van een politiepatrouille had het duo de kostbare apparatuur ter hoogte van Weert in een korenveld verstopt. Bij het ophalen de volgende dag stond de politie klaar.**

## *Alarm door nachtelijk bezoek*

**HEERLEN — Een Heerlense automonteur, die zijn nachtelijke bezoekers niet herkende, is op de vlucht geslagen en heeft, achtervolgd door zijn bezoek, een toevlucht in het Heerlense politiebureau gezocht. Daar heeft hij zijn „achtervolgers" pas herkend.**

**De monteur had een wagen in reparatie. Zondagnacht om 2 uur werd hij voor zijn woning geconfronteerd met vijf mannen, waaronder de eigenaar van de gerepareerde wagen. Hij herkende deze niet, voelde zich onveilig en vluchtte met zijn wagen weg. De vijf mannen, die deze handeling niet best begrepen reden achter hem aan. De automonteur reed naar het politiebureau en zocht veiligheid op de binnenplaats achter het gebouw. Het vijftal stapte ook uit de wagen en toen pas was het misverstand opgelost.**

Geven met grote vreugde kennis van de geboorte van hun zoon en broertje

**Roy Guillaume Henriette**

**P. Vleugels**
**M. Vleugels-Alzer**
**Nicolle**
**Chantal**

Hulsberg, 4 november 1974
Unostraat 24

Tijd.: St. Elisabethkliniek
Heerlerbaan, kamer 20

---

Voor de vele blijken van belangstelling bij ons huwelijk ondervonden, betuigen wij, ook namens wederzijdse ouders, onze hartelijke dank.

**L. Beckers**
**M. Beckers-Theelen**

Heerlen, november 1974
Peter Schunckstraat 1173

---

Op vrijdag 8 november hopen onze ouders, grootouders en overgrootouders

**J. Delahaye**
en
**W. Rouland**

de dag te herdenken van hun 60-jarig huwelijk.
Die dag zal om 14.30 uur een H. Mis uit dankbaarheid opgedragen in de St. Augustinuskerk te Lutterade-Geleen.
Gelegenheid tot feliciteren van 17.30 tot 19.00 uur in Rôtisserie de Lijster, Rijksweg Zd. 172, Geleen.

**Hun dankbare kinderen,**
**klein- en achterkleinkinderen**

Geleen, Op de Vey 17

---

† Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat hij voor ons is geweest, berichten wij, dat God heden tot Zich genomen heeft, na een langdurige ziekte, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, behuwdvader, broer, behuwdbroer, oom en neef

**Johann Josef Franzen**
echtgenoot van
**MARIA JOSEPHA WECKSELER**

Hij overleed op de leeftijd van 65 jaar, na voorzien te zijn van het H. Sacrament der zieken.

De bedroefde familie:
Kerkrade: **M. J. Franzen-Weckseler**
Schaesberg: **A. H. M. Lenzen-Franzen**
**H. W. Lenzen**
**Familie Franzen**
**Familie Weckseler**

Kerkrade, 31 oktober 1974
Corr.adres: Dormansberg 1, Schaesberg

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op heden dinsdag 5 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de Blijde Boodschap te Kerkrade (Rolduckerveld). Bijeenkomst in bovengenoemde kerk, alwaar vanaf 10.45 uur gelegenheid tot condoleren.

Zij, die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij u, dat God tot Zich heeft genomen, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in de ouderdom van 75 jaar, mijn inniggeliefde man, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

**Willem Vleugels**
echtgenoot van
**ANNA MARIA BLEIJLEVENS**

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Schaesberg: **A. M. Vleugels-Bleijlevens**
Schaesberg: **Tr. Noppers-Vleugels**
**J. Noppers**
**kinderen en kleinkinderen**
Eygelshoven: **E. Ruiters-Vleugels**
**kinderen en kleinkinderen**
**A. Custers**
Bocholtz: **M. Janssen-Vleugels**
**K. Janssen en kinderen**
Rotterdam: **Chr. Vleugels**
**Tr. Vleugels-Jaspers**
**en kinderen**
**Familie Vleugels**
**Familie Bleijlevens**

Schaesberg-Eikske, 4 november 1974
Röntgenstraat 1

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 7 november a.s. om 11 uur in het gemeenschapshuis van de streekparochie „Eikske", Strijthagerweg 10 te Schaesberg. Bijeenkomst in het gemeenschapshuis, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.45 uur. Bezoekuren chapelle ardente van het De Weverziekenhuis te Heerlen van 16—17 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

De plechtige eerste jaardienst voor mijn dierbare echtgenoot en vader

**Peter Spiertz**

zal gehouden worden op zondag 10 november a.s. om 10.15 uur in de parochiekerk va de H. Gerardus te Heksenberg.

**A. J. Spiertz-Vos en kinderen**

Heerlen, november 1974

---

**Volstrekt enige en algemene kennisgeving**

† Geroepen door God is heden vrij plotseling van ons heengegaan, gesterkt door het H. Oliesel, mijn lieve zoon, onze goede broer, behuwdbroer, oom en neef

**Eugène Lacroix**

in de leeftijd van 23 jaar.

Reymerstok: **mevr. wed. M. H. C. Lacroix-Schreurs**
Voerendaal: **Agnes Vaessen (verloofde)**
Reymerstok: **Harie Lacroix**
**Finy Lacroix-Boshouwers en kinderen**
Cadier en Keer: **Jo Lacroix**
**Gusta Lacroix-Jaspar en kinderen**
Ospel: **Fer Lacroix**
**Mariet Lacroix-Houtvast en kinderen**
Mheer: **Elly Lemlijn-Lacroix**
**Pierre Lemlijn en kinderen**
Heerlerbaan: **Nelly Quaedvlieg-Lacroix**
**Albert Quaedvlieg en kinderen**
Wolder: **Maria Caubergh-Lacroix**
**Harrie Caubergh en kinderen**
Reymerstok: **Fien Eygelshoven-Lacroix**
**Charles Eygelshoven en kinderen**
Voerendaal: **Jeanny van Laar-Lacroix**
**Fried van Laar en kinderen**
Noorbeek: **Irene Kleynen-Lacroix**
**Jean Kleynen en kinderen**
Reymerstok: **Frans Lacroix**
**Henriette Lacroix-Huynen**
Margraten: **Wiel Lacroix**
**Juliana Lacroix-Faarts en kind**
Reymerstok: **Bert Lacroix en Marjo (verloofde)**

**De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op donderdag 7 november as. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Franciscus te Reymerstok.**
Woensdag om 19 uur avondmis.
Bijeenkomst Dorpstraat 88 te Reymerstok waar om 10 uur gelegenheid is tot condoleren.
De overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum Walpot Kerkstraat 17a te Eysden waar bezoek is van 15 - 16 en van 19 - 20 uur.

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een langdurige ziekte, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken, in de leeftijd van 68 jaar, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

**Gerardus Gerrits**
echtgenoot van
**HENDRIKA BERGER**

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie:
Hoensbroek: **mevrouw H. Gerrits-Berger**
Hoensbroek: **W. van Engelen-Gerrits**
**C. H. J. van Engelen en kinderen**
Hoensbroek: **J. R. Gerrits**
**M. L. Gerrits-Prevos en kinderen**
**Familie Gerrits**
**Familie Berger**

Hoensbroek, 3 november 1974
Kasteellaan 268

De plechtige uitvaartdienst zal plaats hebben op woensdag 6 november as. om 10 uur in de kapel van het Pius-centrum te Hoensbroek, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg.
Bijeenkomst in het Pius-centrum Juliana Bernhardlaan 105, Hoensbroek, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.45 uur.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel Nieuwstraat 118, Hoensbroek. Bezoek dagelijks van 19 - 20 uur.
Heden dinsdag 5 november om 19 uur zal er te zijner intentie worden gebeden in de kapel van het Pius-centrum.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze vriend en ons comitélid de heer

**Pierre Faas**

Met grote erkentelijkheid memoreren wij zijn inzet, zijn toewijding en zijn enthousiasme voor ons comité.

Hoensbroek, 3 november 1974

**Kartingcomité Hoensbroek**

---

† Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons lid,

de heer

**Pierre Faas**

Amstenraderweg 108, Hoensbroek

Zijn grote verdiensten voor onze vereniging zullen wij niet vergeten.

**Steuncomité E.H.C.**

---

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons bestuurslid de heer

**Pierre Faas**

Zijn grote verdiensten voor onze federatie blijven voor ons van grote betekenis.

3 november 1974

**Samenwerkende**
**Limburgse Carnavalsverenigingen**

---

† Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, geven wij kennis van het overlijden van onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

**Maria Josephina Penders**
echtgenote van wijlen
**JOHANNES MATTHIAS CONSTEN**

Zij overleed op 83 jarige leeftijd, na voorzien te zijn van het H. Sacrament der Zieken, in het ziekenhuis „De Goddelijke Voorzienigheid" te Sittard.

De bedroefde familie:
Nuth: **H. Consten**
**M. Consten-Jansen**
Schoonhoven: **W. Palant**
Schinveld: **A. Sturmans-Consten**
**L. Sturmans**
Brunssum: **J. Consten**
**M. Consten-Kompier**
Haarlem: **Zr. Jozetta**
**Zr. Matthia**
Leverkusen: **C. Paffen-Consten**
**B. Paffen**
Brunssum: **L. Janssen-Consten**
**X. Janssen**
Brunssum: **M. Consten**
**R. Consten-v.d. Broek**
Heerlen: **J. Consten**
**J. Consten-Muller**
Brunssum: **F. Consten**
**E. Consten-Kusters**
**Klein- en achterkleinkinderen**
**Familie Penders**
**Familie Consten**

Geleen 4 november 1974
corr.-adres: X. Janssen-Consten,
de Gasperistraat 18, Brunssum

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op donderdag 7 november a.s. om 11 uur in de dekenale kerk St. Gregorius de Grote te Brunssum, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.45 uur.
Onze moeder zal herdacht worden op woensdag 6 november a.s. tijdens de avondmis van 19 uur in voornoemde kerk.
Bezoek rouwkapel ziekenhuis Sittard dagelijks van 17.30 tot 19 uur.

---

† Na een leven vol liefde en toewijding voor allen die haar omringden, is heden van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in de leeftijd van 68 jaar, mijn inniggeliefde echtgenote, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

**Anna Gertrudis Hendrix**
echtgenote van
**PAULUS HUBERTUS LEERS**

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

Urmond: **P. H. Leers**
Geleen: **Wed. van Gelderen-Leers**
**Alice**
Urmond: **A. Theuns-Leers**
**J. Theuns**
**Léon en Marjon**
Urmond: **A. Cremers-Leers**
**H. Cremers**
Urmond: **M. Hendrix**
Urmond: **C. Scheeren**
**Familie Hendrix**
**Familie Leers**

Urmond, 4 november 1974
Mauritslaan 66

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op donderdag 7 november a.s. om 10.30 uur in de St. Martinuskerk te Urmond. Bijeenkomst in de kerk om 10.15 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
Woensdagavond om 19 uur avondmis tot intentie van de dierbare overledene in het gemeenschapshuis te Urmond-Oost.
Bezoek rouwkapel ziekenhuis Sittard dagelijks van 17.30 tot 19 uur.

---

Enige en algemene kennisgeving

† Bedroefd, maar dankbaar voor hetgeen hij voor ons betekende, berichten wij u, dat God heden tot Zich heeft genomen, in de leeftijd van 85 jaar, in de Lückerheidekliniek te Kerkrade, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, onze goede broer, schoonbroer, oom en neef

**Angelus Cavallari**
echtgenoot van wijlen
**ALEIDA HENDRIKA MARIA CATHARINA VUURMAN**

Wij bevelen zijn ziel in uw gebed aan.

**Familie Cavallari**
**Familie Vuurman**

Kerkrade, 3 november 1974
corr.-adres: Kruisstraat 111

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op woensdag 6 november a.s. om 10 uur in de kapel van de Lückerheidekliniek, waarna begrafenis op het kerkhof te Chevremont. Bijeenkomst aan de Lückerheidekliniek, St. Pieterstraat 145, Chevremont, om 9.50 uur.
De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van bovengenoemde kliniek. Bezoekuur van 18—19.30 uur.

---

GEBOORTEN

**Mark**, zoon van Margo en Jo Zenden-Mans, Bilserbaan 78, Veldwezelt (B.)







# OVERLEDEN

† **Rien Waaijenburg**, oud 64 jaar, echtgenote van Jep Trijnes. De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden heden, dinsdag 5 november, in de parochiekerk van St. Petrus Banden te Heer om 11 uur, waarna bijzetting in het familiegraf op het r.k. kerkhof aldaar. Heer-Maastricht, Gerard Walravenstraat 78a.

† **Hubert Cornelis Moonen**, oud 72 jaar, echtgenoot van Maria Elisabeth Hubertina Clement. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op heden, dinsdag 5 nov. om 12 uur in de basiliek van O.L. Vrouw te Maastricht, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof Tongerseweg, ingang Javastraat, aldaar. Maastricht, St. Pieterstraat 1.

† **Jan Beenkens**, oud 18 jaar. De plechtige eucharistieviering vindt plaats heden dinsdag 5 nov. om 11 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Itteren-Maastricht, waarna bijzetting in het familiegraf op het r.k. kerkhof aldaar. Itteren-Maastricht, Kapelaanstraat 74.

† **Willem Nicolaes**, oud 80 jaar, echtgenoot van wijlen Anna Peters. Maastricht, Brusselseweg 364. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 6 nov. om 11 uur in de parochiekerk van Sh. Christoffel te Caberg-Maastricht.

† **Ludovicus Henricus Habets**, oud 77 jaar, echtgenoot van Maria Hubertina Fetrot. Maastricht, Gebr. Hermansstraat 38. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 6 nov. om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Wyck-Maastricht.

† **Anna Maria Catharina Heuts**, oud 65 jaar. Cadier en Keer, Limburgerstraat 73. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 6 nov. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Kruisverheffing te Cadier en Keer.

† **Petrus Hubertus Thomissen**, oud 61 jaar, echtgenoot van wijlen Maria Hubertina Janssen. Bunde, corr.-adres: Kastanjelaan 21. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 6 nov. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde.

† **Elisabeth van Wunnik**, oud 75 jaar, weduwe van Johannes Frijns. Maastricht, Bassin 23c. De uitvaartdienst vindt plaats op heden, dinsdag 5 nov. om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Matthias te Maastricht.

† **Michel Frederik Roufs**, oud 57 jaar, echtgenoot van Bertha Gerarda Hayen. Meerssen, Wilhelminastraat 56. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 6 nov. om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Joseph Arbeider te Meerssen.



*Ondernemingsklimaat Nederland-België*

# EZ wil werken aan opheffen van verschillen

Van onze verslaggever)
**DEN HAAG — De minister van economische zaken, drs. R. Lubbers, kan de bewering als zou het industrialisatiebeleid in België desastreus zijn voor de Nederlandse grensprovincies, met name voor Limburg en Brabant, niet onderschrijven. Hij geeft wel toe, dat de vestigingsvoorwaarden aan deze en aan gene zijde van de Nederlands-Belgische grens ongelijk zijn en dat een intensievere aanpak van de vestiging van bedrijven en diensten in de genoemde gewesten geboden is. Het ministerie van economische zaken is bereid om deze aanpak te bevorderen en zo nodig ook financieel te steunen.**

Minister Lubbers deelde dit mee in antwoord op een vraag van het Limburgse Tweede-Kamerlid W. Bremen (KVP), toen de mondelinge behandeling plaats vond van vragen van de KVP'ers, ir. P. A. M. Cornelissen en drs. M. W. J. M. Peijnenburg, over de voorgenomen vestiging van een bedrijf van General Motors in het Belgische Lommel.
Het overleg over deze vestiging is nog steeds gaande, aldus de minister. Als de plannen doorgaan — wanneer is nog niet bekend — dan zal het nieuwe bedrijf werk bieden aan 2000 man en later mogelijk aan 5000. Volgens de minister is de pendel van Belgen naar Nederland nog altijd groter dan omgekeerd. De aanwezigheid van veel arbeidskrachten in de streek van Lommel is de factor, waarom General Motors plannen heeft om hier een groot bedrijf voor auto-onderdelen te stichten. Het is geen kwestie van slecht ondernemingsklimaat in Nederland, zoals enkele kamerleden suggereerden.
De heer Cornelissen merkte nog op, dat de laatste drie jaar via Nederlandse bedrijven 2700 arbeidsplaatsen in Belgisch-Limburg zijn tot standgebracht. Hiermee was een investering van 300 miljoen gulden gemoeid. Zijn vraag aan de minister om een onderzoek in te stellen naar de oorzaken van de vlucht van Nederlandse bedrijven naar Noord-België, werd door kamervoorzitter dr. A. Vondeling, als buiten de orde, niet toegelaten.

## M'46 met „Beste vrienden" in Schouwburg Heerlen

**HEERLEN — De Maastrichtse amateurvereniging M'46 geeft zondag 10 november in de Stadsschouwburg van Heerlen een benefietvoorstelling van het toneelstuk „Beste vrienden" van Reginald Rose. Dit oorspronkelijk voor de televisie geschreven stuk heeft M'46 enige tijd geleden reeds met veel succes in de Maastrichtse stadsschouwburg opgevoerd. Die voorstelling was een landelijke première.**

Onder regie van de ex-GLT-acteur Gaston van Erven heeft M'46 een boeiend toneelstuk op het repertoire genomen. In „Beste vrienden" proberen drie echtparen het stukgelopen huwelijk van het vierde bevriende echtpaar te redden, maar raken daardoor zelf verstrikt in de grootste huwelijksmoeilijkheden. De liefdadigheidsvoorstelling in Heerlen wordt gegeven in het kader van de Prinses Beatrixfonds-activiteiten. De opbrengst komt ten goede aan 't Revalidatiecentrum Hoensbroeck. Voor deze uitvoering zijn een groot aantal autoriteiten uitgenodigd, zoals het bestuur en doktoren van het revalidatiecentrum en het De Weverziekenhuis. De kaarten zijn aan de kassa van de Stadsschouwburg tel. 045-716607 te verkrijgen. Alle rangen kosten ƒ 5,— per persoon.

# BENELUX-LOTTO NIET UITGESLOTEN

**DEN HAAG — België, dat ons land, al lang een slag vóór is op het gebied van speelcasino's, kent merkwaardigerwijs nog geen lotto. De kans is groot, dat die er wel binnen niet al te lange tijd komt, gezien de belangstelling van Belgische zijde voor de opzet en de gang van zaken bij de Nederlandse lotto. De mogelijkheid is niet uitgesloten, dat België een of andere samenwerking aangaat met de Nederlandse lotto, hetgeen zou kunnen uitlopen op een Benelux-lotto.**
**Het reglement van de Nederlandse stichting „De Nationale Sporttotalisator", houdt rekening met internationale samenwerking. Artikel 1, lid 3, bevat namelijk de bepaling, dat de sporttoto, op daartoe gedaan verzoek en na bewilliging van de minister van Justitie, met andere instellingen in binnen- en buitenland, tot gezamenlijke vaststelling van winnaars en uitkering van prijzen kan overgaan.**

• AGNES OPHELDERS
...in de buut...

# MOLMUUS KLIMMEN OPENEN SEIZOEN

**KLIMMEN — Onder het motto „Legk toch neet alles op de waog" gaat de carnavalsvereniging De Molmuus van Klimmen op 9 en 16 november van start met het nieuwe seizoen in de zaal van de heer W. Waltmans. Het bestuur van de vereniging heeft in het kader van de opening van het nieuwe seizoen beslag weten te leggen op een keur van bekende Limburgse carnavalsartisten, waarbij carnaval, show en variëté van de bovenste plank elkaar afwisselen.**

Op de eerste avond van 9 november verlenen medewerking: Sjef Diederen de Limburgse troubadour, Marjo en Marlies Otten, de paradepaardjes van Klimmen met hun nieuwste dans, de Stefanies het sterrenpaar, het jodelduo Marlies en Wiel uit Bokes, De Globetrotters, Pierre Huyskens met zijn alternatief Limburgs volkslied aan de vleugel begeleid door mevrouw Meurders-Tukkers en in de buut Agnes Ophelders tweede in de provinciale kampioenschappen en Albert Bertholet.

Op de avond van 16 november verlenen medewerking: Joep Rademakers, de zanger van het Limburgse lied, het Limburgse majorettenpeloton The Rainbow, het duo de twee Böck uit de klankstad Kerkrade, de Sjakarno's voor de tweede maal in Klimmen, de Globetrotters, het danspaar Marjo en Marlies Otten en de buuttereedner Albaer Bertholet.

Beide avonden beginnen om 20 uur.

*Pamfletten in 4 talen*

# Duitse politie doet beroep op vrachtwagenbestuurders

**DISSELDORF — De politie in de Duitse deelstaat Noordrijn-Westfalen is een voorlichtingsactie met pamfletten in de Nederlandse taal begonnen waarop de vrachtwagenbestuurders wordt gevraagd zich te houden aan de voorgeschreven snelheden.**
In de pamfletten, die ook in het Duits, Engels en Frans worden verspreid op parkeerplaatsen en aan de grenzen, wordt voorts de raad gegeven zich aan de rij- en rusttijden te houden. Tegelijk met de actie wordt de controle op het in acht nemen van de voorgeschreven snelheden verscherpt.

# Belgische minister contra geluidshinder vliegtuigen

BRUSSEL — De Belgische minister van verkeer, Jos Chabert, heeft besloten dat met ingang van 15 december bepaalde vliegtuigen niet meer zullen mogen landen of opstijgen op de International vlieghaven Zaventem te Brussel. Die maatregel geldt voor alle vliegtuigen met motoren die niet voldoen aan de door de internationale organisatie voor de burgerluchtvaart vastgestelde geluidsnormen. Het start- en landingsverbod voor deze vliegtuigen geldt tussen 23 uur 's avonds en 6 uur 's ochtends.

De maatregel moet volgens de minister gezien worden als het begin van „een ruim aktieplan tegen de geluidshinder". Er wordt mee bereikt dat omwonenden van het vliegveld niet meer overmatig in hun nachtrust gestoord worden. De minister wil, in een later stadium, het start- en landingsverbod ook uitbreiden tot de uren overdag.

# Auto's doelwit van inbrekers

**SITTARD — De Sittardse politie heeft de laatste weken een stijgend aantal inbraken in geparkeerde auto's gemeld gekregen. De portierraampjes van de auto's worden steeds op een bijna identieke wijze ingeslagen.**

Uit de auto's verdwijnen voornamelijk cassetterecorders met bandjes en schapenvachten. Alleen in het voorbije weekeinde werden vijf wagens geplunderd. Driemaal sloegen de dieven toe bij de sporthal en tweemaal op een parkeerplaats in de binnenstad.

*Beatrix-kolen delven via mijn Sophia-Jacoba*

## Robeco: interessante suggestie

**BONN — De president van het Westduitse steenkolenconcern Ruhrkohle A.G., dr. K. Bund, heeft verklaard het voor mogelijk te houden dat door Duitsland hetzij in samenwerking met de ijzer- en staalindustrie, hetzij door de kolenondernemingen alleen ook buitenlandse kolenvoorkomens ontsloten kunnen worden.**

**Deze uitspraak maakt de suggestie actueel of het niet mogelijk is Staatsmijn Beatrix in exploitatie te laten nemen via de in het Duitse grensgebied gelegen mijn Sophia Jacoba te Hückelhoven.**

Eigenaresse van deze mijn is de bekende beleggingsmaatschappij Robeco te Rotterdam, waar men verklaarde deze mogelijkheid „een interessante suggestie" te vinden.

Robeco heeft deze mogelijkheid nooit onder ogen gezien. Men wees er ons op dat een investering van vele miljoenen door een beleggingsmaatschappij een geheel ander uitgangspunt vormt dan wanneer dit door een onderneming gebeurt wier hoofddoel het is kolen te produceren. Vanwege de energiepolitieke aspecten is de suggestie niet alleen een economisch vraagstuk en zal van Nederlandse zijde werkelijk de wens moeten bestaan om deze voorraden in het Vlodropveld vanaf Duits gebied in exploitatie te nemen. Dan pas kunnen de mogelijkheden hiertoe onderzocht worden. Vanuit het standpunt van de EEG bekeken lijkt het de moeite waard om een onderzoek naar de mogelijkheid in te stellen. Van de zijde van de Westeuropese kolenproducenten wordt er op gewezen dat men in Frankrijk al veel verder gegaan is. De Franse Staatsmijnen willen in West Virginia in de Verenigde Staten samen met een aantal Franse staalsfirma's een meerderheidsbelang verkrijgen in een Amerikaanse mijn om zodoende verzekerd te zijn van 2 miljoen ton steenkool per jaar gedurende een tijd van 30 jaren.

*POLITIEKE UNIE 1980 ALS DOELSTELLING*

# Europese jongeren houden congres in Maastricht



**● Zeven jaar geleden werden de schachttorens van staatsmijn Beatrix bij Vlodrop met de grond gelijk gemaakt en werden de schachten opgevuld met water en klei.**

MAASTRICHT — De Europese Jonge Christen Democraten houden voor het eerste een massaal congres. Tweehonderdvijftig jongeren komen 9 en 10 november bij elkaar in de Stadsschouwburg in Maastricht om zich te bezinnen op de Europese Unie 1980. EEG-commissaris ir. Lardinois, de Belgische staatssecretaris voor begroting en wetenschapsbeleid Gaston Geens en de voorzitter van de CHU Rheinland Heinrich Köppler zullen tijdens het congres een forum vormen. De heer A. Bertrand die voor het Europese Parlement een verslag opstelt over de Europese Unie zal het congres in Maastricht inleiden. Congres voorzitter René van der Linden noemt het succes van het congres bepalend voor de toekomstige werking van de EUJCD.

De technische organisatie van het congres is in handen van jonge christen-democraten uit de beide Limburgen. Nu al is besloten om een permanent overlegkader te vormen voor de jonge christen-democraten uit Aken, Luik, Eupen en de beide Limburgen. Op het congres zal hiervoor een aparte werkgroep worden geformeerd. Een tweede commissie heeft gezorgd voor de samenstelling van het dossier en de ontwerpresolutie die de basis vormen voor de discussies in de werkgroepen tijdens het congres. Vier werkgroepen hebben de plenaire vergadering voorbereid nl. de analyse van de huidige situatie en de doelstellingen van de EEG, de Europese instellingen, de Europese partijvorming en de grensregio binnen Europa.

Tijdens het congres wordt de bevolking zoveel mogelijk bij de activiteiten van de jongeren betrokken. Daartoe zijn drie mogelijkheden. Op ludieke wijze wordt het congres op straat gebracht. In het kader van deze Europa Promotion trekt zaterdag 9 november de fanfare van Itteren door de stad en worden pamfletten door de jongeren uitgereikt. Daarna ontvangt burgemeester Baeten de congresdeelnemers op het stadhuis. Zondags wordt een oecumenische kerkdienst gehouden, gevolgd door een openbaar forum.

De jonge christen-democraten zijn tot het initiatief om een congres te houden gekomen omdat zij onvrede hebben met de huidige siutatie. „Er wordt veel gepraat, maar weinig gedaan om te komen tot de Verenigde Staten van Europa", zegt congresvoorzitter René van der Linden uit Eys. Daarom willen de jongeren daden stellen om een Europese Unie te bereiken. Begonnen kan worden om de grensregio's dichter bij elkaar te brengen. Waarom zou er bijvoorbeeld geen grensfonds gesticht kunnen worden, oppert René van der Linden. De stuurgroep in deze regio heeft al enkele werkbijeenkomsten belegd na het congres om de Europese gedachte verder uit te dragen. „Wij willen als politici van morgen werken aan het Europa van morgen", aldus de congresvoorzitter.

*Geleen kan over 3 jaar zonder verlies werken*

## Voorrang ouder VLB-personeel

Van onze verslaggever

HEERLEN — De oudere werknemers van de Verenigde Limburgse Bakkerijen (VLB) zullen voorrang krijgen bij het verschaffen van nieuw werk. Dit is afgesproken tussen het ministerie van Economische Zaken en de CO-OP Zuid-Limburg. Bovendien zal snel een begin gemaakt worden met de sanering van het bezorgsysteem.

Bestuurslid Jo Franssen van de CO-OP vraagt zich af of het niet mogelijk is om te komen tot een heel andere opzet van de huis-aan-huisbezorging. Het zou mogelijk moeten zijn om een algemene bezorgdienst te stichten die naast brood ook melk en andere produkten bij de klanten aflevert. Het huidige bezorgsysteem kostte handenvol geld. Veertig procent van de kosten bij de VLB werden opgeslokt door de bezorgers. Economische Zaken heeft toegezegd om gedurende een overgangsperiode 't verschil in loon bij de verkopers bij te passen. De broodbezorgers bij de VLB verdienden namelijk meer dan elders.

De ledenvergadering van de CO-OP Zuid-Limburg is zeer schoorvoetend accoord gegaan met het voorstel van het bestuur om de bakkerij in Geleen te redden. „Het bestuur van de CO-OP heeft geprobeerd te redden wat er te redden viel. Heerlen was geen haalbare kaart, dus bleef enkel Geleen over", aldus een bestuurslid. Volgens verwachting zal Geleen over drie jaar zonder verlies kunnen werken. De omzet zal 900 balen bedragen, terwijl in Heerlen achttienhonderd balen meel werden verwerkt. De resterende negenhonderd balen kunnen verdeeld worden over andere bakkerijen die met overcapaciteit zaten te kijken. Samen met Economische Zaken zal bekeken worden welke bakkerijen voor uitbreiding van de produktie in aanmerking komen en hoeveel personeelsleden van de VLB overgenomen kunnen worden

De VLB heeft nog geprobeerd om bij het ministerie van Economische zaken enkele miljoenen los te krijgen om een verbouwing aan de Heerlense bakkerij mogelijk te maken. In Heerlen is namelijk een grote bouwfout gemaakt, aldus een woordvoerder van CO-OP. De bakkerij in Heerlen bestaat uit twee verdiepingen, waardoor veel tijd verloren gaat met verticaal vervoer. De bakkerij in Geleen bestaat uit een verdieping, waardoor de vestiging in Geleen de voorkeur verdiende bij het redden van een deel van de werkgelegenheid.

## „Faust": prachtig solisten-ensemble

**Al zijn er onmiskenbare tekenen, die er op wijzen, dat de opera „Faust" van Charles Gounod, haar plaats van meest gespeelde opera, langzamerhand moet prijsgeven, toch is er nog altijd een groot publiek, dat zweert bij dit werk. Dat bleek ook weer donderdagavond in de schouwburg van Valkenburg. Niemand zal het hebben betreurd, aanwezig te zijn geweest. Dirigent Jan Hupperts drukte in grote mate zijn stempel op de uitvoering. Dat gebeurde op de eerste plaats vanzelfsprekend door zijn eigen „Klokkenkoor" dat hij gekneed heeft naar het model, dat hij zich heeft voorgesteld van de koorpartijen.**

Dan het orkest, het Limburgs Symphonie Orkest, dat hij stevig in handen had, correct en sluitend met het vocale maar daar boven uit, begeesterd musiceerde. Ware de klank van de celli en contrabassen meer bewust oorgegeven, zij zou de mooie toon van violen en blaaspartijen nog meer hebben doen uitkomen.

Diabolische accenten door het slagwerk imponeerden bijzonder. Het electrische orgel miste het echte „orgel"-karakter om aan de kerkscne die sfeer te geven, die zo'n onweerstaandaar effect teweeg kan brengen. Het klonk dof en tremoleerde erg profaan. Lag dit laatste aan het instrument, of aan de bespeler? Weer eens bleek, dat Hupperts, die toch voornamelijk koren dirigeert, ook een orkest voortreffelijk kan leiden. Zijn bezieling uitte zich niet slechts in de grote lijnen, maar ook „onderstreepte" hij de détails van de partituur. En dan werd hij op zijn beurt geïnspireerd door een keuze aan solisten, die voor deze opera model mogen staan: te beginnen met Marjon Lambriks als „Marguérite, Jean Brazzi als „Faust", Tadeusz Wierzbicki als „Mephisto" en Bernard Kruysen als „Valentin". Genoemde vier gaven vocaal, muzikaal en naar uitbeelding, dit laatste voor zo ver mogelijk bij een concertuitvoering, gelijkwaardig gestalte aan hun partijen, waardoor van een prachtig ensemble sprake was. En daarbij sloot zich Mariëtte Janssens, in de meer bescheiden rol van „Marthe", uitstekend aan. Zelfs de nog aan het begin van haar opgang als zangeres verkerende Marian Viehbahn-Hupperts, maakte haar „Siebel" aantrekkelijk. Het publiek toonde zich uitermate ingenomen met deze „Faust"-uitvoering.

Een opmerking: de Duitsers blijven **deze opera hardnekkig „Margarete"** noemen, omdat — en zij hebben daarin gelijk — de inhoud van de opera maar zeer weinig met het diepergaande „gedachten-drama Faust" van Goethe, te maken heeft. Charles Gounod wilde dat ook niet, wel de „liefdesgeschiedenis" en de „boze geest". Daarom had hij misschien zijn opera beter anders kunnen dopen.

**JAN SCHOUTEN**



# DSM zit onder nieuwe norm bij pvc-fabriek

Van onze verslaggever

**HEERLEN — DSM zit in het hele bedrijf onder de norm van gemiddeld tien ppm (tien kubieke centimeter gas per kubieke meter lucht) vinylchloride gas. Dit heeft DSM gisteren via een extra bulletin aan het personeel van de PVC (polyvinylchloride — een plastic) fabriek laten weten. De nieuwe norm van tien ppm zal door minister Boersma van Sociale Zaken dwingend worden voorgeschreven voor de chemische industrie. De norm was tot nu toe vijftig ppm. Vinylchloride staat bekend als een verwekker van leverkanker. DSM zal bovendien voor de personeelsleden die mogelijk meer dan tien ppm kunnen „opsnuiven" extra voorzieningen treffen zoals het verstrekken van gasmaskers. Een hoeveelheid van meer dan tien ppm zou zich kunnen vormen bij het schoonmaken van de reactoren.**

Het streven van de Industriebond NVV om de norm verlaagd te krijgen tot 1 ppm wordt door het directoraatgeneraal voor de arbeidsvoorzieningen geen haalbare kaart genoemd. Ook schemische industrieën als Shell en DSM noemen de norm van 1 ppm niet reëel, omdat bij deze norm de produktie van pvc economisch niet meer verantwoord is. Bij DSM en andere chemische bedrijven in Nederland is nog geen geval van leverkanker geconstateerd.

Intussen heeft voorzitter A. Groenevelt van de Industriebond NVV (de bond die ook bij DSM grote activiteiten ontplooit ten aanzien van de bescherming tegen mvc) minister Boersma van Sociale Zaken schriftelijk gevraagd zijn bond te betrekken bij het vaststellen van voorschriften voor de chemische industrie, onder meer met betrekking tot vinylchloride.

## Officiële mededeling



**GEMEENTE MAASTRICHT**

**BEKENDMAKING**

Burgemeester en wethouders der gemeente Maastricht maken bekend, dat met ingang van 7 november 1974 de kas van de gemeente in het Stadskantoor, Stadhuisstraat 5 voor het doen van contante betalingen zal worden opgeheven.

Betalingen aan de gemeente dienen vanaf genoemde datum, te geschieden door:

a. overschrijving op postrekening nr. 105 81 80 ten name van de Stichting Bondsspaarbank Limburg te Maastricht ten gunste van rekeningnummer 85.85.00.000 van de gemeente Maastricht;
c.q.

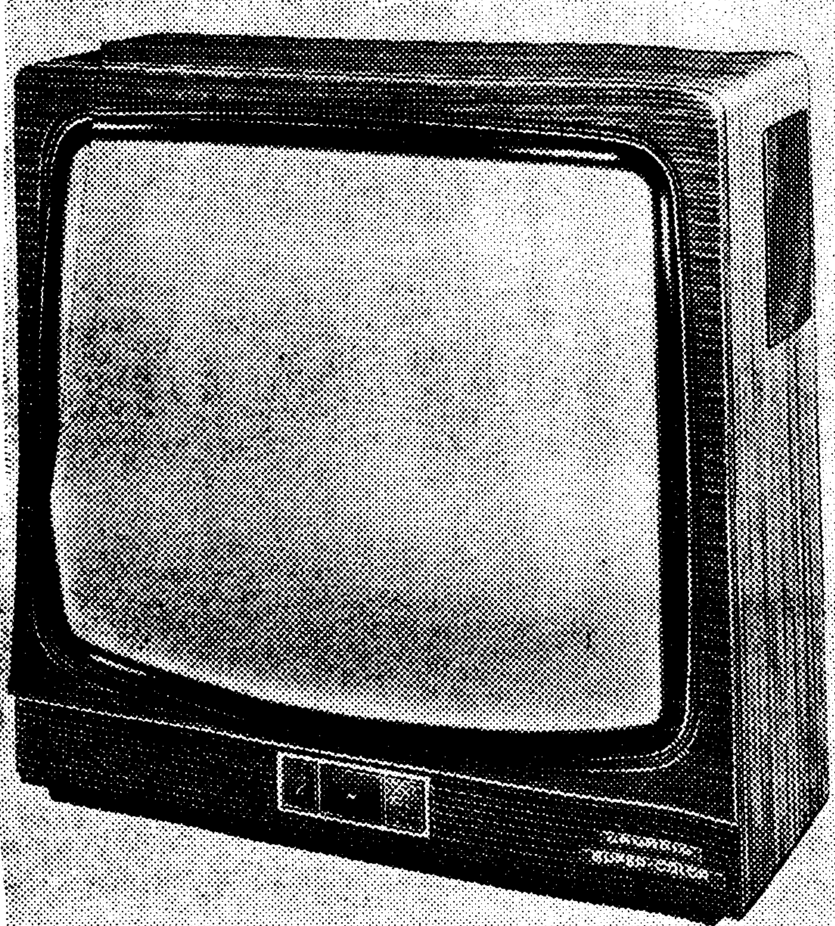
b. contante betaling bij genoemde Bank en haar bijkantoren (voorheen Gemeente Spaarbank van Maastricht) te Maastricht.

Maastricht, 5 november 1974

Burgemeester en wethouders voornoemd,
De burgemeester.
Mr. A. M. I. H. Baeten
De secretaris.
H. Hameleers



## Grundig-tv met afstandsbediening



**Deze 66 cm grootbeeld kleuren tv. bedient u draadloos vanaf uw zitplaats (de beste kijkafstand), regelt u de juiste instelling van kleur en geluid en het wisselen van zender, echte kleuren en prachtig geluid via 2 luidsprekers. Hij kost f 2.969 en maakt deel uit van de Stapelprijs ter waarde van f 250.000, die voor één gulden is te winnen in onze puzzelactie.**

IN PRENTENKABINET TE HEERLEN

# Verrassende miniaturen van Rob Vermeulen

In het Prentenkabinet onder de Leeszaal, Passage te Heerlen, exposeert de jeugdige Rob Vermeulen tekeningen, miniaturen en enkele schilderijen. Het is zijn tweede expositie. Beloofde hij met zijn debuut aan de Geerstraat het nodige, zijn werk thans in het Prentenkabinet bevestigt die belofte niet alleen, het is reeds van betekenis. Rob Vermeulen werd in 1952 te Heerlen geboren, hij studeerde aan de Akademie St. Joost te Breda en volgt nog een opleiding aan de Stadsacademie voor Toegepaste Kunsten te Maastricht.

De miniaturen zijn het meest verrassend. Daarin brengt Rob Vermeulen een eigen soort humor, gebaseerd op tegenstellingen en absurditeiten, in beeld die meteen frappeert. Hij verstaat bovendien het vak van fijn-schilderen. Op 'n vlak van enkele decimeters in het vierkant beeldt hij een hele situatie uit. Zoals in de maniatuur: „Wij gedenken". Op de achtergrond tegen de groenblauwe lucht is een kerkje met de omrastering van een kerkhof er omheen. Op de voorgrond de aanduiding van een lege bidstoel, op de leuning waarvan een vaasje met bloemen staat. Tegen die leuning het nummer 5. Het vervreemdingseffect wordt nog verhoogd door leidingpalen met electriciteitsdraden. Een ander treffend miniatuur heet Sorry. Op een weg een vleugelpiano en een stuk van een tempel. De poëzie die het verkeer in de weg staat, maar de dichterlijke kunstenaar ziet dat anders. Boven „Te koop" ziet men een oud Limburgs huis met sfeer hangend boven 'n afgrond door bulldozers gemaakt voor een autoweg. Dat is het verhaal, maar de minutieus uitgewerkte vertelling maakt er een treffend tegelijk dramatisch en humoristisch beeld van. Als „Café" boven de ingang van een kerk staat, is dat voor deze scherpe waarnemer van vreemde toestanden een gegeven om meteen vast te leggen. In „Aan de dijk" ziet men op de voorgrond de kleding voor een bruidspaar. Wat gebeurt er nu aan de dijk, in het bescheiden huisje? De miniaturist geeft de kijker in zeer subtiel aangebrachte details enkele wenken waarmee ze hun fantasie verder kunnen brengen. Een schilderij in dezelfde geest heet „Feest der eenzame directeuren". Een versierd orgel boven een mijnschacht wordt door 'n eenzame figuur bespeeld. De vlaggen wapperen, uit de schoorstenen komt nog rook. Het schilderij is vol gegevens die het verhaal dat de titel aangeeft verder illustreren.

De tekeningen van Rob Vermeulen zijn met dezelfde zorgvuldigheid gedaan. Alleen het echt tekenende, de lijnen van huizen, van daken, van stenen, de samenhang ook van een groep huizen, de architectuur van een oud kasteel, is weergegeven. Niets teveel. Door de plaats van 'n gebouw in een verder wit gelaten landschap komt de sfeer ervan des te sterker uit. In de tekeningen is Vermeulen echter toch traditioneel. Maar hij is ook hierin vaktechnisch al zover dat men hem niet langer als een belovende beginneling mag zien. De expositie omvat 28 werkstukken. In het Prentenkabinet komen die goed tot hun recht. Hij zit nog wel met de achtergronden. Die zijn uitgewerkt volgens een effect-principe. Hoe komt een tekening het scherpste uit, tegen geel een groen landschap, tegen rossig-oranje-zwart een mijngezicht, tegen blauw-groen een arcadisch geval. De oplossingen zijn voor hem een geijkt gegeven. Hij zal daar toch iets meer eigens in moeten zien te leggen. Men kan de expositie nog zien tot 4 november.

**PAUL HAIMON**

# Limburgs Sport Dagblad

Dinsdag 5 november


## • Keizer wil stoppen

AMSTERDAM — Piet Keizer heeft in een radio-interview met Bob Visser van de VPRO laten blijken weinig belangstelling meer te hebben in een voortzetting van zijn voetbalcarrière. Keizer bevestigde dat na AZ '67 ook FC Amsterdam had laten merken interesse voor hem te hebben. Hij voegde er aan toe: „Ik heb gezegd dat ik er op het moment geen behoefte aan heb met wie dan ook in zee te gaan, omdat ik min of meer heb besloten niet meer te voetballen". De Ajacied antwoordde op de vraag: „Wanneer hij met voetballen zou stoppen", dat hij in feite al gestopt is. Keizer: „Zoals ik er nu over denk, is het niet te verwachten dat ik nog eens als voetballer op een veld in Nederland verschijn".

## • Inter is gehandicapt

AMSTERDAM — De selectie van Internationale arriveerde gisteren in Amsterdam zonder Ausputzer Facchetti en middenvelder Bertini. Facchetti sukkelt nog steeds met een gebroken rib, terwijl Bertini een dijbeenblessure opliep. Wie hun plaatsen woensdagavond zullen innemen is nog niet bekend.
Coach Luis Suarez van Inter bij aankomst op Schiphol: „We zijn absoluut niet optimistisch. We hebben een grote achterstand na die nederlaag van 1—2 in Milaan. Het heeft geen zin er omheen te draaien. Voor ons is het UEFA-Cup toernooi verleden tijd".

## Barcelona-aanvaller Rexach:

# „Het wordt een gek duel met veel doelpunten"

door Huub Breevoord

**BARCELONA — Mocht Johan Neeskens vanavond behoren tot de elf spelers die de basisopstelling van FC Barcelona vormen, dan is er in de loop van vandaag medisch kunstwerk verricht.**

Gistermorgen is de rechterknie van Neeskens, waaraan hij vrijdagavond in de bikkelharde competitietopper tegen Atletico Madrid geblesseerd raakte, nog uitgebreid behandeld. Een beslissing over het al dan niet meespelen van Johan II tegen Feyenoord wordt niet eerder dan zeer kort voor de wedstrijd verwacht.

**Behalve voor Neeskens vreest Barcelona's aanhang en de Catalaanse sportpers nog voor verdediger Costas, die de wedstrijd tegen Atletico ook al niet ongeschonden doorkwam. De kansen dat hij kan spelen zijn echter vrij groot, zodat Barcelona in ieder geval in defensief opzicht op zijn sterkst kan opdraven. De kracht van de verdediging — die tegen Atletico toch weer erg kwetsbaar was — wordt door aanvaller Rexach kennelijk toch niet zo hoog aangeslagen, gezien zijn in een van de vele sportdagbladen geuite voorspelling: „Barcelona - Feyenoord wordt een heel gekke wedstrijd, met veel doelpunten."**

Hoewel er druk wordt gespeculeerd dat Neeskens hoe dan ook in de beginopstelling zal figureren, was hij daar gisteravond zelf bepaald niet van overtuigd. Na een twintig minuten durende behandeling in het stadion — de knie werd bestraald — zei een wat bedrukte Neeskens: „Ik snap niet waar al die opgewekte berichten vandaan komen, dat ik zonder meer kan spelen. Ik weet dat zo net nog niet. Sinds vrijdag is er nauwelijks sprake van vooruitgang in het genezingsproces."

Een eventuele afwezigheid van Johan Neeskens zal voor CF Barcelona weinig minder dan een catastrofe zijn, want zijn kwaliteiten als verdedigende middenvelder én als extra aanvaller kunnen eigenlijk niet gemist worden tegen Feyenoord. 'El Barca' — toch al verzwakt door het niet beschikbaar zijn van een nog lang niet van zijn ribbenkwetsuur herstelde Asensi en de geschorste Marcial — beseft dat het stukken kwetbaarder wordt wanneer de Nederlandse inbreng wordt gehalveerd.

Want Barcelona mag dan de steun hebben van 100.000 socios, er spreken toch enkele factoren mee die de favorietenrol van de ploeg in negatieve zin kunnen beïnvloeden. Barcelona heeft juist tegen Feyenoord de kans om zich op te maken voor de sprong naar de Europese top. Uitschakeling door de Rotterdammers — een mogelijkheid waarmee geen Catalaan serieus rekening wenst te houden — heeft tot gevolg dat de peperdure formatie van Michels voorlopig pas op de plaats moet maken.

**Het leidt geen twijfel dat de hartstochtelijke, maar ongeduldig op grotere dan nationale successen wachtende aanhang een Feyenoord-succes bijzonder moeilijk zal verteren. In dat geval zal de komende tijd geen gelegenheid voorbijgaan waarbij Michels c.s. niet treiterig wordt gewezen op de finaleplaats die het 'oude' Atletico Madrid vorig seizoen in het Europa-Cuptoernooi — de Spanjaarden werden pas in tweede instantie door Bayern München verslagen — wél in de wacht wist te slepen.**



• Rotterdamse looptraining in Castell de Fels. V.l.n.r.: Joop van Daele, Willi Kreuz en Wim Rijsbergen.



• Eddy Treytel ... persoonlijke problemen opzij gezet ...

# Feyenoord begraaft conflicten

door Joop van den Berg

**CASTELL DE FELS — De spanning was gistermiddag te snijden in Castell de Fels even ten zuiden van Barcelona waar Feyenoord neergestreken is om zich op te warmen voor de krachtmeting met CF Barcelona. Spanning die door de Feyenoord-selectie trilde alsof de Rotterdamse club aan de vooravond van een Europa Cupfinale.**

Nu het uur van de waarheid nadert, worden alle persoonlijke belangen ondergeschikt gemaakt aan dat ene doel: Barcelona op eigen veld te verslaan! Om een enkel voorbeeld te noemen: de leiding van Feyenoord heeft de afgelopen weken zorgvuldig geheim gehouden dat er een conflict was met doelman Eddy Treytel.

**De keeper heeft ontdekt dat hij veel minder verdient dan de meeste spelers van de Rotterdamse ploeg. Na de succesvolle wedstrijd tegen Ajax (door de Rotterdammers met 2-1 gewonnen) heeft Treytel zich tegenover supporters laten ontvallen: „Als bijvoorbeeld Wim Jansen f 2,50 opstrijkt, krijg ik maar één gulden en dat bevalt me niet langer".**

Eddy Treytel heeft zelfs even met een ultimatum gedreigd: „Als Feyenoord niet aan mijn wensen tegemoet komt moet trainer Wiel Coerver in de wedstrijd in Barcelona Reitsma maar in het doel zetten".

Manager Guus Brox slaagde er in de afgelopen weken echter in hem dit al te rigoureuze optreden uit het hoofd te praten. Guus Brox vertelde maandagmiddag dan ook in Castell de Fells: „Iedere werknemer komt af en toe om loonsverhoging praten. Dat heeft Treytel ook gedaan, maar we hebben hem ervan kunnen overtuigen dat deze zaak het best opgelost kan worden na de wedstrijd in Barcelona".

En nu de tweede wedstrijd tegen Barcelona het karakter heeft gekregen van een finale wenst ook Eddy Treytel zelf de zaak niet meer op de spits te drijven.

Ook een ander dreigend conflict werd niet op de spits gedreven. Dat was de particuliere onderneming van Wim Rijsbergen, die al sedert de finalewedstrijd van de wereldkampioenschappen met een knieblessure kampt. Nu heeft hij zich onder behandeling gesteld van Frans Coumans in Kerkrade, die specialist is in het aanleggen van bandages. Onder normale omstandigheden zou ook deze zaak zijn uitgedraaid op een conflict met de medische staf van Feyenoord, maar nu wordt alles met de mantel der liefde bedekt.

**Wim Rijsbergen meldde zich zondagmorgen voor de laatste keer bij Frans Coumans, samen met John Steen Olsen. In Kerkrade werd het duo voorzien van de wedstrijdbandages rond de respectievelijke knieen. Wim Rijsbergen: „De pijn is nu volledig weg en ik kan weer alles".**

De Feyenoord-spelers hebben de spanning ook niet willen opvoeren door te praten over een extra premie voor een eventuele uitschakeling van Barcelona. Gerard Kerkum zegt daarover: „Er is met geen woord over gesproken. De spelers krijgen de premies die contractueel zijn vastgelegd".

# Twente zonder Pahlplatz?

**ENSCHEDE — Bij FC Twente, dat morgenavond in de tweede ronde van de strijd om de UEFA-cup in Brussel moet aantreden tegen RWD Molenbeek, heerste gisteravond nog grote onzekerheid over het beschikbaar zijn van linksbuiten Theo Pahlplatz, die zondag in de wedstrijd tegen Excelsior een kneuzing aan de knie opliep. De blessure, die zich in de vorm van een fikse bloeduitstorting heeft geopenbaard, is door de medische staf van FC Twente intensief behandeld, maar toch maakte Theo Pahlplatz maandagavond een allesbehalve optimistische indruk. Pahlplatz: „In de middaguren had ik weinig last, maar op het ogenblik heb ik veel pijn.**

# Bersaglieri: 'Waarom?'

(Vervolg van pagina 1)

**De AC Bersaglieri, genoemd naar een bekend Italiaans militair elitekorps, staat er sinds 26 september 1974 naast. De bezoekers van 'Casa Italia', de supporters en uiteraard de ruim dertig spelers voelen zich gediscrimineerd. Zij geven toe dat er een paar spelers in het team zaten die zich hebben misdragen. „Maar waarom — zo zeggen zei — moet dan de hele vereniging daar de dupe van worden?".**

Voorzitter Vigliaroni: „Goed, er waren twee spelers die zich enkele keren hebben misdragen. Zij zijn daarvoor ook gestraft. Maar moet nu de hele vereniging hiervan de dupe worden? Omdat we in Nederland gast zijn drukken wij onze spelers op het hart dat zij niet uit de rol mogen vallen. Ik weet dat wij temperamentvoller zijn. Daar komt nog bij dat diverse Italianen moeilijkheden hebben met de Nederlandse taal. Maar we doen toch moeite om die taal te spreken? Wat zouden de Nederlanders zeggen, wanneer zij noodgedwongen in Italië moesten gaan werken? Zij zouden toch ook graag worden opgenomen door ons volk ...?".

**En wat zegt de KNVB? Hierover de heer P. Timmermans, administrateur van de afdeling Limburg: „Het bestuur van de Afdeling moet in laatste instantie beslissen of de Italiaanse club bij de SZC geweigerd kan worden. Daarover moet nog worden gepraat."**



# SPORT kort

## Damesschaak

**OOSTERBEEK — In de vijfde ronde van het Nederlands damesschaakkampioenschap hebben Alexandra van der Mije en Ellis de Graaf hun achterstand op Corrie Vreeken, die in twintig zetten van Mieke van Elst won, op een half punt gehouden. Van der Mije en De Graaf wonnen in twee zittingen van respectievelijk Hanneke van Pareren en Anneke Schol. Uitslagen: Mulder-Heemskerk 0—1, Vreeken-Van Elst 1—0, Van der Giessen-Belle 0,5—0,5, Schol-De Graaf 0—1, Van der Mije-Van Pareren 1—0. Stand: Vreeken 4, Van der Mije en De Graaf 3,5, Belle 3, Mulder en Van der Giessen 2,5, Heemskerk 2, Van Pareren en Schol 1,5, Van Elst 1 pnt.**

## Musial lang uitgeschakeld

**WARSCHAU — De Poolse international voetballer Adam Musial, die afgelopen weekeinde bij een auto-ongeluk was betrokken, zal zeker enkele maanden zijn uitgeschakeld. De linkervleugelverdediger heeft een arm gebroken en inwendige kneuzingen opgelopen. Hij zal de eerste maanden in het ziekenhuis moeten blijven.**

## Afgebroken

**MOSKOU — De negentiende partij van de tweekamp Kortsnoj-Karpov is gisteren na veertig zetten afgebroken. Kortsnoj (met wit- was aanvallend begonnen, maar Karpov slaagde er snel in zijn defensieve positie te stabiliseren. De stand laat vermoeden dat het vandaag remise wordt.**

## Bridgewinst en- verlies

**HERZLIA — Na een sterke tweede ronde waarin het Nederlands bridgeviertal (Bisht-Kokkes en Koetser-Schippers) een overtuigende 19—1 zege op Finland behaalde, leed het team Bisht-Kokkes en Van Aarts-Meyer in de derde ronde van het Europees kampioenschap een pijnlijke nederlaag. Van het met nul punten onderaan staande Joegoslavië werd met 5—15 (80—102) verloren. In de derde ronde vielen overigens meer verrassende uitslagen. Namelijk Italië-Finland 10—10, Zweden-Zwitserland 20—(-)2. Mede door deze resultaten bezet Portugal na drie ronden de eerste plaats. De rangschikking: Portugal 24, Italië 49, Noorwegen en Zweden 47, Frankrijk 40. Nederland staat zevende met 37 punten.**

## Van Moer: beenbreuk

**BRUSSEL — Wilfried van Moer heeft bij een duel met Anderlecht-tegenstander Ludo Coeck zijn rechter scheenbeen gebroken. De „breker" van Standard Luik houdt daarmee een pijnlijke traditie in stand. Twee jaar geleden werd hij met hetzelfde euvel opgescheept en vorig jaar liep hij in de Luikse derby eveneens een gebroken scheenbeen op. Wilfried van Moer is er voorlopig weer twee maanden zoet mee.**

## John Meuser traint niet

**KERKRADE — De beenblessure die John Meuser in de derby opliep, is ernstiger dan aanvankelijk werd aangenomen. De Roda JC'er zal voorlopig niet kunnen trainen.**

## Koeperman verslagen

**TIFLIS — Harm Wiersma heeft in zijn tweede partij van het kandidatendamtoernooi te Tiflis de verwachte overwinning op de Canadese vertegenwoordiger Gagnon behaald. De verrassing van de derde wedstrijddag was het winstpunt dat Iser Koeperman moest prijsgeven aan de Italiaanse kampioen Badiali. De resultaten van de derde ronde zijn: Gagnon-Wiersma 0—2, Kaderabek-Konsvetski 2—0, Koeperman-Badiali 1—1, Andreiko-Kandane 2—0. Stand: Koeperman 3—5, Badiali 3—4, Gantwarg, Andreiko, Wiersma en Waldring 2—3, Gagnon en Kandarabek 3—3, Lepsjitsj 2—1, Konsvetski en Kandane 3—0.**

## Belg voor Frisol

**DORDRECHT — Piet Liebregts heeft voor zijn Frisol-ploeg nog een Belgische renner aangetrokken. Het is de 22-jarige Etienne van Brakel, die dit jaar voor de Molteni-ploeg van Merckx heeft gereden.**

## overigens ...

*won het Franse duo Van Lancker-Mourioux de Zesdaagse van Grenoble vóór de koppels Schuiten-Renz en Pijnen-Sercu, • eindigde Jan Timman met de Tsjech Hort als derde in het schaaktoernooi van Banja Luka achter de Joegoslavische winnaar Vukic en de Rus Koesjmin.*

Op 31 oktober 1974 is in het Openbaar Huwelijksgoederenregister te Roermond ingeschreven de akte, houdende wijziging van de huwelijkse voorwaarden, op 25 oktober 1974 voor de plaatsvervanger van ondergetekende notaris verleden, door de echtelieden de heer **W. H. J. Dohmen** en Mevrouw **A. M. J. Dohmen-Caubo**, beiden wonende te Beek aan de Maastrichterlaan 45.

Notaris Paulussen
Maastricht



Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht ddo. 26 september 1974 is onder curatele gesteld: **Peter Jacob Mannens,** wonende te Heerlen aan de Gasthuisstraat 6 in het St. Joseph Rustoord, met benoeming van Jozef Mannens, wonende te Amstenrade aan de Hoofdstraat 85, tot curator.

Namens de curator,
Mr. Fr. Spauwen,
procureur



# Waarom gaat de krant wél elke dag mee naar boven?

Omdat men ervoor betaalt. Daarom kunt u beter adverteren in de krant.

**De krant is koning.**

# KAN DIT?



Dhr. v.d. Broek voor de ku[...]



Dhr. v.d. Broek na de kuur met HORPANTA haarpreparaten.

Ja, maar natuurlijk niet bij iedereen.

ADVIES: Raadpleeg hier over eens de Horpanta-experts.

Zitting voor de gez. Horpanta wederverkopers te HEERLEN op woensdag [...] november a.s. 's avonds van 6.00 tot 8.30 uur in Pancratiushuis, Nobelstraat 33, tel. 715535 (aparte zaal).

**HAARONDERZOEK IS GEHEEL KOSTELOOS**



Gevraagd voor België

**1 VOORMAN**
(Franstalig)
**TIMMERLIEDEN**
**IJZERVLECHTERS**

Melden bij:
**Limburgs Exploitatie Bedrijf**
**W. Alexanderweg 69, Maastricht**
Zonder kennis onnodig te reflecteren.



Loodgietersbedrijf
**Pierre Wijnen B.V.**
vraagt voor onmiddellijke indiensttreding
**volledige monteurs**
en
**leerling loodgieters**
Aanmelden dagelijks tussen 16.00 en 18.00 uur.
**Past. Raayenstraat 5, Sittard, tel. 04490—3979.** x

Schrijf'es iemand
Bel'es iemand
Bezoek'es iemand
Praat'es met iemand

...u weet zelf wel wie eenzaam is in uw omgeving

PUBLIKATIE AANGEBODEN DOOR DIT BLAD IN SAMENWERKING MET DE STICHTING IDEELE RECLAME

**40 x door Limburg met Anthony Parker en het Limburgs Dagblad**

Anthony Parker en Victor Van Spijk presenteren 40 daverende DISCO-SHOWS

**vanavond Bar-dancing-discotheek de Koempelclub,**
**Rumpenerstraat, Brunssum**

m.m.v. Pierre Cnoops,
**ANTHONY PARKER en VICTOR VAN SPIJK**

**In samenwerking met de volgende sponsors:**
**Ton van Heugten Motors Amersfoort**
**Herschi-Drinks b.v. Hoensbroek**
**Wetzels Drankimport Geleen (Haecht Bier)**
**Tapijtencentrale Roermond (Kapellerlaan)**
**Okay IJsfabrieken Margraten**
**Jan Bakkes Toyota-dealer, Posterholt**

## „Groene" groep met Okker, Borg, Vilas, Ashe en Pilic

# WCT-circus naar Ahoy



TOM OKKER

**ROTTERDAM — Bjoern Borg, Tom Okker, Guillermo Vilas, Arthur Ashe en Nikki Pilic. Dat zijn de namen die eind februari/begin maart 1975 de duizenden naar het Rotterdamse sportpaleis Ahoy moeten lokken voor het tennisevenement, dat op de affiches wijds staat aangekondigd als het ABN wereldtoernooi. Voor de derde keer doet een 'stal' van het WCT-profcircus Nederland aan, ditmaal de zogenaamde groene groep, waarin naast genoemd vijftal nog smaakmakers als Adriano Panatta (Italië) het servicekanon Vladimir Zednik (Tsj.) en de Zuidafrikanen Bob Hewitt en Frew McMillan zitten.**

Van 23 februari tot en met 2 maart (het toernooi is één dag langer geworden) dus klassewerk in Ahoy, mogelijk door de aanhoudende financiële inbreng van de Algemene Bank Nederland, die, zolang „Rotterdam" het op een na best bezochte toernooi ter wereld blijft, er niet over denkt de sponsoring te staken. Ahoy-directeur Harry Hofmeester: „Wij van onze kant willen de samenwerking, ondanks onze volle agenda in deze periode, graag voortzetten. Het is tenslotte niet niks als je 's werelds tennisstad nummer twee bent".

**Begin dit jaar kwamen er in totaal 40.000 bezoekers, 6000 minder dan in 1973, toen er echter zes „zittingen" minder waren. Ter vergelijking: in Parijs speelt zich momenteel een WCT-toernooi af voor zestig toeschouwers per avond.**

Evenals bij de vorige editie zal er 'n kwalificatie-toernooi worden gehouden, bij voorkeur met uitsluitend Nederlandse spelers, waaruit zich vier tennissers plaatsen. Met de 28 WCT-profs komt dan het deelnemersaantal op 32.



ARTHUR ASHE

**Er is een kleine mogelijkheid dat deze voorronde zal moeten samenvallen met het toernooi om het Nederlands indoorkampioenschap, dat een week voor het eerste Ahoy-weekeinde op het programma staat. Het bereiken van de halve finales zou dan plaatsing voor het ABN-toernooi betekenen. In het buitenland bestaat echter voor het kwalificatietoernooi ook grote belangstelling.**

Het prijzengeld bedraagt ditmaal 64.000 dollar (ongeveer 165.000 gulden), 14.000 dollar meer dan de vorige keer. Bij de heersende wereldomvattende inflatie is de eerste prijs opgedreven van 10.000 tot 12.000 dollar (ruim 30.000 gulden).

### Gele ballen

**Nog enkele nieuwtjes: er zal ditmaal worden gespeeld met gele ballen en de finale van het toernooi wordt uitgezonden in Amerika, een mooie taak voor de NBC, die Rotterdam als eerste van twee te verzorgen Europeese finales op een prettig tijdstip op het scherm brengt.**

De groene groep van WCT, die voor Rotterdam speelt in Philadelphia, Richmond en erna in Bologna, Barcelona, Johannesburg en Stockholm, ziet er als volgt uit:

Arthur Ashe (V.S.), Sydney Ball (Aus.), Pierre Barthes (Fra.), Paolo Bertolucci (It.), Bjoern Borg (Zwe.), Dick Crealy (Aus.) Patrice Dominguez (Fra.), Harald Elschenbroich (W.-Dl.), Zeljko Franulovic (Joe.), Bob Giltinan (Aus.), Hans Kary (Oos.), Bob Hewitt (Zaf), José Higueras (Spa), Jiri Hrebec (Tsj.), Kjell Johansson (Zwe), Steve Krulevitsj (VS), John Lloyd (Gbr.), Frew McMillan (ZAF), Chris „Buster" Mottram (Gbr.), Tom Okker (Ned.), Adriano Panatta (Ita), Onny Parun (N-Zl), Nikola Pilic (Joe.), Hans Pohmann (W-Dl.), Guillermo Vilas (Arg.), Vladimir Zednik (Tsj.), Antonio Zugarell' (It.) en Corrado Barazzuti (Ita.).

Verdwenen zijn onder meer de Amerikaan Tom Gorman, van wie Okker vorig jaar de finale won, Ilie Nastase (Roe.), Cliff Drysdale (Zaf), en de Australiër Alan Stone.



Bjoern Borg in aktie op Wimbledon tegen Roger Taylor.

## WTT-spelers in Grand Prix

PARIJS — De drie leden van de Internationale Tennisfederatie en de drie leden van de Spelersorganisatie (A.T.P.), die onder voorzitterschap van Walter Elcock (V.S.) samen de nieuwe proftenniscommissie vormen, hebben zondag in Parijs bepaald dat de organisatoren van de „Grand Prix toernooien" in 1975 geen spelers van de wereldstedencompetitie zullen mogen weigeren. Dit jaar weigerde Roland Garros de Amerikaan Jimmy Connors en de Australische Evonne Goolagong. Jimmy Connors zag zich hierdoor beroofd van zijn kansen op „Groot Slam". Als gevolg daarvan heeft Connors enkele eisen tot schadevergoeding ingediend.

Voor de Franse tennisbond was de uitspraak van de profcommissie een klap in het gezicht. „Maar", aldus voorzitter Philippe Chatrier, „wij zijn de initiatiefnemers geweest voor de tot standkoming van deze commissie en kunnen dus moeilijk anders dan deze uitspraak respecteren". I.L.T.F.-voorzitter Walter Elcock maakte verder bekend dat de commissie voorwaardelijke toestemming heeft verleend tot het eerste een miljoen dollar-toernooi. De eigenaren van het Astrodoom willen een dergelijk toernooi organiseren van 14 juli tot 20 juli a.s. in Houston. Hoe enorm hoog het prijzengeld van Houston wel is, blijkt wel uit de vergelijking met Europa. Daar is het prijzengeld van alle toernooien tussen mei en juli bij elkaar anderhalf miljoen dollar. Het open kampioenschap van Frankrijk is gedoteerd met 250.000 dollar.

## TOCH FINALE DAVISCUP?

PARIJS — Er is nog steeds een mogelijkheid dat India en Zuid-Afrika alsnog tegen elkaar zullen uitkomen in de finale van het toernooi om de Daviscup. De voorzitter van de Daviscupcommissie Hartcourt Woods verklaarde zondag in Parijs: „Ik hoop dat er alsnog gespeeld kan worden en ik reken de kansen daarop fifty-fifty". De uiteindelijke beslissing zal donderdag tijdens de vergadering van de Daviscupcommissie in Rome worden genomen. Volgens Hartcourt Woods kan de houding van de gebroeders Anand en Vijay Amritraj, die hebben geweigerd in het vervolg nog vo India Daviscup te spelen het standpunt van de Indiase federatie wellicht beïnvloeden.

## Zuidslaaf voor PEC

ZWOLLE — PEC Zwolle heeft een tweede Joegoslaaf gecontracteerd. Nadat eerder al de 25-jarige linkerspitsspeler Slobodan Lukac zich tot 1 juli 1976 had verbonden (deze Joegoslaaf was reeds zondag voor de Zwolse club speelgerechtigd), tekende het afgelopen weekeinde de 28-jarige verdediger Militun Bajac, afkomstig van de Joegoslavische eredivisieclub Proletair, een contract tot 1 juli 1977.

## SPORT KORTbij

### Bocholtz

— Het koninginnekegelen van de dames plattelandsjongeren werd gewonnen door mej. C. Aarts. Zij werd gevolgd door A. Bertram en A. v.d. Linden.

### Schaesberg

— Vrijdag om 21.30 uur zal de badmintonafdeling van de recreatieve sportvereniging Schaesberg in sporthal de Baneberg een wedstrijd spelen tegen het Philipsteam.



● Fortuna SC-doelman Theo Kitzen stompt hier de bal weg voordat de Roda JC-aanvallers gevaarlijk kunnen worden.

## *Jong MVV versloeg Willem II*

# Roda JC sterkste in 'kleine' derby

**KERKRADE — Ook het C-team van Fortuna SC kon de zege-reeks van Jong Roda JC niet stuiten. De Kerkradenaren die alleen de eerste dertig minuten het initiatief aan de Sittardse combinaties overlieten wonnen volkomen verdiend met 4—1. Toch waren het de Fortunezen die in de 22e minuut — doelpunt van Bereklauw na voorbereidend werk van Van Deurzen — de score openden: 0—1. Roda JC vocht hierna sterk terug en vooral Vermeulen en Bouvrie speelden een sterke wedstrijd. Enkele minuten voor rust kon Ketelaers de gelijkmaker produceren.**

Na de hervatting bleef Roda JC sterker. De Kerkradenaren kombineerden naar hartelust en de 800 toeschouwers konden doelpunten van Zuidersma, Ketelaers en weer Zuidersma bejubelen: 4—1.

**De betaalde jeugd van MVV heeft de overwinning in Tilburg op Willem II niet cadeau gekregen. Vooral na de rust moest MVV met de rug tegen de muur.**

De start van de Maastrichtenaren overrompelde Willem II. In de 20e minuut glipte V.d. Weide door de Willem II-verdediging, kwam rechts voor doel in het bezit van de bal, zette twee tegenstanders op het verkeerde been en schoof de bal onhoudbaar in de korte hoek: 0—1. In de 30e minuut greep de Willem II-verdediging naar ongeoorloofde middelen. De vrije trap door Nelemans zeilde over de Willem II-muur heen, Smeets sprintte door en het was 0—2. MVV, geïnspireerd door de snelle voorsprong, zette aanval op aanval. Beks, Mulkens en Smeets lieten echter geheide kansen liggen om MVV op een veilige voorsprong te zetten.

Na de rust verscheen een ander Willem II op de grasmat, dat belust was op een mogelijke overwinning. MVV moest met de rug tegen de muur. Het spel werd door de Willem II-ers ontsierd door ruw spel waarbij scheidsrechter V.d. Sande nog wel eens handelend moest optreden. In de 55e minuut kwam de MVV-achterhoede in moeilijkheden, Hofkens brak door, de bal belandde bij Bekers die 1—2 kon aantekenen. Willem II rook na dit dielpunt de gelijkmaker. Een fel verdedigend MVV zag in de resterende minuten kans de overwinning te behouden. Oefenmeester André Maas was met deze overwinning zeer gelukkig, maar laakte het ruwe spel der Willem II-ers. Ook was hij van mening dat scheidsrechter V.d. Sande harder had moeten optreden.

# Brunssum won zwemtienkamp

**BRUNSSUM — De ZVB uit Brunssum werd winnaar van de zwemtienkamp in De Bronspot, die door ruim 100 toeschouwers werd bijgewoond. De meest opvallende prestatie leverde Herman Joosten van Helden die op de honderd meter vrije slag bij de jongens onder de 12 jaar tot een tijd kwam van 1.06.5 en bij de jongens onder 14 jaar de Brunssummer Marcel Kirpenstein een eerste plaats bij het onderdeel 100 meter vlinderslag met een tijd van 1.6.**

**De uitslag van de tienkamp: ZVB Brunssum, totaal 16.43.5, Sport en Spel Hoensbroek 17.44.5, ZEBS Stein 17.47.8. Helden 17.73.9, KZNB Kerkrdae 18.107, Hellas Sittard 18.28.7, Waterjoffers Voerendaal 18.77.6, Berg Neustadt 10.01.7, Decha Beek 19.25.7, ZVH Heerlerheide 20.71.8.**

Individueel prestaties:

**100 meter rugslag meisjes onder de 14 jaar:** Luus Richter Sport en Spel 1.18.1, Anita Nelis ZVB Brunssum 1.21.5, Arja den Ouden ZEPS 1.23.6.

**100 meter vlinderslag jongens onder de 14 jaar:** Marcel Kirpenstein ZVB Brunssum 1.19.6, Henk Loos Helas 1.20.8, Willie Driessen ZEPS 1.25.9.

**100 meter schoolslag meisjes onder 12 jaar:** Anneke Janssen ZVB Brunssum 1.34.4, Heidi Cawronsk van Berg Neustadt 1.34.8, Petra Keulen Decha Beek 1.39.6.

**100 meter vrije slag onder 12 jaar:** Herman Josten Helden 1.06.5, Frank Schaapveld ZEPS 1.19.0, Martin Schonewille ZVB Brunssum 1.19.4.

**100 meter rugslag meisjes onder de 10 jaar:** Brigit König ZVB Brunssum 1.40.4, Agyla de la Roy Sport en Spel 1.43.0, Roswitha Simon KZ en PC 1.43.4.

**100 meter vlinderslag jongens onder 10 jaar:** Jean Dirks ZVB Brunssum 1.42.6, Leon Dassen KZ en PC 1.47.9, Patrick Tummers Sport en Spel 1.48.6.

**100 meter rugslag meisjes onder de 16 jaar:** Mieke America Hellas 1.18.9, Hetty Leenders Sport en Spel 1.21.6, Marion Dortants ZVB Brunssum 1.23.5.

**100 meter vrije slag onder de 16 jaar:** Peter Körver KZ en PC 1.02.9, Uno van de Laan ZVB Brunssum 1.04.0, Harry Alamichs Hellas 1.07.0.

**100 meter vrije slag meisjes onder 14 jaar:** Janine Mookhoek ZEPS 1.11.9, Janette Rinkens KZ en PC 1.15.3, Marijke Gosselaar ZVB Brunssum 1.15.4.

**100 meter schoolslag jongens onder 14 jaar:** Mattie Driessen ZEPS 1.21.2, Henk Gerrits Sport en Spel 1.24.8, Roelof Schonewille ZVB Brunssum 1.27.7.

**100 meter rugslag meisjes onder 12 jaar:** Gerjo Buskens Helden 1.26.3, Magda Schmitz ZVB Brunssum 1.27.9, Anne Kleef Waterjoffers 1.34.2.

**100 meter vlinderslag jongens onder 12 jaar:** Raimond Janssen ZVB Brunssum 1.33.4, Geertjan Loos Hellas 1.37.6, Marcel Linssen Sport en Spel 1.38.5.

**100 meter vrije slag meisjes onder 10 jaar:** Catarina Bettels Berg Neustadt 1.23.8, Jacqueline van Loon ZVB Brunssum 1.27.2, Wilma van de Ven Hellas 1.32.7.

**100 meter schoolslag jongens onder 10 jaar:** Marcel Hilger ZVB Brunssum 1.44.9, Thomas Wendland Berg Neustadt 1.46.3, Frank Franken Hellas 1.51.2.

**8 keer 50 meter vrije slag estafette meisjes onder 16 jaar:** ZVB Brunssum 4.40.8, Sport en Spel Hoensbroek 4.44.8, KZ en PC Kerkrade 4.58.2.

**4 maal 50 meter wisselslag estafette jongens onder de 14 jaar:** ZVB Brunssum 2.20.8, ZEPS Stein 2.23.6, Sport en Spel Hoensbroek 2.26.9.



Gelukwensen voor v.l.n.r. Anita Nelis, Luus Richter en Arja den Ouden die resp. tweede, eerste en derde werden op de 100 meter rugslag voor meisjes beneden 14 jaar.



## *Keizer knapper dan Cruyff?*

Eigenlijk is Piet Keizer boeiender (geweest) dan Johan Cruyff. Ik schrijf dat toch eens graag op, nu het „Keizerlijk" tijdperk van Ajax het einde lijkt te naderen. Piet moet het moeilijk hebben, in deze dagen. Hans Kraay is gekomen en die deelt de lakens uit; tegelijk voelt Keizer dat zelfs hij niet aan sleet en ouderdom ontsnapt. Het beleid van Kraay heeft natuurlijk Piets instemming niet, maar hij kan er weinig tegen ondernemen omdat hij, zoveel ouder geworden, de oude niet meer is en niet meer schittert zoals in de dagen van Rinus Michels, toen hij de tegenspraak kon formuleren in het kader van het magere stukje inspraak dat Michels toeliet. Keizer ervaart pijnlijk in welke mate hij bij Ajax is afgeschreven, terwijl hij ongetwijfeld nog de naweeën voelt van het wereldkampioenschap, waarin uitgerekend Michels hem vriendelijk de das omdeed door hem voor het oog van de hele wereld als een overjarige voetballer en een goede reserve consequent uit het veld te houden. Dat moet voor Piet een hard gelag zijn geweest, zogoed als de komst van Kraay als gezaghebber bij Ajax. Keizer heeft een goed besef van eigenwaarde, en het lijkt me sterk dat zijn intelligente denken hem toestaat de keuze zijner principalen voor déze manager te bewonderen. Maar als Ajecied is Piet nu afgeschreven, ondanks alle handtekeningenacties. En wat Jaap van Praag betreft, zal hij nu mogen gaan vissen en zich geheel wijden aan de ruisvoorns. Dat doet Keizer ongetwijfeld, omdat hij van vissen houdt en omdat die tijdpassering hem in staat stelt zich zelf te relativeren en vrede te zoeken met zijn pensioengerechtigde situatie in een tijdsbestek, waarin die dekselse Cruyff triomfen viert.

★

Is Keizer een beter voetballer geweest dan Cruyff? Een interessante vraag. Mag ik Maarten de Vos geloven( in zijn boek „De Ajacieden") dan zijn er klasse-spelers in Nederland die Keizer als voetbalvakman hoger waarderen. Wim van Hanegem zou er een van zijn. En dat lijkt me waarschijnlijk. Willem heeft met Piet Keizer een nogal academische benadering van het métier. Zij hebben „gestudeerd" in hun vak; zij weten méér dan dat de bal rond is, méér dan dat een aantal spelregels in acht genomen moeten worden en dat er scheidsrechters zijn. Piet en Willem hebben een grondige kennis van een aantal „onvermoede" mogelijkheden van die „ronde" bal. Zij kennen ook een zeer gevarieerd aantal mazen in de voetbalwet en houden er, omtrent scheidsrechters, een eigen psychologietje op na, waarmee ze in de loop der jaren vruchtbaar hebben gewerkt. Zij zijn allebei ook „kijkers": ze spelen niet met de neus op de bal, maar hebben een deskundig oordeel omtrent het vlak, waarin die bal moet worden gespeeld en omtrent de vermoedelijke bewegingen die binnen dat vlak door andere spelers worden gemaakt. Hoe Keizer een vrije trap placht te nemen, behoef ik in dit bestek niet meer uiteen te zetten. Laat ik volstaan met de vaststelling dat er altijd een „idee" achter zat of een op de keeper gerichte „verneukeratieve" redenering. Met áánleg voor voetbal had dat zoveel niet te maken, veel meer met een studie ván het voetbal. Daarin heeft Keizer vooral uitgemunt, meer dan Cruyff, die het voetbal zelf is en die het spel derhalve niet intellectueel behoeft te benaderen. Hij hoeft maar te doen wat zijn instinct hem ingeeft. In dat opzicht is hij „dierlijk". Van Keizer zou je kunnen zeggen, dat hij een rationele speler is geweest, die met zijn vernuft het spel heeft overmeesterd en die zich met zijn verstand de evenwichtigheid heeft verworven, welke hem niet aangeboren was.

★

Misschien heeft hij daarom menig collega in het veld bijzonder aangesproken. Hij heeft getoond dat knap voetbal mogelijk is voor wie er zich met redelijk-fysieke talenten grondig op toelegt. Dat maakt hem in de ogen van sommigen „knapper" dan Cruyff. Grillig en fascinerend was Piet ook. Hij bestond het om in één wedstrijd zowel het verwijt „lamzak" als de lofzang „genie" naar zich toe te halen. Hij kon zeer irriterend spelen, met een hooghartigheid die meestal effect had: óf op zijn tegenstander, óf op de scheidsrechter óf op het publiek. Onnavolgbaar kon hij passeren, maar vaak kon hij in zo'n voorgenomen passage ook blijven steken — omdat hij liever het risico van de mislukking nam dan tijd wille verliezen met parafrasen, die hij niet terzake vond. Zo heeft hij zijn stempel gedrukt op het grote Ajax van Johan Cruyff, met wie hij in schitterende combines heeft gespeeld zonder dat hij mentaal en menselijk erg dicht bij hem stond.

Olympiër

## RUBRIEKEN TIJDELIJK ZATERDAGS

**HEERLEN — De denksportrubrieken (dammen, schaken en bridge) zullen met ingang van heden tijdelijk niet meer op dinsdag, doch op zaterdag in LD-sport verschijnen.**

Draai draai 'n Drum voor elkaar.

Excellent
DOUWE EGBERTS
DRUM
half zware shag
SELECTED BRIGHT and DARK SHAG TOBACCO
1,60 DE

# AUTOSCHADE?



## Kies een FOCWA-bedrijf

BEEK (L.) : Lemmens-Hover, Stationsstraat 16.
Smeets & Zn, Haarboomstr. 33, Neerbeek.
GELEEN : Cremers, Pieterstraat 8.
HEERLEN : Laco-Geurten **auto-interieur,** Geerstr. 63-67
v. Well en Goerke B.V., Benzenraderw. 299
HELDEN : Smets-Schutte B.V., Maasbreeseweg 23.
HORST : Gebr. - Timmermans-Horst B.V., Meterikseweg 101.
van Vegchel, St.-Janss.straat 32.
KELPEN : H. Schrurs, Ellerweg 4 A.
MAASTRICHT : „Niba" fa. Bastiaens en Rings, Bourgognestraat 31 B.
de Bruyn B.V., Meerssenerweg 69 B.
Nafzger B.V., St.-Gerardusweg 40.
NIEUWSTADT : Bronneberg, Gouv. Houbenstraat 61.
REUVER : Cremers, Parallelweg 1, Beesel
SITTARD : Mostard-Sittard B.V., Handelsstraat 4.
Schoenmakers, Geerweg 33.
TEGELEN : Fa. L. Canjels & Zn Erkenkamp 36.
VENLO : Bergmans, Parkstraat 14.
Pierre Janssen, Antoniusstraat 90 B.
Kusters B.V., Sinselveldstraat 10.
Gebr. Staaks „Groot-Boller", Voltastraat 24, Blerick.
VENRAY : P. A. Theuws, Kruitweg 5.
WEERT : Bergmans, Kanaalstraat 15.
G. A. Knoop, Roermondseweg 81.



kenmerk voor vakwerk

Wij zijn lid van de Nederlandse Vereniging van Carrosseriebedrijven.

Officiële publikatie van het Staatsbedrijf der PTT




## Wijziging telecommunicatie-tarieven

Met ingang van 1 januari 1975 zullen enige **telecommunicatietarieven** worden gewijzigd.

**I. Abonnementskosten lokale huurlijnen***
Het maandelijks abonnement voor rechtstreekse en omgaande lokale verbindingen (dit zijn vaste verbindingen in het lokale telefoonnet tussen 2 percelen, waarbij de onderlinge ligging van deze percelen de soort van de verbinding bepaalt) is als volgt vastgesteld:
- rechtstreekse verbinding f 2,- per maand
- halve omgaande verbinding f 15,- „ „
- halve omgaande verbinding met toeslag f 33,- „ „
- omgaande verbinding f 30,- „ „
- omgaande verbinding met toeslag f 48,- „ „

* hieronder worden tevens verstaan de lokale gedeelten van interlokale en internationale huurlijnen.

**II. Telefoongidsen**
Het tarief voor extra regels en extra vermeldingen in de telefoongids wordt gebracht op f 12,50 per regel, per gidsuitgave. De verkoopprijzen van telefoongidsen worden verhoogd met f 1,- per deel in "losse verkoop" en f 0,50 per deel voor vaste afnemers. (De eigen stads- of districtsgids blijft kosteloos).

**III. Diverse vergoedingen voor eens worden als volgt vastgesteld:**
- verhuistarief f 60,-
- voorrijtarief f 17,50
- aanlegtarief voor de meestvoorkomende apparaten f 17,50
- heraansluitkosten en buitendienststelling f 17,50
- de aanlegtarieven voor binnenleiding worden met ca. 10% verhoogd.

C&A VOOR MANNEN

tòch voordeliger.

Dat kan overal overheen, zo'n sportief corduroy colbert.
70.-



tòch voordeliger!

Komfortabele pullover van soepel acryl in fijne ribbel. Warme winterkleuren.
10.-

tòch voordeliger!

'n Trui voor binnen als het buiten koud is! Met dikke kabels, kol en boorden. in b.v. ecru, bruin, groen of navy. S.m.l.xl.
16.-

tòch voordeliger!

Sokken, acryl versterkt met Helanca, uni en modern gedessineerd, 2 paar voor slechts...
5.50

L147

tòch voordeliger!

# typsoos
uitzend-organisatie

HEERLEN: 045-716401 ROERMOND: 04750-13649
MAASTRICHT: 043-16269 VENLO: 077-13170

J. v.d. Heijden,
Wijnimport Limburg b.v.
zoekt voor haar vestiging te HEERLEN:

## MEDEWERKSTER

voor alle voorkomende werkzaamheden.
Aanmelden: NOBELSTRAAT 14, HEERLEN.

Uw aangewezen adres voor alle soorten

## GLAS

ruit gebroken - glas in lood en koper - jalouzieën - zonwering - ook nieuwbouw

Glashandel
SMEETS en ZN.
AKERSTRAAT 306 - HOENSBROEK - TEL. 045—212343

HORECA HORECA
Bezoekt vrijblijvend onze toonzalen met een grote kollektie

TAFELS, STOELEN, BANKEN, BARKRUKKEN, enz.

Honderden verschillende modellen.

BRESA Interieurverzorging
TREEBEEK, WEYENWEG 101, TEL. 045—211255
Eventueel 's avonds na telefonische afspraak.
's Zaterdags gesloten. x

MTS-ers en HTS-ers voor een uitzendbureau ?

Ja zeker. Veel van onze relaties zitten dringend verlegen om ervaren technici zoals u.
Dus:

**MTS-ers, HTS-ers**
**Technisch tekenaar**
**Tekenaar constructeur**
**Staalbouwkundig calculator**
**Piping designer**
**Electronica**

Stap eens in zo'n Keserjob. En ontdek dat uitzenden werken een afwisselend en toch veilig avontuur is. Komt u snel even praten bij Keser. x



KESER
UITZENDGROEP
VOOR ELK BEROEP

Stationsstraat 35 Maastricht - Tel: 043-18151*
Dr. Poelsstraat 16 Heerlen - Tel: 045-713120*
Arnhem - Den Bosch - Breda - Eindhoven
Heerlen - Helmond - Maastricht
Nijmegen - Oss - Tilburg
Utrecht - Venlo



40 x door Limburg met Anthony Parker en het Limburgs Dagblad

Anthony Parker en Victor Van Spijk presenteren 40 daverende DISCO-SHOWS
vanavond Bar-dancing-discotheek de Koempelclub, Rumpenerstraat, Brunssum
m.m.v. PIERRE CNOOPS
Anthony Parker en Victor van Spijk.

In samenwerking met de volgende sponsors:
Ton van Heugten Motors Amersfoort
Herschi-Drinks b.v. Hoensbroek
Wetzels Drankimport Geleen (Haecht Bier)
Tapijtencentrale Roermond (Kapellerlaan)
Okay IJsfabrieken Margraten
Jan Bakkes Toyota-dealer, Posterholt

PARKETVLOEREN
nu vanaf f 32,— per m2, excl. B.T.W.
DEKORA-PARKET HET ZUIDEN BV
Zandbergerweg 82, Bocholtz. Telefoon 04442—1697
Showroom geopend van 9—6 uur, 's zaterdags van 9-12 uur. x

## HOOG LOON

**WORDT VERTEGENWOORDIGER.**
**VERDIEN RUIM f 350,— PER WEEK.**

Bent u fabrieks-, winkel- of kantoorwerk moe? Onze organisatie leidt op tot vertegenwoordiger (verkoper buitendienst). Geen colportage. Geen diploma's nodig. Bij aanstelling direct vast loon plus auto. Vele vacante plaatsen. Beroep en woonplaats onverschillig. Tevens mogelijkheid tot bijverdienste aangeboden.
Schrijf brief of briefkaart met uw adres, leeftijd, beroep. Snel antwoord. Geheimh. verzekerd.
Brieven onder no. 6899 LD Hrl.

WIJ VRAGEN:

Loodgieters
Leerling-loodgieters
CV-monteurs
Leerling CV-monteurs

GEBRS. AARTS BV
sanitair - verwarming - zwembadtechniek
KERKSTRAAT 45, BORN

REPARATIES...
VAKKUNDIG, SUPERSNEL EN MéT GARANTIE



KREMERS
Mgr. Hansenstraat 1
Heksenberg
(Heerlerheide)
Tel. 045—211753
TECHNISCHE DIENST: 045—215562

pak aan, die baan

Wij vragen met spoed
PONSTYPISTES
omgeving HEERLEN



uitzendbureau
Heerlen, Akerstraat 55
tel. 045-716300

*ONDANKS 17-11 ZEGE OVER EINDHOVENS STRATUM METEOOR*

# SITTARDIA NOG NIET IN VORM

door Ben Kusmic

**SITTARD – De herenploeg van Sittardia heeft de juiste vorm nog niet te pakken. Deze konklusie lijkt gerechtvaardigd na de moeizame overwinning, die de mannen van Jo Maas in de Sittardse sporthal in hun eerste thuiswedstrijd boekten op Stratum Meteoor.**

**De Eindhovense ploeg bood lange tijd felle tegenstand en pas in de slotfase kon Sittardia de overwinning van 17—11 bereiken.**

In de eerste helft was er nauwelijks krachtsverschil tussen beide ploegen. Sittardia was weliswaar technisch veruit het beste team, maar Meteoor verdedigde fanatiek. Doordat de scheidsrechters hun beste vorm thuis gelaten hadden, wist Sittardia nauwelijks raad met het spel van de tegenstanders zodat het scoreverloop vrijwel gelijk op bleef gaan. Tot 5—5 was er helemaal geen verschil. Gabri Rietbroek zorgde er voor de rust echter toch nog voor, dat Sittardia met 2 doelpunten voor op 7—5 mocht gaan theedrinken. Na de rust bleef Meteoor goed doorvechten en tot 9—7 bleef het verschil tot twee doelpunten beperkt. Het klasseverschil werd echter groter en drie doelpunten van Ton Reinders maakten een einde aan de onzekerheid: 12—7. Toen de voorsprong eindelijk tot vijf doelpunten was uitgegroeid gaf Meteoor zich gewonnen. Zonder al te veel inspanningen kon Sittardia doorgaan en bij het eindsignaal was de stand 17—11.

Jo Maas: „De eerste helft was bepaald slecht van ons. Desondanks hebben wij in deze helft toch de basis gelegd voor de zege want Meteoor moest conditioneel te veel geven om ons bij te blijven".

## Scoreverloop

0—1 Peter van Gestel; 1—1 Wim Hofman; 2—1 Ton Reinders; 3—1 Rene Kivit; 3—2 Willie v.d. Heide; 3—3 Henny Looymans; 4—3 Ton Reinders; 4—4 Herman Leuverman; 5—4 Ton Reinders; 5—5 Henny Looymans; 6—5 Gabri Rietbroek; 7—5 Gabri Rietbroek. Rust; 8—5 Wim Hofman; 8—6 Herman Leuverman; 9—6 Hans Plettenburg; 9—7 Willie v.d. Heide; 10—7. 11—7 en 12—7 Ton Reinders; 12—8 Wil Bovelot; 13—8 Ton Reinders; 14—8 Piet Kivit; 15—8 Jo Helwegen; 15—9 Herman Leuverman; 16—9 Gabri Rietbroek; 16—10 Peter van Gestel; 17—10 Ton Reinders 17—11 Henny Looymans.

## Fortuna op valreep gelijk

**GELEEN — In een nerveuze wedstrijd is Fortuna er in geslaagd uit het zaalhandbalduel (eerste klasse) met Ancora de helft van de buit over te houden.**

Beide ploegen kwamen beurtelings aan de leiding. Na de 4—4 ruststand ging het er echter naar uitzien dat de Rotterdamse dames op de overwinning beslag zouden leggen. Een fraai schot van Sonja Slomp betekende echter de Fortuna gelijkmaker in de laatste fase van de wedstrijd. De andere Geleense doelpunten werden gescoord door Jannie Keulers (2), Toos Aben (2), Janny Gerards en Elly Huckz.

## SVM weer in kopgroep

**STEIN — Het team van SVM uit Munstergeleen heeft zich opnieuw in de kopgroep van de eerste klasse zaalhandbal (dames) genesteld. Dit keer werd Animo uit Rijswijk met 13—10 verslagen.**

Het begin van de strijd werd overigens gekenmerkt door beter spel van de Zuidhollandse dames. Zij namen zelfs een voorsprong van 3—0. Uitblinkster Mieke Jetten bracht via een strafworp de ommekeer. Bij de rust was het 7—7. Na de pauze namen de bezoekers nog 'n keer de leiding, maar toen SVM eenmaal op 8—8 was gekomen, bleek de tegenstand gebroken. Onder aanvoering van Mieke en Marjo Jetten, die respectievelijk zeven en vier keer scoorden, liep SVM uit naar een 13—10 eindstand. José Smits nam de resterende thuisclubtreffers voor haar rekening.

## AMVJ-volleybalsters kloppen Maastricht 2

**MAASTRICHT — De volleybalsters van AMVJ Geleen hebben in de competitiewedstrijd voor de derde divisie E bij VC Maastricht 2 drie punten behaald. De vier sets eindigden telkens met het kleinst mogelijk verschil: 15—17, 14—16, 15—13 en 14—16. Aan het spel werd veel afbreuk gedaan door de bijzonder zwakke leiding.**

• Een aanvalster van DVO probeert het AMC/Niloc-doel te doorboren.

# DVO geeft 5-3 voorsprong prijs

Van onze handbalmedewerker

**SITTARD — De grote vreugde waarmee de DVO-aanhang het rust-signaal begroette toen de Sittardse dames een 5—3 voorsprong hadden genomen tegen het gerenommeerde AMC/NILOC was bij het laatste fluitsignaal volkomen verdwenen. De DVO-ploeg bleek in de tweede helft geen schaduw meer van het team dat in de eerste helft voor de sensatie van het handbalseizoen leek te gaan zorgen. Met 9—6 kon AMC/Niloc zegevierend naar huis terug keren.**

In de eerste helft liep het spel op en neer. Aan beide zijden werden weliswaar veel fouten gemaakt, maar DVO had toch duidelijk het beste van het spel en via een 3—3 stand slaagde de ploeg er zelfs in Niloc duidelijk op afstand te zetten. Nadat Jenny Rogge een worp gekeerd had raakte Niloc van slag en Truus Hendriks en Corrie Rutten gaven DVO een 5—3 voorsprong bij de rust.

In plaats van rust bleek deze voorsprong echter nervositeit gebracht te hebben. Niloc kreeg tot eigen verbazing weer kansen. In de derde minuut van de tweede helft werd het 5—4 en na tien minuten spelen was het lot praktisch al bezegeld. toen Niloc-sterspeelster Ineke Straatmeyer de gelijkmaker scoorde. De DVO-ploeg bleef krampachtig opereren, maar de nederlaag werd onvermijdelijk. Het enige DVO-doelpunt in de tweede helft kwam tot stand via een strafworp, nadat een van de NILOC-speelsters voor 2 minuten naar de strafbank was verwezen.

Een zichtbaar teleurgestelde trainer Jo Heitzer van DVO: „Nog nooit hebben we zoveel kans gehad om tegen Niloc te winnen als dit keer. Maar in de rust werden we opeens bang".

**De zes DVO-doelpunten werden gescoord door Truus Hendriks (2x), Gerdemie Wilms (2x) Corrie Rutten en Roosmarie Nusser (beide 1x).**

**De AMC/Niloc-doelpunten kwamen op naam van Ineke Straatmeyer (5x) Adri Meyer (2x) Wienie Eelhart (1x), Miep v. Beek (1x)**

*Na goede wedstrijd tegen v.d. Voort/Quintus*

# Jo Gerris tevreden

**ROERMOND — „Een heel goede handbalwedstrijd", concludeerde trainer-coach Jo Gerris van Mora-Swift nadat zijn ploeg met 14—10 had gezegevierd over V.d. Voort-Quintus. De dames uit Poeldijk stichtten gevaar vanuit alle posities, waardoor Mora-Swift tot het uiterste moest gaan om de laatste competitiewedstrijd te winnen, voordat wordt afgereisd naar Parijs i.v.m. de Europa Cup-ontmoeting met Ivry.**

Doordat zowel de thuisclub alsook Quintus honderd procent inzet toonden, kreeg het duel in de Roermondse sporthal een spannend verloop. De grenzen van de sportiviteit werden echter niet overschreden omdat de speelsters voldoende respect voor elkaar hadden. Gelukkig, want het arbitrale duo kwam soms tot tegenstrijdige beslissingen. Quintus liet zich ondanks een achterstand van 2—0 niet van de wijs brengen. De stand werd in evenwicht gebracht en zelfs slaagden de dames uit Poeldijk-Kwintsheul erin om met 4—3 de leiding te nemen.

Na de rust (6—5 in het voordeel van Mora-Swift) was de thuisclub echter duidelijk de betere ploeg. Dit keer hadden de Roermondse speelsters trouwens ook minder pech dan tijdens het eerste bedrijf, toen liefst negen keer de paal of lat een doelpunt in de weg stond. Bovendien werden toen twee strafworpen gemist. De 14—10 victorie was dus uiteindelijk verdiend.

**Voor Mora-Swift scoorden Suzanne Geerdink (4), Marie-Louise Puts (3), Gertje v.d. Port (2), Annie Slangen (2), Mariet v.d. Varst, Peggy Bardie en Thea Körver-Hendrix (allen 1 keer).**

*Heerlense hockeyers verslagen op inhaaldag*

# Sittard herfstkampioen

Van onze hockeymedewerker

**SITTARD — De Sittardse hockeyers hebben de Heerlense collega's in een ware slijtageslag met 3—2 geklopt. In de eerste helft ging de strijd gelijk op, maar de snelle aanvallen van Sittard waren een duidelijke waarschuwing. Het liep ook allemaal iets gemakkelijker bij Sittard. Voor rust vielen er geen doelpunten, ofschoon een schitterende goal van Luc Ruers door de goed leidende scheidsrechters werd afgekeurd.**

Na de rust begon echter de show die het rijkelijk opgekomen publiek van de ene in de andere sensatie bracht. Sittard opende de score door Ton Offermans die vanaf de rand van de cirkel raak pushte. Enkele minuten hierna werd een overtreding van de Sittardse goalie gehonoreerd met een strafbal. Chris de Gier maakte geen fout: 1—1. Toen even later de keeper van Heerlen op de bal ging zitten verzilverde Jos Gerlag de toegekende strafpush: 2—1.

Heerlen gaf niet op en probeerde met snelle counters succes te boeken, wat gelukte toen een misser in de achterhoede van Sittard koelbloedig door Chris de Gier werd afgestraft: 2—2. De zenuwen kregen daarna de overhand. Beide partijen probeerden de gelijke stand vast te houden. Ook de supporters roerden zich zodat het spel herhaaldelijk onderbroken moest worden. Op het moment dat niemand meer een goal verwachtte, hielp Jos Crijns Sittard twee minuten voor tijd toch nog aan de overwinning.

**GELEEN-HUAC (beker) 6—2** — Al na drie minuten scoorde HUAC en hoewel Geleen direct daarna door Hans Huysmans gelijk trok nam HUAC door een fout in de Geleense achterhoede weer een voorsprong. Bij rust stond het 4—2 door doelpunten van Hans Huysmans en Joost Bückers. Het vijfde doelpunt liet Jean Pierre Guyaux aantekenen terwijl Hans Huysmans korte tijd later zijn vierde treffer noteerde. Beste man bij Geleen was overigens Jeroen Elsenburg.

Standen:

| Heren Ey kl. | | Dames 3e kl. | |
|---|---|---|---|
| Sittard | 7—12 | Maastr. | 6—11 |
| Heerlen | 6— 8 | Son | 5— 8 |
| Geldrop | 7— 7 | Gr. Wit | 6— 8 |
| Maastr. | 6— 6 | Civicum | 6— 7 |
| Concord. | 6— 6 | Concord. | 6— 5 |
| Tegelen | 6— 5 | Sittard | 5— 4 |
| Gr. Wit | 6— 3 | Tegelen | 5— 1 |
| Venray | 6— 3 | Geleen | 5— 0 |



• Een Sittardse aanval op het Heerlense hockeydoel.

**WEERT — Tijdens het examen zwarte band van de BBN te Weert slaagde de Maastrichtse judoka Pierre Luschen (23) voor tweede dan judo. Luschen is lid van judovereniging Polaris uit Maastricht.**

## Sittardia-dames snel op winst

Van onze verslaggever

**VLISSINGEN — „Eindelijk is het er uitgekomen", juichte trainer Theo v.d. Sluys na de victorie die de Sittardia-dames behaalden in de sporthal te Vlissingen. Met 21—13 werd Walcheren tot capitulatie gedwongen.**

Sittardia had reden om verheugd te zijn. Ondanks goed spel waren de eerste twee competitieontmoetingen immers niet in een overwinning geëindigd. Daarom was een succes op Walcheren dit keer heel belangrijk om het moreel weer op peil te brengen. Na tien minuten was de strijd in feite beslist. Sittardia had op dat moment namelijk met 5—0 de leiding. Deze stand was echter geenszins een reden om het verder rustig aan te doen. Het offensief ging door. Via 12—2 werd de 14—5 ruststand bereikt. Na de pauze wilde Walcheren ten koste van alles een debâle voorkomen. De Zeeuwse dames verdedigden fel, maar zij slaagden er desondanks niet in om Sittardia van de wijs te brengen. Rustig spelend werd het 21—13 eindresultaat bereikt. Nelly Martens had het grootste aandeel in de overwinning. Zij scoorde negen doelpunten, waaronder drie uit een strafworp. De andere treffers van Sittardia kwamen op naam van Annemiek Faazen (5), Carla Schelberg (5) en Mia Bongerds (2).

*TAFELTENNISCOMPETITIE*

# Kluis goede middenmoter

Van onze tafeltennismedewerker

**GELEEN - Het Geleense Kluis moest in de derby tegen de reserves van SV Heerlen voor de tafeltenniscompetitie promotie overgangsklasse A onverwacht zijn meerdere erkennen in het laaggeklasseerde SV Heerlen 2. Kluis klasseert zich daarmee voorlopig als goede middenmoter.**

In de eerste klasse A zakte Jonk uit Stein vaster op de laatste plaats door de nederlaag tegen koploper Kerkrade '68. L. van de Pluijm en H. Westhovens konden winnen van T. van de Sleen en G. van de Burg. Kluis 3 zag bij zijn zege op het Heerlense De Gringel alleen P. Meijs verliezen van J. Vijgen en P. van Opbergen.

*AFDELING LIMBURG*

## Verslagen, standen en programma

**SANDERBOUT 2-SLEKKER B. 2 2-0.** Cremers 1-0. Theunissen 2-0. Rust. Cremers 3-0 en 4-0.

**DIETEREN-GVCG 2 6-3.** Voor de thuisclub scoorden Bocken 3x. Geelen 2x en Mosterd 1x. Voor de gasten: Bouwens 2x en Hubens 1x. Rust 3-3.

| 1e klasse B | | | |
|---|---|---|---|
| Standaard 2 | 7-9 | Walram 2 | 6-6 |
| Keer 2 | 6-8 | Havantia 2 | 5-4 |
| Rapid 3 | 6-8 | Scharn 2 | 6-4 |
| Biesland 2 | 5-7 | RKASV 2 | 7-4 |
| Leonidas 2 | 5-6 | Haslou 3 | 5-3 |
| RKVVL 2 | 6-6 | WVV 2 | 7-3 |

**1e klasse B**
Programma voor zondag:
Scharn 2-Stand. 2
Havantia 2-Haslou 3
Keer 2-Leonidas 2
Walram 2-RKASV 2
Biesland 2-Rapid 3
RKVVL 2-WVV 2

| 1e klasse F | | | |
|---|---|---|---|
| RKVVD | 6-10 | Schinveld 2 | 8- 6 |
| Spaubeek | 5- 9 | SVM 2 | 4- 5 |
| COV | 6- 8 | Vrangend. | 6- 5 |
| Thienb. B. | 8- 7 | Adveo | 7- 5 |
| Jabeek | 6- 6 | BVC | 7- 5 |
| Schutt.v. 2 | 7- 6 | Nw. Einde | 6- 4 |

**1e klasse F**
Programma voor zondag:
COV-Spaubeek
Adveo-SVM 2
Thienb. B.-Schuttersveld 2
Schinveld 2-BVC
Nieuw Einde-Vrangendaal

| 1e klasse G | | | |
|---|---|---|---|
| Dieteren | 6-10 | RKSNA | 7- 6 |
| FC Ria | 5- 9 | MHD | 5- 5 |
| Roosteren | 5- 8 | PSV 2 | 6- 4 |
| St. O'berg | 5- 7 | SVH | 5- 3 |
| Vlodrop | 5- 6 | RKVVB | 4- 2 |
| Walburgia | 6- 6 | GVCG 2 | 7- 0 |

**1e klas G**
Programma voor zondag:
St. O'berg-Vlodrop
MHD-SVH
RKSNA-RKVVB
Walburgia-PSV
GVCG 2-Roosteren
Dieteren-FC Ria

*RESERVE KLASSEN*

## Verslagen, standen en programma

**CAESAR 2-LIMBURGIA 2 0-1.** Rust 0-0. Van Melden 0-1.

**DE STER 2-SVN 2 0-0.** Matige wedstrijd met sterk verdedigende gasten.

**BELFELDIA 2-ALMANIA 2 0-0.** Gelijkopgaande strijd waarin de verdedigingen een hoofdrol speelden.

| 1e klasse | | | |
|---|---|---|---|
| Heer 2 | 7-12 | Belfeldia 2 | 7- 6 |
| Panningen 2 | 7-11 | EHC 2 | 7- 6 |
| Caesar 2 | 7-10 | Limburgia 2 | 8- 5 |
| De Ster 2 | 8- 9 | Almania 2 | 6- 4 |
| Kolonia 2 | 6- 7 | Helden 2 | 7- 4 |
| MKC 2 | 7- 7 | SVN 2 | 7- 3 |

**1e klasse**
Programma voor zondag:
SVN 2-Caesar 2
Heer 2-De Ster 2
Kolonia 2-Panningen 2
EHC 2-MKC 2
Almania 2-Helden 2
Belfeldia 2-Limburgia 2

| 2e klasse A | | | |
|---|---|---|---|
| Rapid 2 | 8-11 | Meerssen 2 | 6- 6 |
| Hulsberg 2 | 5-10 | Haslou 2 | 6- 5 |
| Eijsden 2 | 6- 8 | Minor 2 | 5- 4 |
| Heer 3 | 6- 7 | Zwart Wit 2 | 5- 3 |
| Voerend. 2 | 6- 7 | Caberg 2 | 7- 3 |
| Berg 2 | 6- 6 | MVV 3 | 6- 2 |

**2e klasse A**
Programma voor zondag:
Rapid 2-Zwart Wit 2
Hulsberg 2-Sp. Caberg 2
Minor 2-Eijsden 2
Haslou 2-Heer 3
Berg 2-Voerendaal 2
Meerssen 2-MVV 3

| 2e klasse C | | | |
|---|---|---|---|
| De Ster 3 | 6-10 | Vrevendia 2 | 6- 6 |
| FC Oda 2 | 7- 9 | Lindenh. 2 | 6- 5 |
| Wilhelm. 2 | 5- 8 | Megacles 2 | 6- 5 |
| Susteren 2 | 6- 8 | Maasbr. 2 | 6- 3 |
| Veritas 2 | 6- 7 | Rios 2 | 6- 3 |
| | | Geleen 2 | 6- 2 |

**2e klasse C**
Programma voor zondag:
Geleen 2-Rios 2
Lindenheuvel 2-FC Oda 2
De Ster 3-Wilhelmina 2
Veritas 2-Maasbracht 2
Susteren 2-Brevendia 2

## Zwemzege Geleen op Sittard

GELEEN — De zwemvereniging „Watervrienden Geleen" heeft haar zustervereniging „Watervrienden Sittard", in een competitiewedstrijd verslagen. Onder grote publieke belangstelling wisten de zwemmers uit Geleen in het Prins Willem-Alexanderbad hun Sittardse rivalen met 15 punten te kloppen. Geleen behaalde 160 punten en Sittard 145.

## STANDEN TAFELTENNIS

| Promotie Overgangsklasse A | | | |
|---|---|---|---|
| Ravesteijn | 7-14 | Megacles 2 | 7- 7 |
| Swift 2 | 7-10 | Kluis 3 | 7- 5 |
| Kluis | 7- 7 | Gringel | 7- 4 |
| Heerlen 2 | 7- 5 | Jonk | 7- 2 |
| Red Stars | 7- 5 | | |
| Armada | 7- 1 | | |

| 1e klasse A | | 1e klasse B | |
|---|---|---|---|
| Kerkrade | 7-12 | Vijlen | 7-14 |
| Falco | 7-12 | Megacles | 7-11 |
| | | Kluis 2 | 7- 8 |
| | | Heerlen 3 | 7- 5 |
| | | Destatec | 7- 3 |
| | | Kerkrade 2 | 7- 1 |

# Invite introduceert... de normale huid.

**Deskundigen van Invite hebben jarenlang uw huid bestudeerd. Tijdens dat diepgaande onderzoek ontdekten we iets bijzonders: bijna iedereen heeft een normale huid.**

**Uw huid.**

U hebt een normale huid met òf een lichte neiging naar droog òf een lichte neiging naar vet. Iets wat u zelf al weet of gemakkelijk kunt konstateren.

Daarom ontwikkelde Invite speciaal voor uw huidtype een milk, een tonic, een nacht- en een dagcrème in twee series:

1. Invite huidverzorging normaal-tot-droog.
2. Invite huidverzorging normaal-tot-vet.



**Makkelijker kan het niet.**

Een unieke keuze-mogelijkheid om uw huid precies die verzorging te geven die ze nodig heeft. Niet té vet, niet té droog. Maar exakt afgestemd op uw huid volgens de meest recente gegevens op het gebied van de dermatologie. Invite huidverzorging houdt uw huid in optimale konditie, soepel en zacht.

En Invite verzorgt uw huid de hele dag door. Kijkt u maar.

1. Invite milk - reinigt uw huid diep en grondig en maakt de huid soepel en zacht.
2. Invite tonic - deze verfrissende tonic stimuleert de bloedsomloop en verstevigt de huid.
3. Invite nachtcrème - de sterk opbouwende samenstelling is ideaal om uw huid te voeden en te herstellen.
4. Invite dagcrème - een vochtregulerende crème, die prachtig beschermt en de veilige basis vormt voor uw make-up.

**Invite huidverzorging.**

Een unieke serie in huidverzorging die duidelijk is en het u dan ook bijzonder makkelijk maakt. Die u vooral in staat stelt om uw huid alles te geven wat ze nodig heeft.

Met als resultaat: een gezonde, zachte en mooie huid.




**Milk 5.50, tonic 6.50, nachtcrème 6.50, dagcrème 6.00.**

Invite
HUIDVERZORGING